

**Кожина Г.М., Самардакова Г.О., Коростій В.І., СінайкоВ.М.,  
Гайчук Л.М., Костоусов А.А., Кришталь О.О.**

**Навчальний посібник**

**«Словник-довідник психіатричних термінів»**

для студентів медичних вищих навчальних закладів IV рівня  
акредитації

Рецензенти:

Л.М.Гуменюк                    професор кафедри психіатрії, психотерапії,  
наркології з курсом загальної та медичної психології  
ДУ «Кримський державний медичний університет  
ім. С.І.Георгієвського», д.мед.н.

М. В. Маркова                професор кафедри сексології та медичної психології  
Харківської медичної академії  
післядипломної освіти МОЗ України,  
д.мед.н., професор

Рукопис рекомендований до друку Вченою радою Харківського національного медичного університету (протокол №3 від 23 лютого 2012 р.).

## Вступ

Для поліпшення якості підготовки лікарів, їхніх знань в області психіатрії, необхідне забезпечення навчальною літературою, що відповідає сучасним вимогам і діючим навчальним програмам. Значні труднощі для студентів у вивченні психіатрії пов'язані з засвоєнням значної кількості нових термінів. Ця проблема в останні роки стала більш гострою у зв'язку із введенням нової міжнародної класифікації хвороб МКХ-10, яка не є цілком звичною до класичних уявлень про систематику психічних розладів, традиційну для нашої країни. Тому студенти при вивченні психіатрії стикаються з труднощами невідповідності термінології та визначень у підручниках різних років видання та створених авторами, які відносяться до різних наукових шкіл.

Ще одна проблема у засвоєнні нових термінів при вивченні психіатрії пов'язана з мовними перешкодами, наявністю серед вітчизняних студентів таких, які віддають перевагу українській або російській мові навчання, а також іноземних студентів з англійською мовою навчання.

Навчальний посібник "Словник-довідник психіатричних термінів" є спробою задовольнити цю потребу української медичної школи. Він підготовлений колективом авторів опорної кафедри з психіатрії ЦМК з ВМО МОЗ України, які мають багаторічний досвід викладання психіатрії для іноземних студентів, є авторами підручника з психіатрії та наркології англійською мовою.

Словник побудований таким чином, що включає визначення термінів на трьох мовах: українській, російській та англійській. Така форма подання складного матеріалу дозволить читачеві сформувати поняття про основні прояви психічних захворювань незалежно від мовних переваг. Приведення різномовних варіантів написання терміну та його визначення дозволяє читачеві проводити аналогії і поглиблювати ерудицію. У

визначеннях підкреслюється значення діагностики психопатологічного прояву для вибору метода невідкладної терапії та наступного обстеження хворого.

Перелік термінів, які включені до словника, відповідає змісту програми дисципліни «Психіатрія, наркологія» для підготовки фахівців освітньо-кваліфікаційного рівня «Спеціаліст» кваліфікації «Лікар» у вищих навчальних закладах IV рівня акредитації. Таким чином, на відміну від вже існуючих видань, які орієнтовані на лікарів, словник не перевантажений такими термінами, які не використовуються при вивченні дисципліни «Психіатрія, наркологія» у ВНЗ.

До змісту включені поняття та визначення, які відображають анатомо-фізіологічну основу психопатологічних симптомів та синдромів, клінічну картину психічних захворювань. Перелік психопатологічних синдромів, які відображені в словнику, достатній для підготовки студентів. Це непсихотичні синдроми: астеничний, невротичні (неврастенічний, obsesивно-фобічний, дисморфофобічний, істеричний), депресивні, іпохондричні, соматоформні; психотичні синдроми: депресивні, маніакальні, параноїдні, паранойяльні, кататонічні, гебефренічні, деліріозні, онейроїдні, аментивні, астеничної сплутаності свідомості, сутінкового стану свідомості, галюциноза; органічні синдроми: психоорганічні, Корсаковській амнестичний, олігофренії, деменції. Відображені також основні психопатологічні синдроми дитячого віку: невропатії, дитячого аутизму, гіпердинамічний, дитячих патологічних страхів, дісморфоманії, нервової анорексії, інфантилізму.

Авторами враховані вимоги Міжнародної класифікації психічних і поведінкових розладів десятого перегляду, із збереженням традиційних для вітчизняної психіатрії поглядів на симптоми та синдроми психічних розладів. Для поглибленого вивчення студентам пропонується список рекомендованої літератури. Автори висловлюють сподівання, що словник

буде корисним для широкого кола читачів, зацікавлених у розумінні психіатричної термінології.

## Терміни

**Абазия** – (a - отрицание + basis - основание, опора, Гр.) - неспособность ходить при сохранности движений в ногах, отсутствии парезов

**Абазія** – (a - заперечення + basis - основа, опора, Гр.) - Нездатність ходити при схоронності рухів в ногах, відсутності парезів.

**Abasia** – (a-negation + basis - base support. G.) - Inability to walk in the preservation of motions in the legs and absence of paresis

**Абортивный** (Aborior - умирать, погибать, Лат.) - незаконченный, незавершенный, сокращенно протекающий

**Абортивний** (Aborior - вмирати, гинути, Лат.) - незакінчений, незавершений, той що скорочено протікає

**Abortive** (Aborior - to die, Lat.) - unfinished, incomplete, abbreviated elapsing

**Абсанс** (Abesse, absum – отсутствовать, Лат.) - кратковременное (несколько) секунд, долей секунды - выключение (отсутствие) сознания

**Абсанс** (Abesse, absum - бути відсутнім, Лат.) - Короткочасне - кілька секунд, часток секунди – вимкнення (відсутність) свідомості

**Absentia epileptica** (abesse, absum, Lat.) - Short (a few seconds or less) shutdown / absence of consciousness

**Абсанс-аура** – аура в виде абсанса в начале эпилептического припадка

**Абсанс-аура** – аура у вигляді абсанса на початку епілептичного нападу

**Absences - aura** – aura in the form of absences before an epileptic fit

**Абсинтизм** (Absinthe – полынная водка, абсент, Фр.) - алкогольная наркомания: хроническое отравление вследствие употребления полынного ликера - абсента. Сравнительно с другими алкогольсодержащими напитками, абсент способствует появлению судорожных эпилептиформных припадков в большем проценте случаев.

**Абсінтізм** (Absinthe – полинова горілка, абсент, Фр.)- алкогольна наркоманія. Хронічне отруєння внаслідок вживання полинового

лікеру - абсенту. Порівняно з іншими напоями, що містять алкоголь, абсент сприяє появі судомних епілептиформних випадків в більшому відсотку випадків

**Absenteesm** (Absinthe - absinthe, absinthe. Fr.) - alcohol addiction: chronic poisoning due to consumption of liquor wormwood - absinthe. Compared with other alcoholic beverages, absinthe contributes to the appearance of convulsive epileptiform attacks in a larger percent of cases

**Абстинент** – человек, воздерживающийся от приёма психоактивных веществ

**Абстинент** – людина, що стримується від прийому психоактивних речовин

**Abstinent** – person, who refrains from taking psychoactive substances

**Абстиненция** (Abstinere – воздерживаться. Лат.) – "синдром похмелья", состояние физического и психического дискомфорта, появляющееся вследствие прерывания приема алкоголя, наркотиков или других веществ, к которым наступило патологическое привыкание. Один из важнейших компонентов наркоманического синдрома.

**Абстиненція** (Abstinere - утримуватися. Лат.) – "синдром похмілля", стан фізичного і психічного дискомфорту, що з'являється внаслідок переривання прийому алкоголю, наркотиків чи інших речовин, до яких настало патологічне звикання. Один з найважливіших компонентів наркоманічного синдрому.

**Abstinence** (Abstinere - abstain. Lat.) – "Hangover syndrome," a state of physical and mental discomfort that appears due to interruption of alcohol, drugs or other substances, which came a pathological addiction. It is one of the most important components of the drug addiction syndrome.

**Абузус** (Abusus - злоупотребление, излишество, Лат.) - Эпизодическое употребление больших доз алкогольных напитков или наркотиков, а также злоупотребление фармакологическими препаратами при отсутствии показаний к ним

**Абузус** (Abusus – зловживання, Лат.) – Епізодичне вживання великих доз алкогольних напоїв або наркотиків, а також зловживання фармакологічними препаратами при відсутності показань до них

**Abuse** (Abusus - excess, Lat.) – Occasional use of large doses of alcohol or drugs and the abuse of pharmacological agents in the absence of evidence to them

**Абулия** (а - отрицание, bule - воля. Гр.) - Безволие; утрата желаний, отсутствие стремлений, побуждений к деятельности

**Абулія** (а - заперечення, bule - воля. Гр.) - Безвольність; втрата бажань, відсутність прагнень, спонукань до діяльності.

**Abulia** (a - denial, bule – will, Gr.) - Loss of desire, lack of aspirations and intentions to activity

**Автоматизм** (Automatos - самодвижущийся. Гр.) - возникновение чувств, движений, мыслей, образов, представлений и проч. помимо воли и желания больного.

**Автоматизм** (Automatos – саморушний, Гр.) - Виникнення почуттів, рухів, думок, образів, уявлень тощо. незалежно від волі й бажання хворого.

**Automatism** – (automatos – automotive, Gr.) – An appearance of feelings, movements, thoughts, images, ideas and so forth. without the will and desire of the patient.

**Автоматизм амбулаторный** (Automatismus ambulatorius) – вид сумеречного состояния сознания с непроизвольным блужданием и последующей амнезией

**Автоматизм амбулаторный** (Automatismus ambulatorius) – вид сутінкового стану свідомості з мимовільним блуканням і наступною амнезією.

**Ambulatory automatism** (Automatismus ambulatorius) – form of the twilight state of consciousness with involuntary wandering and subsequent amnesia.

**Автоматизм двигательный** – Непроизвольные движения с чувством отчуждения (син. а. кинестетический)

**Автоматизм руховий** – Мимовільні рухи з почуттям відчуження (син. а. Кінестетичний).

**Motoric automatism** – Involuntary movements with a sense of alienation / syn. a. kinesthetic



**Автоматизм психический** (Psyche - душа, психика, Гр.) – переживание чуждости всех психических- процессов; убежденность в том, что мысли и желания, образы и представления, чувства и стремления возникают, исчезают, сменяют друг друга сами по себе, без вмешательства больного, помимо его воли.

**Автоматизм психічний** (Psyche - душа, психіка, Гр.) – переживання чужості всіх психічних-процесів; переконаність у тому, що думки і бажання, образи і уявлення, почуття і прагнення виникають, зникають, змінюють один одного самі по собі, без втручання хворого, поза його волею.

**Psychical automatism** (Psyche – soul, psyche, Gr.) – Experience of otherness, of all mental processes, the belief that thoughts and desires, images and representations, feelings and aspirations appear, disappear, change each other on their own, without the intervention of a patient against his will.

**Аггравация** (Aggravare – ухудшать, отягощать, Лат.) – Преувеличение больным симптомов реально существующей болезни. Встречается часто при психопатиях, диссоциативном неврозе.

**Аггравация** (Aggravare - погіршувати, обтяжувати, Лат.) – Перебільшення хворим симптомів реально існуючої хвороби. Зустрічається часто при психопатіях, диссоціативному неврозі.

**Aggravation** (Aggravare – worsen, overburden, Lat.). – Exaggerating symptoms of actually existing disease by the patient. It occurs frequently in psychopathy, dissociative neurosis.

**Агейзия** (a – отр. + geueis – вкус, Гр.) - утрата чувства вкуса (всех или некоторых видов вкусовых ощущений)

**Агейзія** (a – отр. + Geueis - смак, Гр.) – Втрата відчуття смаку (всіх, або деяких видів смакових відчуттів).

**Ageusia** (a - denial + Geueis - taste, Gr.) – Loss of sense of taste / of all or certain types taste sensations.

**Агнозия** (a – отр. + gnosis – познание, Гр.) – нарушение процессов узнавания предметов, явлений, частей собственного тела, их дефектов - при сохранности сознания внешнего мира и самосознания, а также при отсутствии нарушений периферической и проводящей частей анализатора.

**Агнозія** (а – отр. + gnosis – пізнавання, Гр.) – Порушення процесів впізнавання предметів, явищ, частин власного тіла, їх дефектів - при збереженні свідомості зовнішнього світу і самосвідомості, а також при відсутності порушень периферичної і провідної частин аналізатора.

**Agnosia** (a - denial + Gnosis - cognition, Gr.) – Disturbance of recognition of objects, events, parts of their bodies, their defects with keeping consciousness of the outside world and awareness, as well as the absence of disorders of the peripheral and the conductive parts of the analyzer.

**Агорафобія** (Agora – базарная площадь + phobos - страх, Гр.) – боязнь открытых пространств и площадей.

Агорафобія (Agora - базарна площа + phobos - страх, Гр.) – Боязнь відкритих просторів і площ.

Agoraphobia (agora - marketplace + phobos - fear, Gr.) – Fear of open spaces and squares

**Аграмматизм** (а – отр. + gramata - чтение, письмо, Гр.) – проявление моторной афазии: затруднение согласования слов в предложении (по падежам, временам и проч.). Нарушение способности пользоваться грамматическим строем речи.

**Аграматизм** (а – отр. + Gramata - читання, письмо, Гр.) – - Прояв моторної афазії: утруднення узгодження слів у реченні / за відмінками, часи та ін. Порушення здатності користуватися граматичним ладом мови. agrammatism

**Agrammatismus** (a - denial + Gramata - reading, writing, Gr.) – A manifestation of motor aphasia: difficulty of matching words in a sentence on cases, times, and so on. Impaired ability to use the grammatical structure of speech.

**Аграфія** (а – отр. + Grapho — писать, Гр.) – Нарушение способности писать при очаговых поражениях коры головного мозга

**Аграфія** (а – отр. + Grapho – писати, Гр.) – Порушення здатності писати при вогнищевих ураженнях кори головного мозку.

**Agraphia** (a + Grapho - to write, Gr.) – Impaired ability to write with focal lesions of the cerebral cortex.

**Агрессивность** (Agressio - приступ, нападение, Лат.) – нападение, наступление с целью насильственных действий.

**Агресивність** (Agressio – напад, Лат.) – Напад, наступ з метою насильницьких дій

**Aggressiveness** (Agressio – attack, Lat.) - Attack, offensive with the purpose of violent action.

**Агрипния** (Агrypнхе – бессонница, Гр.) – Нарушение сна, характеризующееся его поверхностностью, кратковременностью, частыми пробуждениями. Наблюдается при многих психических заболеваниях: шизофрении, эндогенных депрессиях, неврозах, неврозоподобных состояниях.

**Агрипнія** (Агrypнхе – безсоння, Гр.) – Порушення сну, що характеризується його поверховістю, короткочасністю, частими пробудженнями. Спостерігається при багатьох психічних захворюваннях: шизофренії, ендогенних депресіях, неврозах, неврозоподібних станах.

**Agripniya** (Агrypнхе – insomnia, Gr.) – Sleep disorders, characterized by its shallowness, short duration, frequent awakenings. Observed in many mental disorders - schizophrenia, endogenous depression, neurosis, neurosis-like states.

**Адаптационный синдром** (описан Н.Selye) Неспецифическая реакция защиты вызываемая воздействием внешних стрессоров.

**Адаптаційний синдром** (описаний Н.Selye) Неспецифічна реакція захисту, що викликається впливом зовнішніх стресорів.

**Adaptational Syndrome** (described by H.Selye) Nonspecific defense reactions caused by external stressors.

**Адаптация** (Ad - относительно чего-либо, aptus - годный, подходящий, Лат.) – приспособление.

**Адаптація** (Ad - щодо чого-небудь, aptus - придатний, відповідний, Лат.) - Пристосування.

**Adaptation** (Ad - about something, aptus - fit, suitable, Lat.) - Adjustment.

**Адаптация психическая** способность человека приспосабливаться к окружающей среде, менять свой динамический стереотип.

**Адаптація психічна** здатність людини пристосовуватися до навколишнього середовища, змінювати свій динамічний стереотип.

**Adaptation psychical** person's ability to adapt to environmental, change their dynamic stereotype

**Адинамия** Adynamia (a – отр. + dynamis - сила, Гр.) – отсутствие деятельности, пассивность, обездвиженность - вследствие резкого упадка сил

**Адинамія** Adynamia (a – отр. + Dynamis - сила, Гр.) – Відсутність діяльності, пасивність, знерухомленість - внаслідок різкого занепаду сил.

**Adynamia** (a - denial + Dynamis - power. Gr.) – Absence of activity, passivity and immobility - as a result of prostration.

**Ажитация** (Agitation – возбуждение, Фр.) - возбуждение, психомоторное беспокойство, беспокойное состояние больного с аффектом тревоги и страха ажитация

**Agitatio** (Agitation – збудження, Фр.) - Збудження, психомоторне занепокоєння, неспокійний стан хворого з афектом тривоги та страху agitation

**Agitatio** (agitation, Fr.) – Excitement, psychomotor restlessness, restless condition of the patient with the affect of anxiety and fear

**Акатизия** Acathisia (a - отрицание + kathisis - сидение, Гр.) – отсутствие способности долгое время оставаться в одном и том же положении, что-либо делать, сидеть, лежать и т.п.

**Акатизія** Acathisia (a - заперечення + Kathisis - сидіння, Гр.) – Відсутність здатності довгий час залишатися в одному і тому ж положенні, що-небудь робити, сидіти, лежати і т.п.

**Akathisia** Acathisia (a - denial + Kathisis - seat, Gr.) – - Absence of ability to stay a long time in one and the same position to do something, sit, lie, etc.

**Акинезия** (а – отр. + kineeis - движение, Гр.) – неподвижность тела, конечностей при отсутствии параличей, парезов (ступор, опухоли, депрессия, апатия)

**Акінезія** (а – отр. + Kineeis - рух, Гр.) – - Нерухомість тіла, кінцівок при відсутності паралічів, парезів (ступор, пухлини, депресія, апатія)

**Akinesia** (a - denial + Kineeis - movement, Gr.) – Immobility of the body, limbs, in the absence of paralysis, paresis / tumors, depression, apathy

**Акоазмы** (akuo - слушать, Гр.) – элементарные слуховые галлюцинации в виде шорохов, стуков, шумов, треска и пр.

**Акоазми** (akuo - слухати, Гр.) – Елементарні слухові галюцинації у вигляді шерехів, стукотів, шумів, тріска, тощо.

**Acousma** (akuo – to listen, Gr.) – Elementary auditory hallucinations in the form of rustles, noises, noises, crackling, etc.

**Акселерация** (acceleras-ускоряющийся, Лат.) – ускорение физического роста и психического развития.

**Акселерація** (Acceleras-прискорюваний, лат.) – прискорення фізичного зростання і психічного розвитку.

**Acceleration** (Acceleras-accelerating, Lat.) – the acceleration of physical growth and mental development

**Акцентуация** (accentus — ударение, Лат.) – Усиление, заострение определенных психических свойств. Выделяются отдельные черты личности (акцентуированные), которые сами по себе еще не являются патологическими, однако при определенных условиях могут претерпевать развитие в положительном или отрицательном направлении, достигая особой выраженности у психопатов и невротиков. Черты эти как бы являются заострением некоторых присущих каждому человеку неповторимых индивидуальных свойств.

**Акцентуація** (Accentus – наголос, Лат.) – Посилення, загострення певних психічних властивостей. Виділяються окремі риси особистості (акцентуїзовані), які самі по собі ще не є патологічними, однак за певних умов можуть зазнавати розвиток в позитивному або негативному напрямку, досягаючи особливої виразності у психопатів і невротиків. Риси ці як би є загостренням деяких властивих кожній людині неповторних індивідуальних властивостей.

**Accentuation** (Accentus – accent, Lat.) – The amplification, sharpening of certain mental properties. Distinguished individual personality traits (accentuated), which in themselves are not pathological, but under certain conditions, may undergo development in a positive or negative direction, reaching a singular expression in psychopaths and neurotics. Traits such as it is inherent in some particular reference to each person unique individual properties.

**Алалия** (a – отр. + lalia - болтовня, говор, Гр.) – утрата способности речи (при органических поражениях), или отсутствие способности произносить членораздельные звуки, разговаривать (с детства).

**Алалія** (a – отр. + Lalia - балаканина, говірка, Гр.) – Втрата здатності мовлення (при органічних ураженнях), або відсутність здатності вимовляти членороздільні звуки, розмовляти (з дитинства)

**Alalia** (a - denial + Lalia - talk, Gr.) – Loss of the ability to talk (by organic lesions), or lack of ability to utter articulate sounds, to speak (from childhood).

**Алекситимия** (a + lexis — речь, thymos — душа, настроение, чувство, Гр.) – Затруднения в описании своего психологического состояния, настроения. Характерно для соматизированных депрессий.

**Алекситимія** (a + lexis - мова, thymos - душа, настрій, почуття, Гр.) – Труднощі в описі свого психологічного стану, настрою. Характерно для соматізованих депресій.

**Alexithymia** (a + lexis – speech, thymos - soul, mood, feeling, Gr.) – difficulties in describing his mental state and mood. Is typical for somatized depression

**Алексия** (a + lexis — речь, слово, Гр.) – Неспособность понять смысл прочитанного

**Алексія** (a + Lexis - мова, слово, Гр.) – Нездатність зрозуміти сенс прочитаного

**Alexia** (a + Gr. Lexis - a speech, word/ Inability to understand the meaning of read

**Алкоголизм** (al-kohl - тонкий, сурьмяный порошок, Араб.; позднее - нечто тончайшее, неосязаемое; син. спирты одноатомные) - алкогольная болезнь в результате длительного систематического употребления алкоголя в виде

патологического влечения, высокой толерантности к спиртным напиткам, абстинентного синдрома и деградации личности

**Алкоголізм** (al-kohl - тонкий, сурм'яний порошок, Араб.; Пізніше - щось найтонше, невідчутне; син. спирти одноатомні) - алкогольна хвороба в результаті тривалого систематичного вживання алкоголю у вигляді патологічного потягу, високою толерантності до спиртних напоїв, абстинентного синдрому і деградації особистості

**Alcoholism** (al-kohl - fine, antimony powder, Arab. And later - something subtle, intangible, syn. monohydric alcohols) - alcoholic disease as a result of systematic long-term alcohol consumption in the form of craving, high tolerance to alcohol, abstinence syndrome and the degradation of the personality

**Альтруїзм** – черта характера, проявляющаяся, в бескорыстности, способности жертвовать собой, отказом от личных интересов.

**Альтруїзм** – риса характеру, що виявляється, безкорисливості, здібності жертвувати собою, відмовою від особистих інтересів.

**Altruism** – trait, which is manifested in the selflessness, the ability to sacrifice, the abandonment of personal interests

**Амбивалентность** (ambi - "оба, обе", Гр. + valens, valentis - сильный, Лат.) – двойственность (одновременное сосуществование противоположных) эмоций, побуждений, стремлений амбівалентність

**Ambivalentia** (ambi - "обидва, обидві", Гр. + valens, valentis – сильный, Лат.) - подвійність (одночасне співіснування протилежних) емоцій, мотивів, прагнень.

**Ambivalence** (ambi - "both", Gr. + valens, valentis – strength, Lat.) - Duality (simultaneous coexistence of opposite) emotions, motives, aspirations

**Аменция** (a – отр. + mentis - ум. Рассудок, Лат.) – наиболее глубокая степень помрачения сознания, возникающая преимущественно в связи с длительными, истощающими организм болезнями, инфекциями и интоксикациями. Характеризуется полной дезориентировкой, бессвязностью мышления, нестойкими галлюцинациями, отрывочными бредовыми переживаниями, растерянностью, беспокойством в пределах постели и последующей амнезией

**Аменція** (a – отр. + Mentis - розум, Лат.) – Найбільш глибокий ступінь потьмарення свідомості, що виникає переважно у зв'язку з тривалими, які виснажують організм хворобами, інфекціями і інтоксикаціями. Характеризується повною дезорієнтацією, бессвязністю мислення, нестійкими галюцинаціями, уривчастими маячними переживаннями, розгубленістю, занепокоєнням в межах ліжка і наступною амнезією

**Amentia** – (a - denial + Mentis – mind, reason, Lat.) – The most profound degree of aberration of consciousness, which arises primarily in connection with long-term, debilitating diseases of the body, infections and intoxications. It is characterized by complete disorientation, incoherence of thought, non-persistent hallucinations, delusions fragmentary experiences, clueless, anxiety within the bed and subsequent amnesia

**Амимия** (a – отр. + mimos - актер, подражание, мимика, Гр.) – отсутствие или понижение мимической выразительности мускулатуры лица при заболеваниях таламуса и экстрапирамидной системы (паркинсонизм, paralyeis agitans) и т.д.

**Амімія** (a – отр. + Mimos - актер, наслідування, міміка, Гр.) – - Відсутність або зниження мімічної виразності мускулатури обличчя при захворюваннях таламуса і екстрапірамідної системи (паркінсонізм, paralyeis agitans), тощо.

**Amimia** (a - denial + Mimos - actor, imitation, mimicry, Gr.) – Lack or decrease in facial expression facial muscles in diseases of the extrapyramidal system of the thalamus and extrapyramidal system (parkinsonism, paralyeis agitans), etc.

**Амнезия** (a – отр. + mneme - память, Гр.) – частичная или полная потеря памяти, в более узком смысле слова -пробел воспоминаний, выпадение большего или меньшего числа воспоминаний

**Амнезія** (a – отр. + Mneme - пам'ять, Гр.) – - Часткова або повна втрата пам'яті, у більш вузькому сенсі слова-пробіл спогадів, випадання більшого чи меншого числа спогадів

**Amnesia** (a - denial + Mneme - memory, Gr.) – Partial or complete loss of memory, in the narrower sense of the word-space memory, loss of greater or lesser number of memories



**Амнезия антероградная** - охватывающая события, происшедшие после заболевания.

**Амнезія антероградная** - охоплює події, що сталися після захворювання **Anterograde amnesia** (Amnesia anterograda) - covering developments after the disease

**Амнезия ретроградная** - охватывающая события, предшествовавшие началу заболевания

**Амнезія ретроградна** - охоплює події, що передували початку захворювання **Retrograde Amnesia** (Amnesia retrograda) - covering the events leading up to the beginning of the disease

**Ананказм** (anancastos – принуждение, Гр.) – различные навязчивости, неуверенность

**Ананказм** (anancastos-примус, Гр.) – різні нав'язливості, невпевненість **Anancasm** (anancastos – force, Gr.) – various obsessions, insecurities

**Анаша** – один из сортов гашиша, обладает относительно легким действием

**Анаша** – один із сортів гашишу, має відносно легку дію

**Marijuana** one of the varieties of cannabis, has a relatively easy action

**Ангедония** (ан, а + hedone — удовольствие, приятность, наслаждение, Гр.) – Потеря чувства радости, наслаждения. Важный симптом деперсонализации. Чаще всего наблюдается при депрессиях, особенно эндогенных, иногда при тяжелых неврозах, шизофрении.

**Ангедонія** (Ан, а + hedone - задоволення, приємність, насолода, Гр.) – Втрата почуття радості, насолоди. Важливий симптом деперсоналізації. Найчастіше спостерігається при депресіях, особливо ендогенних, іноді при важких неврозах, шизофренії.

**Anhedonia** (An, a + hedone - fun, pleasure, delight, Gr.) – Loss of sense of joy and pleasure. An important symptom of depersonalization. Most often observed in depression, especially endogenous, sometimes in severe neurosis, schizophrenia.

**Анима** (греч. anima – душа) психоаналитическое обозначение той части психики, которая осуществляет связь между сознательным и бессознательным

**Аніма** (Грець. anima – душа) психоаналітичне позначення тієї частини психіки, яка здійснює зв'язок між свідомим і несвідомим

**Anima** (Gr. anima – soul) psychoanalytic designation of that part of the psyche, which communicates between the conscious and unconscious

**Анксиолитики** (Лат. anxietas - беспокойство, тревога) – транквилизаторы, обладающие противотревожным действием

**Анксиолитики** (Лат. anxietas - неспокій, тривога) – транквілізатори, що володіють протівотревожною дією.

**Anxiolytics** (Lat. anxietas - worry, anxiety) – tranquilizers with antianxiety effect.

**Анозогнозия** (а – отр. + nosos - болезнь + gnosis - знание, познание, Гр.) – непризнание действительно имеющегося заболевания, поражения или дефекта какой-либо части тела, органа, паралича конечностей

**Анозогнозія** (а – отр. + Nosos - хвороба + gnosis - знання, пізнання, Гр.) – - Невизнання дійсниміно наявного захворювання, ураження або дефекту небудь годинути тіла, органу, паралічу кінцівок

**Anosognosia** (a - denial + Nosos - disease + gnosis - knowledge, cognition, Gr.) – Non-recognition really existing disease, injury or defect of any body part, organ, paralysis of limbs

**Анорексия** (а – отр. + orexis - желание. Греч./упорный отказ от приема пищи, тщательно скрываемый от родителей и товарищей, возникающего в пубертатном возрасте /преимущественно у девочек/ в связи с настойчивым желанием похудеть

**Анорексія** (а – отр. + Orexis - бажання, Гр.) – Завзята відмова від прийому їжі, ретельно приховуваний від батьків і товаришів, що виникає в пубертатному віці (переважно у дівчаток) у зв'язку з наполегливим бажанням схуднути.

**Anorexia** (a - denial + Orexis - desire, Gr.) – Persistent refusal of the meal, carefully concealed from parents and friends, arising in adolescence (mostly girls) in connection with the insistent desire to lose weight

**Антидепрессанты** (Гр. anti — против, лат. deprimo, depressum — угнетать/ Психотропные препараты, устраняющие депрессивную симптоматику.

**Антидепрессанти** (Гр. anti - проти, лат. Deprimo, depressum – пригнічувати) Психотропні препарати, що усувають депресивну симптоматику.

**Antidepressants** (Gr. anti - against, Lat. Deprimo, depressum – oppress) Psychotropic drugs, eliminating the depressive symptoms.

**Антиконвульсанты** (анти + лат. convulsio — судорога) Противосудорожные препараты.

**Антиконвульсанти** (Анти + лат. Convulsio – судома) Протисудомні препарати.

**Anticonvulsants** (Anti + Convulsio – convulsion, cramp) Drugs which eliminate convulsions.

**Апатия** (pathos - страдание, Гр.) – эмоциональное безразличие, состояние равнодушия, притупленности эмоций; апатический синдром - "паралич эмоций": болезненное расстройство психики, характеризующееся уменьшением или полным отсутствием эмоциональной возбудимости

**Апатія** (Pathos - страждання, Гр.) – Емоційне байдужість, стан байдужості, притуплення емоцій; апатичні синдром - "параліч емоцій": хворобливий розлад психіки, що характеризується зменшенням або повною відсутністю емоціональної збудливості

**Apathy** / Pathos - suffering, Gr.) – Emotional indifference, the state of indifference, dullness of emotion, apathetic syndrome - "emotional paralysis": morbid mental disorder, characterized by a decrease or complete absence of emotional excitability

**Апраксия** (а – отр. + praxis - работа, действие, Гр.) – потеря способности выполнять привычные действия

**Апраксія** (а – отр. + Praxis - работа, дія, Гр.) – - Втрата здатності виконувати звичні дії

**Apraxia** (a - denial + Praxis - the work, action, Gr.) – Loss of ability to perform usual actions

**Арттерапия** (Лат. ars - искусство, греч. therapia- лечение) лечение средствами искусства

**Арттерапия** (Лат. ars - мистецтво, грец. Therapia-лікування) лікування средствами мистецтва

**Art therapy** (Lat. ars - art, Gr.. Therapia-treatment) Treatment by art

**Асомния** (а + лат. somnus — сон). Бессонница, нарушение сна. Проявляется затруднениями засыпания, прерывистым сном с частыми пробуждениями ночью, поверхностным сном или преждевременным пробуждением с невозможностью опять заснуть. Син.: агрипния, диссомния, инсомния

**Асомнія** (а + лат. Somnus – сон). Безсоння, порушення сну. Виявляється труднощами засипання, переривчастим сном з частими пробудженнями вночі, поверхневим сном або передчасним пробудженням з неможливістю знову заснути. Син.: Агрипнія, безсоння, інсомнія

**Asomnia** (a + lat. Somnus – sleep). Insomnia, sleep disturbance. Manifested difficulties in falling asleep, interrupted sleep with frequent awakenings during the night, sleep surface, or premature awakening with the inability to sleep again. Syn.: Agripnia, dissomnia, insomnia

**Асоциальность** поведение, угрожающее обществу и приносящее ему вред

**Асоціальність** поведінка, що загрожує суспільству і приносить йому шкоду

**Asocial** behavior that threatens the public and bringing him harm

**Аспергера синдром** синдром аутической психопатии в детском возрасте. Проявляется к третьему году жизни и характеризуется чрезмерной интеллектуальной деятельностью при скудности эмоций, неспособности пользоваться жизненным опытом

**Аспергера синдром** синдром аутичної психопатії в дитячому віці. Проявляється до третього року життя і характеризується надмірне інтелектуальною діяльністю при скудності емоцій, нездатності користуватися життєвим досвідом

**Asperger's Syndrome** autik psychopathy syndrome in childhood. Manifested by the third year of life and is characterized by excessively intellectual activity in the less emotions, inability to enjoy life experiences

**Ассоциация** (Лат. associatio — соединение) связь между идеями, представлениями, эмоциями, движениями

**Асоціація** (Лат. associatio - з'єднання) зв'язок між ідеями, уявленнями, емоціями, рухами

**Association** (Lat. associatio – connection) the relationship between ideas, concepts, emotions, movements

**Астазия** (а – отр. + stasis - стояние, Гр.) – неспособность стоять при отсутствии парезов ног

**Астазія** (а – отр. + Stasis - стояння, Гр.) – Нездатність стояти при відсутності парезів ніг

**Astasia** (a - denial + Stasis - the distance, Gr.) – Inability to stand, in the absence of leg paresis

**Астазия-абазия** (а – отр. + stasis - стояние, basis - шаг, хождение, Гр.) – неспособность стоять, ходить и сидеть при сохранности движений в положении лежа. Может быть при истерии и опухолях лобной доли

**Астазія-Абазія** (а – отр. + Stasis - стоячність, basis - крок, ходіння, Гр.) – Нездатність стояти, ходити і сидіти при збереженні рухів в положенні лежачи. Може бути при істерії і пухлинах лобної частки

**Astasia-abasia** (a - denial + Stasis - standing , basis - step, walk, Gr.) – Inability to stand, walk and sit in the preservation movement in the supine position. It can be in hysteria and tumors of the frontal lobe

**Астения** (а – отр. + sthenos - сила, мощность, Гр.) – состояние, характеризующееся более или менее выраженными повышенной чувствительностью, возбудимостью, раздражительной слабостью - о одной стороны, и быстрой истощаемостью, утомляемостью - с другой.

**Астенія** (а – отр. + Sthenos - сила, потужність, Гр.) – - Стан, що характеризується більш-менш вираженими підвищеною чутливістю, збудливістю, дратівливою слабкістю - про одного боку, та швидкої истощаемостью, стомлюваністю - з іншого

**Asthenia** (a - denial + Sthenos - strength, power, Gr.) – A condition characterized by more or less severe hypersensitivity, irritability, irritable weakness - on the one hand, and rapid exhaustion, fatigue - on the other

**Атаксия** (a – отр. + taxis - порядок, последовательность, Гр.) – расстройство координации движений.

**Атаксія** (a – отр. + Taxis - порядок, послідовність, Гр.) – - Розлад координації рухів.

**Ataxia** (a - denial + Taxis - the order, the sequence. Gr./ - Disorder of movement coordination.

**Аура** (легкий ветерок, дуновение, Гр.) – "предвестник", разнообразные симптомы (чувствительные, двигательные, вазомоторные, секреторные и т.д.), непосредственно в начале эпилептического припадка

**Аура** (легкий вітерець, подув, Гр.) – - "Предвісник", різноманітні симптоми (чутливі, рухові, вазомоторні, секреторні і т.д.), безпосередньо на початку епілептичного нападу

**Aura** (light breeze blow, Gr.) – 'Precursor', a variety of symptoms (sensory, motor, vasomotor, secretory, etc.), directly in the onset of epileptic seizure

**Аутизм** (autos - сам, Гр.) – погруженность в мир собственных переживаний

**Аутизм** (autos - сам, Гр.) – - Заглибленість у світ власних переживань

**Autism** (autos - himself, Gr.) – submergence in a world of the own feelings

**Аутоагрессия** (Лат. autos - сам, aggredior - нападать / агрессия по отношению к себе

**Аутоагресія** лат. autos - сам, aggredior - нападати/ агресія по відношенню до себе

**Autoaggression** (Lat. for autos - himself, aggredior - attack/ aggression towards yourself

**Афазия** (a – отр. + pnasis - высказывание. Гр.) – нарушение речи (произношения слов, образования словосочетаний), понимания чужой речи - при отсутствии поражения речевого аппарата и органа слуха

**Афазія** (a – отр. + Pnasis - висловлювання, Гр.) – порушення мови (вимови слів, утворення словосполучень), розуміння чужої мови - при відсутності ураження мовного апарату і органу слуху

**Aphasia** (a - denial + Pnasis - statement, Gr.) – disturbances of speech (pronunciation of words, word combinations formation), understanding of a speech - in the absence of damage of the vocal apparatus, and the auditory organ

**Аффект** (Гр. affectus воздействовать, возбуждать) сильное и кратковременное переживание в виде гнева, ярости, ужаса, восторга, отчаяния без утраты самоконтроля (физиологический аффект); патологический аффект, при котором неадекватность аффекта определяется изменением состояния, сознания и отрывочными галлюцинаторными и бредовыми переживаниями

**Афект** (Гр. affectus впливати, порушувати) сильне і короткочасне переживання у вигляді гніву, люті, жаху, захоплення, відчаю без втрати самоконтролю (фізіологічний афект); патологічний афект, при якому неадекватність афекту визначається зміною стану, свідомості і уривчастими галюцинаторними і маячними переживаннями

**Affect** (Gr. affectus influence, initiate) strong and short-term experience in the form of anger, rage, fear, joy, despair, without losing self-control (physiological affect), pathological affect, which is determined by the inadequacy of affect change in the state of consciousness and fragmentary hallucinatory and delusional feelings

## **Б**

**"Бегство в болезнь"** – психогенная истерическая реакция с высвобождением и оживлением низших примитивно-защитных /инстинктивных/ механизмов

**Втеча у хворобу** – психогенна істерична реакція з вивільненням і поживленням нижчих примітивно-захисних / інстинктивних / механізмів

**Escape to a disease** – psychogenic hysterical reaction to the release and recovery of the lower protective primitive / instinctive / mechanisms

**Белая горячка (Dellirium tremens (alcoholicum, potatorum))** (tremere - дрожать, rotator - пьяница. Лат.) – наиболее распространенный синдром при хроническом алкоголизме, характеризующийся дезориентированностью, зрительными и др. галлюцинациями, полной бессонницей и дрожанием всего тела

**Біла гарячка (Delirium tremens (alcoholicum, potatorum))** (tremere - тремтіти, potator - п'яниця, Лат.) – Найбільш поширений синдром при хронічному алкоголізмі, що характеризується дезорієнтованістю, зоровими та ін галюцинаціями, повної безсонням і тремтінням всього тіла

**Delirium tremens (alcoholicum, potatorum)** (tremere - shivering, potator - a drunkard, Lat.) – The most common syndrome in chronic alcoholism, characterized by disorientation, visual hallucinations, and others, full of insomnia and tremors of the body

**Бессознательное** (It – Оно) – Та часть структуры личности, которая является, по З.Фрейду, вместилищем бессознательных инстинктивных желаний и стремлений. Внесознательная часть психической деятельности

**Несвідоме** (It – Воно) – Та частина структури особистості, яка є, за З.Фрейдом, вмістилищем несвідомих інстинктивних бажань і прагнень. Внесознательная частина психічної діяльності

**Unconscious** That part of the structure of personality, which is, according to S.Freud, the unconscious repository of instinctual desires and aspirations. Part of the psychic activity outside of consciousness

**Биполярность** (Лат. bis — дважды, polaris — относящийся к полюсу) Тип течения психических заболеваний при котором чередуются противоположные синдромы.

**Біполярність** (Лат. bis - двічі, polaris - що відноситься до полюса) Тип перебігу психічних захворювань при якому чергуються протилежні синдроми.

**Bipolarity** (Lat. bis - twice, polaris - referring to the pole/ type of flow of mental disorders in which the alternate opposite syndromes.

**Брадипсихизм** (bradys - медленный, psyche - психика, Гр.) – замедление всех психических процессов (син. брадифрения – bradyphrenia)

**Брадипсихизм** (bradys - повільний, psyche - психіка, Гр.) – - Уповільнення всіх психічних процесів (син. брадифренія – bradyphrenia)

**Bradyphrenia, bradypsychia** (bradys - slow, psyche - soul, Gr.) – Slowing of mental processes



**Бред** (Гр. безумие) - ложные умозаключения, не соответствующие реальности, не поддающиеся коррекции и возникающие на болезненной основе

**Маячення** (Гр. безумство) - помилкові умовиводи, що не відповідають реальності, що не піддаються корекції і виникають на хворобливою основі

**Delusion (Delirium)** (Gr. Madness) - false inferences that do not match reality, not amenable to correction and emerging on the basis of the painful

**Бред величия** – приписывание себе богатства, знатного происхождения, знакомства с великими людьми, особой власти, физической силы

**Маячення величі** – приписування собі багатства, знатного походження, знайомства з великими людьми, особливої влади, фізичної сили

**Delusions of grandeur** – attribution of his wealth, noble birth, meet great people, a special power, physical strength

**Бред воздействия** (внушения, влияния) - бредовые идеи о том, что окружающие больного люди /или отсутствующие/, реже - явления природы, предметы, особым образом влияют на организм, вызывая всевозможные ощущения, желания, мысли, заставляя совершать те или иные движения, поступки, нарушая деятельность внутренних органов и т.п.

**Марення впливу / Навіювання, впливу /** - маячні ідеї про те, що оточуючі хворого люди / або відсутні /, рідше - явища природи, предмети, Особливим чином впливають на організм, викликаючи всілякі відчуття, бажання, думки, змушуючи робити ті чи інші рухи, вчинки, порушуючи діяльність внутрішніх органів і т.п.

**Delusion of influence / Suggestion, influence /** - delusions that people around the patient / or missing /, at least - the phenomena of nature, objects. In a special way affect the body, causing all sorts of feelings, desires, thoughts, forcing to perform certain movements, actions by disrupting the activity of internal organs, etc.

**Бред отношения** состоит в уверенности больного в том, что находящиеся рядом люди, вещи, предметы каким-то, не всегда понятным образом, связаны с личностью больного, имеют к нему прямое или косвенное отношение, играют особую роль в его жизни, чувствах, поступках, мыслях

**Марення відносини** полягає в упевненості хворого в тому, що знаходяться поруч люди, речі, предмети якимось, не завжди зрозумілим чином, пов'язані з особистістю хворого, мають до нього пряме або непряме відношення, відіграють особливу роль в його житті, почуттях, вчинках, думках

**Delusions of reference** is the patient's confidence in the fact that nearby people, things, objects somehow, but not always clear, the problem with the individual patient, have access to it directly or indirectly, play a special role in his life, feelings, actions, thoughts

**Бред отрицания /нигилистический/** - может касаться как личности самого больного, так и окружающей его обстановки: все исчезло, кругом пусто, ничего нет; внутренние органы отсутствуют, больной как личность не существует

**Марення заперечення / Нігілістичний /** - може стосуватися як личности самого хворого, так і навколишнього його обстановки: все зникло, кругом порожньо, нічого немає; внутрішні органи відсутні, хворий як особистість не існує

**Delusions of negation / Nihilistic /** - may relate to both of the personality of the patient and his environment: all gone, all around is empty, nothing, no internal organs, the patient as a person does not exist

**Бред преследования** бредовые идеи преследования

**Марення переслідування** маячні ідеї переслідування

**Delusion of persecution** – delusions of persecution

**Бред толкования /интерпретированный/** - реальные факты и события больные понимают и истолковывают в бредовом плане

**Марення тлумачення / Інтерпретоване/** - реальні факти і події хворі розуміють і тлумачать в маревному плані

**Delusions of interpretation / Interpreted /** - facts and events of the patients understand and interpret in terms of delusional

**Бредоподобные фантазии** Нелепые нестойкие вымыслы больных, сходные с бредом. Развиваются на фоне суженного сознания при истерии. Содержание их меняется в зависимости от ситуации. А в некоторых случаях возникают у подростков, желающих предстать перед ровесниками

в роли героя, незаурядной личности, для чего преувеличивают факты, предумышляют небылицы и сами в них верят

**Маревні фантазії** Безглузді нестійкі вигадки хворих, подібні з маренням. Розвиваються на тлі звуженого свідомості при істерії. Зміст їх змінюється в залежності від ситуації. А в деяких випадках виникають у підлітків, які бажають постати перед ровесниками в ролі героя, непересічної особистості, для чого перебільшують факти, предумивають небилиці й самі в них вірять

**Delusional fantasies** Ridiculous inventions unstable patients, similar to delirium. Developed against a background of restricted consciousness in hysteria. Their content varies depending on the situation. And in some cases occur in teenagers who want to stand in front of their peers in the role of hero, an outstanding personality, which exaggerate the facts, fiction and predumyvayut do believe in them

**Булимия** (Гр. bus — бык, limos — голод/ - вид полифагии - постоянное чувство голода

**Булiмiя** / грец. bus - бик, limos - голод / - вид поліфагії - постійне відчуття голоду

**Bulimia** / Gr.. bus - a bull, limos - Hunger / - kind of polyphagy - constant hunger

## **В**

**Ван Гога симптом** Больные либо сами себе оперируют, либо требуют от врачей прооперировать их

**Ван Гога симптом** Хворі або самі собі оперують, або вимагають від лікарів прооперувати їх

**Van Gogh's symptom** – Patients operate themselves, or require doctors to operate them

**Вербализация** словесное описание переживаний, чувств, мыслей, поведения

**Вербалізація** словесний опис переживань, почуттів, думок, поведінки **Verbalization** verbal description of the experiences, feelings, thoughts, behaviors,

**Вербигерация** (Лат. *verbum* — слово, *gerere* — создавать/ Речевая стереотипность, при которой происходит бессмысленное повторение одних и тех же слов и словосочетаний. Характерно для шизофрении

**Вербігерация** (Лат. *verbum* - слово, *gerere* - створювати/ Мовна стереотипність, при якій відбувається беззмістовність повторення одних і тих же слів і словосполучень. Характерно для шизофренії

**Verbigeration** (Lat. *verbum* - the word, *gerere* - create/ Speech stereotype, at which the senseless repetition of the same words and phrases. It is characteristic of schizophrenia

**Визуализация** мыслительные психические расстройства приобретают образность в результате появления зрительных иллюзий и галлюцинаций

**Візуалізація** розумові психічні розлади набувають образність в результаті появи зорових ілюзій і галюцинацій

**Visualization** mental imagery of mental disorders gain as a result of visual illusions and hallucinations

**Влечение** внутреннее побуждение к какой-либо активности или деятельности

**Потяг** внутрішнє спонукання до якої-небудь активності або діяльності **Inclination** inner urge to any activity or activities

**Вменяемость** Возможность критически оценивать свои поступки и руководить ими.

**Осудність** Можливість критично оцінювати свої вчинки і керувати ними.

**Sanity (criminal sanity, responsibility)** – Ability to critically evaluate their actions and to guide them.

**Внимание** направленность или привлечение сознания к объектам, явлениям или проблемам, которые мы воспринимаем, о которых думаем или говорим. Качества внимания - привлекаемость, распределяемость, объем, сила, прочность

**Увага** спрямованість або залучення свідомості до об'єктів, явищ або проблем, які ми сприймаємо, про які думаємо або говоримо. Якості уваги - привлекаєми, розподіляється, обсяг, сила, міцність

**Attention** orientation or involvement of consciousness to objects, events or problems that we perceive, which we think or say. Quality of attention - privilege, distribution, volume, strength, durability

**Внушаемость** Повышенная восприимчивость к психическим воздействиям со стороны другого лица или группы лиц

**Сугестивність** Підвищена восприимчево до психічних впливів з боку іншої особи або групи осіб

**Suggestibility** Increased susceptibility to psychic influences by another person or group of persons

**Внушение Suggestio** (Лат.) – целенаправленное воздействие на психику больного с терапевтической целью. Внушение может быть произведено как в гипнотическом состоянии, так и наяву - в состоянии бодрствования

**Навіювання Suggestio** / Лат. / - Цілеспрямований вплив на психіку хворого з терапевтичною метою. Навіювання може бути вироблено як в гіпнотичному стані, так і наяву - в стані неспання

**Suggestion** (Suggestio / Lat. / - Intended effect on the psyche of the patient for therapeutic purposes. Suggestion can be produced in a hypnotic state and awake

**Возбуждение** (Лат. excitatio/ усиление всех видов психической деятельности: мышления, речи, движений

**Збудження** (Лат. excitatio/ посилення всіх видів психічної діяльності: мислення, мовлення, рухів

**Excitation** (Lat. excitatio/ amplification of all kinds of mental deytelnosti: thought, speech, movement

**"Воздушная подушка"** Продолжительное удержание головы больного на расстоянии от подушки. Симптом кататонического ступора

**Повітряна подушка** Тривале утримання голови хворого на відстані від подушки. Симптом кататонічного ступору

**Air pillow, Dupré's symptom** Prolonged retention of the patient's head away from the pillow. Symptom of catatonic stupor

**Воля** – - индивидуальная способность к сознательной целенаправленной психической деятельности, преодолевающей препятствия

**Воля** – Індивідуальна здатність до сознательной цілеспрямованої психічної діяльності, що долає перешкоди

**Will** - Individual capacity for consciousness relatively purposeful mental activity, overcoming obstacles

**Воображение** /обзор представлений/ - процесс активного воспроизведения образных и других представлений

**Уява** / Огляд уявлень / - процес активного програвання образних та інших уявлень

**Imagination** / Review of representations / - a process of active reproduction of imaginative ideas, and other

**Восковая гибкость** /катаlepsия/ - длительное сохранение приданной позы или положения частей тела /головы, конечностей/

**Воскова гнучкість** / катаlepsія / - тривале збереження приданої пози або положення частин тіла / голови, кінцівок /

**Waxy flexibility** / Catalepsy / - for long-term preservation of the posture or position of the body / head, limbs /

**Восприятие** Perceptio /понимание, восприятие/ - отражение непосредственно действующих на органы чувств предметов и явлений реального мира

**Сприйняття** Perceptio / розуміння, сприйняття / - відображення безпосередньо діючих на органи чуття предметів і явищ реального світу **Perception** Perceptio / understanding, perception / - reflected directly acting on the senses of objects and phenomena in the real world

**Вуайеризм** /фр. voir - смотреть/ половая перверсия, выражающаяся в достижении полового возбуждения и удовлетворения при наблюдении за совершением другими полового акта

**Вуайсризм** /Фр. voir - дивитися/ статевая перверсія, що виражається в досягненні статевого збудження і задоволення при спостереженні за здійсненням іншими статевого акту

**Voyeurism** /Fr. voir - to watch/ sexual perversion, which is expressed in the achievement of sexual arousal and satisfaction in observing the commission of other sex

**Вытеснение** один из общих защитных механизмов, возникающих в целях обхода внутреннего конфликта между бессознательными потребностями и влечениями, с одной стороны, и отношениями, привычками и оценками, усвоенными от социальной среды, - с другой

**Витіснення** один із загальних захисних механізмів, які виникають з метою обходу внутрішнього конфлікту між несвідомими по потребами і потягами, з одного боку, і відносинами, звичайками і оцінками, засвоєними від соціального середовища, - з іншого

**Displacement** One of the common defense mechanisms that arise in order to bypass the internal conflict between the unconscious needs and drives, on the one hand, and the relationships, habits and grades, lessons from the social environment - on the other

**Вязкость** патологическая инертность динамики психических процессов, их замедление, тугоподвижность, затруднение переключаемости.

**В'язкість** патологічна інертність динаміки психічних процесів, їх уповільнення, тугоподвижность, утруднення переключення.

**Viscosity** inertness pathological dynamics of mental processes, their slow, stiffness, difficulty pereklyuchaemosti.

## Г

**Габитус** (Лат. habitus — внешность, наружность/ совокупность наружных признаков, характеризующих внешний вид и телосложение человека.

**Габітус** (Лат. habitus - зовнішність, зовнішність/ сукупність зовнішніх ознак, що характеризують зовнішній вигляд і будову тіла людини.

**Habit** (Lat. habitus - exterior, outward/ the set of external features that characterize the appearance and constitution of man.

**Галлюцинации** (Лат. hallucinatio — бред, видения/ ощущение, восприятие возникающие без наличия соответствующего реального объекта и

сопровождающиеся уверенностью в том, что данный объект в данное время действительно существует и воспринимается

**Галлюцинації** (Лат. hallucinatio - марення, бачення/ відчуття, сприйняття виникають без наявності відповідного реального об'єкта і супроводжуються упевненістю в тому, що даний об'єкт в даний час дійсно існує і сприймається

**Hallucinations** (Lat. hallucinatio - delirium, vision/, sensation, perception arising without a corresponding real object and the accompanying confidence that this object at this time is real and perceived

**Галлюцинации вкусовые** ложные неприятные ощущения / вкус падали, керосина, химиката и т.п./, вследствие чего больные избегают принимать пищу. Часто сочетаются с обонятельными галлюцинациями

**Галлюцинації смакові** помилкові неприємні відчуття / смак падали, гасу, хімікату тощо /, внаслідок чого хворі избегають приймати їжу. Часто поєднуються з нюховими галлюцинаціями

**Taste hallucinations** false discomfort / taste fell, kerosene, chemical, etc. /, so that patients avoid eating. Often combined with olfactory hallucinations

**Галлюцинации гипнагогические** возникают при засыпании, при закрытых глазах или на темном фоне. Гипнагогические галлюцинации не отождествляются, как правило, с реальностью.

**Галлюцинації гіпнагогічні** виникають при засипанні, при закритих очах або на темному тлі. Гипнагогические галлюцинації не ототожнюються, як правило, з реальністю

**Hypnagogic hallucinations** occur when falling asleep, with eyes closed or on a dark background. Hypnagogic hallucinations are not identified, as a rule, the reality

**Галлюцинации императивные** – вербальные галлюцинации, приказывающие совершать иногда опасные для самого больного или окружающих поступки, или, наоборот, запрещающие действовать и говорить

**Галлюцинації імперативні** вербальні галлюцинації, наказуючі здійснювати іноді небезпечні для самого хворого або оточуючих вчинки, або, навпаки, забороняють діяти і говорити



**Hallucinations imperativnye** verbal hallucinations, ordering to make sometimes dangerous for the patient or others actions, or, conversely, prohibit the act and speak

**Галлюцинации обонятельные** ощущение мнимых, отсутствующих в данный, момент запахов /приятных, раздражающих, удушающих и др.

**Галлюцинації нюхові** відчуття уявних, відсутніх в даний, момент запахів /приємних, дратівливих, задушливих і ін

**Olfactory hallucinations** sense of the imaginary, missing in this, the moment of odor / pleasant, irritating, suffocating, etc.

**Галлюцинации осязательные /тактильные/** - мнимые ощущения прикосновения, боли, тепла, холода, их сочетания и комбинации по времени, силе

**Галлюцинації відчутні / Тактильні /** - уявні відчуття прикосновение, болю, тепла, холоду, їх поєднання і комбінації по времени, силі

**Tactile hallucinations / tactile /** - imaginary sensations of touch, pain, heat, cold, their combination and the combination of time-force

**Галлюциноз** (Лат. hallucinatio — бред + -оз./ преобладание в клинической картине выраженных, обильных галлюцинаций.

**Галлюциноз** (Лат. hallucinatio - маячня +-оз./ Переважання в клінічній картині виражених, рясних галлюцинацій.

**Hallucinosis** (Lat. hallucinatio - + Lake nonsense./ The prevalence of the clinical picture expressed, abundant hallucinations.

**Гамбринизм** /Гамбринус — легендарный фламандский король, любитель пива и покровитель пивоварения/. Патологическое пристрастие к пиву, пивной алкоголизм

**Гамбрінізм** /Гамбринус - легендарний фламандський король, любитель пива і покровитель пивоваріння/. Патологічна пристрасть до пива, пивний алкоголізм

**Gambrinism /Gambrinus** - legendary Flemish king, a lover and patron of brewing beer./ Pathological addiction to beer, beer drinking

**Гашиш** – смола, добываемая из листьев и побегов индийской или американской конопли.

**Гашиш** – смола, що видобувається з листя і пагонів індійської чи американської конопель

**Hashish** – the resin extracted from the leaves and shoots of Indian or American hemp.

**Гедонизм** (Гр. hedone — греч. удовольствие, наслаждение/ Умение в любых ситуациях отыскать лучшую сторону, гедоническая направленность личности - стремление получать от жизни только удовольствие.

**Гедонізм** (Гр. hedone - грец. Задоволення, насолода/ Вміння в любых ситуаціях відшукати кращу сторону. Гедонічна спрямованість особистості - прагнення отримувати від життя лише задоволення.

**Hedonism (Gr. hedone - Gr. Pleasure,** Ability to find lyubih situations better, hedonic orientation of the personality - the desire to get out of life just fun.

**Генуинный** (Лат. genuinus — врожденный, природный, подлинный/ Этим термином обозначаются первично возникающие психические заболевания.

**Генуїнний** (Лат. genuinus - вроджений, природний, справжній/ Цим терміном позначається первинно виникаючі психічні захворювання.

**Genuine** (Lat. genuinus - innate, natural, true/ This term refers primarily appear mental illness.

**Гериатрическая психиатрия** изучает вопросы профилактики, диагностики и лечения психических расстройств, возникающих в пожилом и старческом возрасте

**Геріатрична психіатрія** вивчає питання профілактики, діагностики та лікування психічних розладів, що виникають у похилому і старечому віці

**Geriatric Psychiatry** examines issues of prevention, diagnosis and treatment of mental disorders that occur in elderly and senile age

**Геронтопсихиатрия** /geron - старение + psyche — душа, iatreia — лечение/ раздел психиатрии изучающий психические заболевания пожелого возраста.

**Геронтопсіхіатрія** /Geron - старіння + psyche - душа, iatreia - лікування/ розділ психіатрії вивчає психічні захворювання пожелого віку.

**Psychiatry of Old Age** /Geron - aging + psyche - the soul, iatreia - treatment/ section of psychiatry who studies mental illness of elder age.

**Гетеросексуальность** (Лат. heteros - другой, лат. sexus - пол/сексуальное влечение к лицам противоположного пола

**Гетеросексуальність** (Лат. heteros - інший, лат. Sexus - стать/ сексуальний потяг до осіб протилежної статі

**Heterosexuality** (Lat. heteros - other Lat.. Sexus - sex/ sexual attraction to persons of the opposite sex

**Гипербулия** (Лат. hyper - усиление, лат. bule - воля /болезненное повышение активномти, инициативности, побуждений, подвижности

**Гіпербулія** (Лат. hyper - посилення, лат. Bule - воля/ хворобливе підвищення активномті, ініціативності, спонукань, рухливості

**Hyperbulia** (Lat. hyper - gain Lat.. Bule - will/ increase aktivnomti painful, initiative, motivation, mobility

**Гиперестезия** (Лат. hyper - усиление, лат. aestesis - ощущение/ повышенное восприятие различных видов раздражителей

**Гіперестезія** (Лат. hyper - посилення, лат. Aestesis - відчуття/ підвищене сприйняття різних видів подразників

**Hyperesthesia** (Lat. hyper - gain Lat.. Aestesis - sensation/ increased the perception of various stimuli

**Гиперкинез** /гипер + греч. kinesis — движение/ Автоматические насильственные движения вследствие непроизвольных сокращений мышц.

**Гіперкінез** /Гіпер + Грец. Kinesis - рух/ Автоматичні насильницькі руху внаслідок мимовільних скорочень м'язів.

**Hyperkinesis** /Hyper + Gr. Kinesis - movement/ Automatic forced motion due to involuntary contractions of muscles.

**Гипермимия** (Лат. hyper - усиление, mimos - актер/ усиление мимических движений)

**Гіпермімія** (Лат. hyper - посилення, mimos - актор/ посилення мімичних рухів **Hypermimia** (Lat. hyper - gain, mimos - actor/ increased facial movements)

**Гипермнезия** /hyper ~ сверх, mnesis - память, Гр.) – патологическое усиление памяти

**Гіпермнезія** / Hyper ~ понад, mnesis - пам'ять, Гр.) – Патологічне посилення пам'яті

**Hypermnnesia** / Hyper ~ above, mnesis - memory, Gr.) – Abnormal enhancement of memory

**Гиперсексуальность** /гипер + лат. sexualis — половой/ Повышенное половое влечение

**Гіперсексуальність** /Гіпер + лат. Sexualis - статевий/ Підвищений статевий потяг

**Hypersexuality** /Hyper + Lat.. Sexualis - sexual/ Increased libido

**Гипертимия** (Лат. hyper - усиление, thymos - чувство/ резко усиленное веселое настроение

**Гіпертімія** (Лат. hyper - посилення, thymos - почуття/ різко посилена веселий настрій

**Hyperthymia** (Lat. hyper - gain, thymos - feeling/ dramatically increased cheerful mood

**Гипноз** /греч hypnos - сон/ особое состояние психики, вызванное чаще искусственно и характеризующиеся повышенной способностью гипнотизируемого воспринимать внушение и сниженным восприятием других раздражителей.

**Гіпноз** /Греч hypnos - сон/ особливий стан психіки, викликане найчастіше штучно і характеризуються підвищеною здатністю гипнотизируемого сприймати навіювання і зниженим сприйняттям інших подразників.

**Hypnosis** (Gr. hypnos - a dream/ a special state of mind, often artificially induced and characterized by an enhanced ability to perceive hypnotized suggestion and reduced the perception of other stimuli.

**Гипноидное состояние** /Hypnosis - гипноз/ - вызванное, внушенное врачом состояние легкого или глубокого сна с сохранением раппорта

**Гіпноїдний стан** / Hypnosis - гіпноз / - викликане, нав'язане лікарем стан легкого чи глибокого сну із збереженням раппорта

**Hypnotic state** / Hypnosis - Hypnosis / - caused, for instilled a doctor or a state of deep sleep easy while maintaining rapport

**Гипнопсихотерапия** (Gr. hypnos - сон, psyche - душа, therapia - лечение/психическое воздействие с лечебной целью в состоянии гипноза

**Гіпнопсіхотерапія** (Gr. hypnos - сон, psyche - душа, therapia - лікування/ психічний вплив з лікувальною метою в стані гіпнозу

**Hypnopsyhoterapy** (Gr. hypnos - a dream, psyche - the soul, therapia - treatment/ mental effects for therapeutic purposes in a state of hypnosis

**Гипобулия** /hupo - под, ниже + boule - воля, Gr.) – понижение волевой активности

**Гіпобулія** / hupo - під, нижче + boule - воля, Gr.) – - Зниження волевої активності

**Hypobulia** / hupo - under, below + boule - will, Gr.) – Decrease in volitional activity

**Гипомания** /гипо + греч. mania — безумие, страсть, влечение/ нерезко выраженное маниакальное состояние

**Гіпоманія** /Гіпо + Грец. Mania - безумство, пристрасть, потяг/ нерізно виражене маніакальний стан

**Hypomania** /Hupo + Gr. Mania - madness, passion/ expressed mild manic state

**Гипомнезия** /гипо + греч. mnesis — воспоминание/ снижение памяти

**Гіпомнезія** /Гіпо + Грец. Mnesis - спогад/ зниження пам'яті

**Hypomnesia** /Hupo + Gr. Mnesis - memory/ memory decline

**Гипотимия** (Гр. hypo - ослабление, thymos - чувство/ одно из разновидностей настроения у здоровых людей, при котором оно слегка /не патологически/ понижено, при этом эмоции болезненно ослаблены

**Гіпотимія** (Гр. hypo - ослаблення, thymos - почуття/ одне з різновидів настрої у здорових людей, при якому воно злегка /не патологічно/ знижений, при цьому емоції болісно ослаблені

**Hypothymia** (Gr. hypo - weakening, thymos - feeling/ is one of the varieties of mood in healthy people, which is slightly /not pathological/ is lowered, and the painful emotions loose

**Гомосексуализм** / homos - одинаковый + se-xus - пол + smus, Гр.) – половое влечение к лицам того же пола

**Гомосексуалізм** / homos - однаковий + se-xus - підлога + smus, Гр.) – Статевий потяг до осіб тієї ж статі

**Homosexuality** / homos - the same + se-xus - sex + smus • Gr. / - Sexual attraction to persons of the same sex

**Госпитализм** – синдром отрыва от дома, нежелание больных выписываться из психиатрических стационаров в связи с социальной дезадаптацией.

**Госпіталізм** – синдром відриву від дому, небажання хворих виписуватися з психіатричних стаціонарів в зв'язку з соціальною дезадаптацією.

**Hospitalism** – syndrome, separation from home, the reluctance of patients discharged from psychiatric hospitals due to social disadaptation.

## Д

**Двойственность психическая** раздвоение личности больного, когда собственная личность воспринимается болезненно отчужденно, как объект созерцания

**Двоїстість психічна** роздвоєння особистості хворого, коли власна особистість сприймається болісно відчужено, як об'єкт споглядання

**Mental duality** – multiple disorder of a patient's personality , when the self is perceived painfully aloof, as an object of contemplation

**Деби́льность** (Лат. debilis — слабый, неспособный/ Легкая степень олигофрении, характеризующаяся примитивностью, конкретностью суждений, невысоким уровнем отвлечения и обобщения, недостаточной дифференцированностью, примитивностью эмоций, затруднениями обучения и сниженной социальной адаптацией.

**Дебі́льність** (Лат. debilis - слабкий, нездатний/ Легкий ступінь олігофренії, характеризується примітивністю, конкретністю суджень, невисоким рівнем відволікання та узагальнення, недостатньою диференційованою, примітивністю емоцій, труднощами навчання і зниженою соціальною адаптацією.

**Debility** (Lat. debilis - a weak, incapable/ Mild mental retardation, characterized by primitivism, focused propositions, a low level of abstraction and generalization, a lack of differentiated, primitive emotions, learning difficulties and reduced social adaptation.

**Девѳацѳа** (Лат. de - от, отклонение, via - путь/отклонение от прямого пути. Девѳацѳа личности, характера

**Девѳацѳа** (Лат. de - від, відхилення, via - шлях/ відхилення від прямого шляху. Девѳацѳа особистості, характеру

**Deviation** /Latin: de - from, rejection, via - path/ deviation from the straight path. Deviation of the individual, the nature of

**Дегрѳацѳа** /от лат. De-от и gradus - степень, ступень/ Ухудшение, вырождение, постепенный упадок. Переход в менее ценную форму. Понижение в степени. В психиатрии этим термином обозначают снижение личности в отношении интеллекта и характера.

**Дегрѳацѳа** Degradatio /від лат. De-от і gradus - ступінь, ступінь/ Погіршення, виродження, поступовий занепад. Перехід в менш цінну форму. Пониження в ступені. У психіатрії цим терміном позначають зниження особистості щодо інтелекту і характеру.

**Degradation** /from Lat. De-on and gradus - degree level/ deterioration, degeneration, a gradual decline. The transition to the less valuable to the extent formu.Ponizhenie. In psychiatry, this term refers to reduction of the individual in respect of intellect and character.

**Дееѳпособность** способность понимать свои гражданские права и обязанности и правильно их использовать

**Дієздатність** здатність розуміти свої громадянські права та обов'язки і правильно їх використовувати

**Capacity** ability to understand their civic rights and responsibilities and to use them properly

**Дежа вю** /фр./ уже виданное

**Дежа вю** /Фр./ вже бачене

**Deja vu** /Fr./ has been seen before

**Дезадаптація** /фр. дез + лат. adaptatio — приспособление/ утрата способности адаптироваться к условиям социальной среды.

**Дезадаптація** /Фр. дез + лат. Adaptatio - пристосування/ втрата здатності адаптуватися до умов соціального середовища.

**Maladjustment** /Fr. des + Adaptatio - adaptation/ loss of ability to adapt to the social environment.

**Дезактуалізація психопатологічної продукції** (Гр. dys - расстройство, actualis - действующий/ ослабление воздействия бреда, галлюцинаций на поведение больного

**Дезактуалізація психопатологічної продукції** (Гр. dys - розлад, actualis - діючий/ ослаблення впливу марення, галюцинацій на поведінку хворого **Desactualization of psychopathology products** /From the Gr. dys - disorder, actualis - current/ weakening the impact of delirium, hallucinations on the behavior of the patient

**Дезорієнтація** /дез + лат. oriens — восток/ Нарушение ориентировки в окружающем /месте, времени - аллопсихическая/ и в собственной личности /аутопсихическая/

**Дезорієнтація** /Дез + лат. Oriens - схід/ Порушення орієнтування в навколишньому /місце, час - аллопсихической/ і у власній особистості /аутопсихическая/

**Disorientation** /Dis + Lat. Oriens - East/ Violation of orientation in the environment /place, time - allopsihicheskaya/ and self /autopsihicheskaya/

**Декомпенсация** /де + лат. compensare — уравновешивать, возмещать/ недостаточное восстановление нарушенных болезнью функций.



**Декомпенсація** /Де + лат. Compensare - врівноважувати, відшкодовувати/ недостатнє відновлення порушених хворобою функцій.

**Decompensation** /De + Lat.. Compensare - balance to compensate/ the lack of disease Recover damaged functions.

**Делинквентность** (Лат. delinquentia — проступок, прегрешение/ [Bennet J, 1960]. Синдром патохарактерологической реакции у подростков, проявляющийся в совершении ими мелких правонарушений и проступков, не достигающих степени преступления /криминала/, наказуемого в судебном порядке. Наиболее часто наблюдается при психопатиях и личностных акцентуациях неустойчивого типа.

**Делинквентність** (Лат. delinquentia - проступок, гріх/ [Bennet J, 1960]. Синдром патохарактерологічної реакції у підлітків, що виявляється у вчиненні ними дрібних правопорушень та проступків, не досягають ступеня злочину /криміналу/, караного в судовому порядку. Найбільш часто спостерігається при психопатіях і особистісних акцентуаціях нестійкого типу.

**Delinquency** (Lat. delinquentia - offense, sin/ [Bennet J, 1960]. Patoharakterologicheskoe response syndrome in teenagers, reflected in the commission of petty crimes and misdemeanors, do not reach the level of crime /criminal/ offense in a court of law. The most frequently observed in psychopathy and personality accentuation of unstable type.

**Делирий, делириозный синдром** /Delirium - безумие, от delirare - быть сумасшедшим/ - состояние помрачения сознания с преимущественно зрительными галлюцинациями, дезориентировкой в окружающем, бредовыми идеями и возбуждением с последующими частичными воспоминаниями о болезненных переживаниях и амнезией на реальные события.

**Делірій, деліріозний синдром** / Delirium - божевільня, від delirare - бути божевільним / - стан потьмарення свідомості з переважно зоровими галюцинаціями, дезорієнтацією в навколишньому, маячними ідеями і порушенням з подальшими частковими спогадами про болючі переживання і амнезією на реальні події.

**Delirium, delirious syndrome** / Delirium - insanity of delirare - to be crazy / - state of stupefaction with predominantly visual hallucinations, disorientation in the environment, delusions and excitement, followed by partial memories of painful experiences, and amnesia for the actual event.

**Деменция** Dementia / de - отрицание + mens, mentis - ум, разум/ - слабоумие, приобретенное во время жизни вследствие органического заболевания головного мозга

**Деменція** / de - заперечення + mens, mentis - розум, розум / - недоумство, придбане під час життя внаслідок органічного захворювання головного мозку

**Dementia** / de - negation of + mens, mentis - the mind, the mind / - dementia, acquired during life as a result of organic brain disease

**Деонтология** (Гр. deon, deontos - должное/ наука об этике, правилах поведения или обязанностях. Деонтология медицинская - совокупность этических норм и принципов поведения медицинского персонала при выполнении профессиональных обязанностей

**Деонтологія** (Гр. deon, deontos - належне/ наука про етику, правила поведінки чи обов'язки. Деонтологія медична - сукупність етичних норм і принципів поведінки медичного персоналу при виконанні професійних обов'язків

**Deontology** (Gr. deon, deontos - tribute to/ the science of ethics, rules of conduct or duties. Medical Deontology - a set of ethical norms and principles of conduct of medical personnel in the performance of professional duties

**Деперсонализация** /de - лишение + per-sona - личность/ - болезненное чувство измененности и даже отчужденности своих чувств, мыслей, восприятий и других свойств собственной личности

**Деперсоналізація** Depersonalisatio / de - позбавлення + per-sona - особистість / - хворобливе почуття измененности і навіть відчуженості своїх почуттів, думок, сприйняття і інших властивостей власної особистості

**Depersonalization** Depersonalisatio / de - deprivation of + per-sona - personality / - a painful sense of change, and even alienation of their feelings, thoughts, perceptions, and other properties of the self

**Депрессия** /от гр. depressus- прижимать, угнетать/ - душевная угнетенность, угнетенное эмоциональное состояние, пониженное, мрачное, подавленное настроение

**Депресія** *Depressio* / від гр. *depressus*-притискати, гнітити / - душевна пригніченість, пригнічений емоційний стан, знижений, похмуре, пригнічений настрій

**Depression** *Depressio* / from the gr. *depressus*-press, oppress / - mental depression, depressed emotional state, low, gloomy, depressed mood

**Депрессия агитированная** *agitatus* - возбужденный, живой. Лат.) – смешанное состояние - разновидность депрессивного синдрома, когда в двигательной сфере вместо заторможенности наблюдается возбуждение с тревогой, стонами, самоистязанием, стремлением к самоубийству, с попытками куда-то бежать. Речь больных может быть ускорена

**Депресія ажитована** *agitatus* - збуджений, живий, Лат.) – Змішане стан - різновид депресивного синдрому, коли в руховій сфері замість загальмованості спостерігається збудження с тривогою, стоконами, самокатуванням, прагненням до самогубства, зі спробами кудись бігти. Мова хворих може бути прискорена

**Agitated depression** *agitatus* - excited, alive, Lat.) – Mixed state - a kind of depressive syndrome, when the motor field excitation is observed instead of inhibition с anxiety, moaning, self-torture, the desire to commit suicide, attempts to run away. These patients can be accelerated

**Депрессия витальная /меланхолия/** - относится к эндогенной и выражается в угнетенном настроении с тоской или тревогой, снижением влечений, нарушениями сна, суточными колебаниями настроения, признаками повышения тонуса симпатической части вегетативной нервной системы

**Депресія вітальна / Меланхолія /** - відноситься до ендогенної і виражається в пригніченому настрої з тугою чи тривогою, зниженням потягів, порушеннями сну, добовими коливаннями настрою, ознаками підвищення тонузу симпатичної частини вегетативної нервової системи

**Vital depression / Melancholy /** - refers to the endogenous and expressed in a depressed mood or anxiety with sadness, lower instincts, sleep disturbances, diurnal mood swings, symptoms of increasing the tone of the sympathetic autonomic nervous system

**Депрессия инволюционная** депрессия, возникающая в инволюционном /пожилом и старческом/ возрасте, характеризуется депрессивным, тревожно-тоскливым настроением с ипохондрическими мыслями и т.д.

**Депресія інволюційна** депресія, що виникає в інволюційному / літньому і старечому / віці, характеризується депресивним, тривожно-тужливим настроєм з іпохондричними думками і т.д.

**Involutional depression** Depression that occurs in involution / elderly and senile / age, characterized by depression, anxiety and melancholy mood with hypochondriacal thoughts, etc.

**Депресія реактивна** характеризується подавленим настроєм, с чувством тоски и тревоги, с переживанием травмирующего события, сверхценными и бредовыми идеями самообвинения, отношения, преследования или ипохондрического содержания

**Депресія реактивна** характеризується пригніченим настроєм, з почуттям туги і тривоги, з переживанням травмирующего події, надцінний і маячними ідеями самозвинувачення, відносини, переслідування або іпохондричного змісту

**Reactive depression** characterized by depressed mood, a feeling of sadness and anxiety, with the experience traumatizing events, overvalued, and delusions of self-accusation, relations, harassment, or hypochondriacal content

**Депривація** /англ. deprivation — лишение, утрата/. Недостаточность удовлетворения каких-либо потребностей.

**Депривація** /Англ. deprivation - позбавлення, втрата/. Недостатність задоволення будь-яких потреб.

**Deprivation** /English deprivation - deprivation, loss/. Insufficient to meet any needs.

**Дереалізація** / de - приставка при означенні расстройства, утрати качества. Лат. + realite - действительность, факт. гр./ - искаженное восприятие объективной действительности или отдельных образов, предметов, явлений окружающего мира во времени, пространстве, по форме, величине, окраске, взаимному расположению и т.п, чувством нереальности и чуждости окружающего мира; форма нарушения сознания

**Дереалізація** / de - приставка при позначенні розлади, втрати якості. Лат. + Realite - дійсність, факт. гр. / - викривлене сприйняття об'єктивної дійсності або окремих образів, предметів, явищ навколишнього світу в часі, просторі, за формою, величиною, забарвленням, взаємному розташуванню і т.п, почуттям нереальності і чужості навколишнього світу; форма порушення свідомості

**Derealization** / de - prefix when referring to frustration, loss of quality. Latin. + Realite - reality and fact. g. / - distorted perception of objective reality, or individual images, objects, phenomena of the world in time, space, form, size, color, relative position, etc, a sense of unreality and strangeness of the world, a form of impairment of consciousness

**Дидактогенія** (Гр. didasko — учить, genesis — происхождение/ Психические нарушения у учеников, вызванные поведением педагога

**Дидактогенія** (Гр. didasko - вчити, genesis - походження/ Психічні порушення в учнів, викликані поведінкою педагога

**Didaktogenia** (Gr. didasko - teaching, genesis - the origin/ Mental disorders in students caused by the behavior of the teacher

**Дизартрия** /dys - расстройство, затруднение + arthroo - произносить членораздельные звуки, артикулировать, Гр.) – невнятная, смазанная, гнусавая и т.п. речь - вследствие нарушения артикуляции

**Дизартрія** / dys - розлад, утруднення + arthroo - вимовляти членороздільні звуки, артикулювати Гр.) – Невиразна, змазана, гугнявим і т.п. мова - внаслідок порушення артикуляції

**Ataxiophemia, dysarthria** / dys - frustration, difficulty + arthroo - utter articulate sounds, articulate Gr. / - Muffled, slurred, nasal, etc. speech - due to violations of articulation

**Дипсомания** / dipsa - жажда + mania - страстное влечение, Гр.) – запой: приступы неудержимого, периодически возникающего влечения к алкоголю с пьянством /до нескольких недель/, /в связи с изменением настроения - депрессией, дисфорией

**Діпсоманія** / dipsa - жага + mania - жагучий потяг, Гр.) – - Запій: напади нестримного, періодично виникає потягу до алкоголю з пияцтвом / до декількох тижнів /, / у зв'язку зі зміною настрою - депресією, дисфорією

**Posiomania, dipsomania** / dipsa - thirst + mania - a passionate desire, Gr.) – Booze: bouts of uncontrollable, recurring craving for alcohol drinking with / to a few weeks / / due to changes in mood - depression, dysphoria

**Дисгармония психическая** (Гр. dys — нарушение функции + греч.\ harmonia — согласованность, соразмерность, psyche — душа/

Несоответствие между различными сторонами личности: характером, интеллектом, способностями.

**Дисгармонія психічна** /Дис + Грец. Harmonia - узгодженість, відповідність, psyche - душа/ Невідповідність між різними сторонами особистості: характером, інтелектом, здібностями.

**Mental disharmony** /Dis + Gr. Harmonia - consistency, proportionality, psyche - the soul/ mismatch between the various parties to the individual: character, intelligence and abilities.

**Дислексія** (Гр. dys - расстройство, lexis - речь, слово/ нарушение способности читать

**Дислексія** (Гр. dys - розлад, lexis - мова, слово/ порушення здатності читати

**Dyslexia** /From the Gr. dys - disorder, lexis - speech, word/ that the ability to read

**Дисморфоманія** (Гр. dys — нарушение функции + греч. morphe - форма, mania - страсть/ триада признаков: бредовые идеи физического порока, бред отношения /все надсмехаются/ пониженное настроение. Больные активно стремятся к исправлению своих недостатков.

**Дісморфоманія** /Дис + Грец. Morphe - форма, mania - пристрасть/ триада ознак: маячні ідеї фізичного пороку, марення відносини /все насміхалися/ знижений настрої. Хворі активно прагнуть до виправлення своїх недоліків.

**Dismorphomania** /Dis + Gr. Morphe - form, mania - a passion/ triad of symptoms: delusions of physical blemish nonsense attitude /all deride/ depressed mood. Patients are actively seeking to remedy their deficiencies.

**Дисморфофобия** (Гр. dys — нарушение функции + греч. morphe — форма, phobos — страх/ Сверхценные идеи переоценки своих внешних недостатков, страх телесных изменений. Часто развивается в пубертатном возрасте.

**Дисморфофобія** /Дис + Грец. Morphe - форма, phobos - страх/ Надцінні ідеї переоцінки своїх зовнішніх недоліків, страх тілесних змін. Часто розвивається в пубертатному віці.

**Dysmorphophobia** /Dis + Gr. Morphe - form, phobos - fear/ Overvalued ideas revaluation of its external weaknesses, fear of bodily changes. Often develops in adolescence.

**Диссимуляція** /dissimulo - прятать, скрывать Лат.) – нарочитое поведение, высказывания с заранее обдуманной целью: скрыть имеющееся в действительности заболевание, отдельные его проявления, симптомы

**Диссимуляція** / dissimulo - ховати, приховувати лат. / - Навмисна поведінка, висловлювання із заздалегідь обдуманого метою: приховати наявне в дійсності захворювання, окремі його прояви, симптоми

**Dissimulation** / dissimulo - to hide, hide Lat.. / - Deliberate conduct, statements with premeditated purpose: to hide the reality existing in the disease, some of its manifestations, the symptoms

**Дистимія** (Гр. dys — нарушение функции + thymos - настроение, чувство, Гр.) – кратковременное /в течение нескольких часов или дней/ расстройство настроения в виде депрессивно-тревожного с гневливостью, недовольством, раздражительностью

**Дистимія** / dys + thymos - настроїв, почуття, Гр.) – - Короткочасне / протягом декількох годин або днів / розлад настрою у вигляді депресивно-тревожного з гневливостью, невдоволенням, дратівливістю

**Dysthymia** / dys + thymos - mood and feeling, Gr.) – Short / in a few hours or days / mood disorder in a depressive-anxiety to anger, frustration, irritability

**Дисфагія** (Гр. dys - расстройство, phagein - есть/ общее название расстройств глотания

**Дисфагія** (Гр. dys - розлад, phagein - є/ загальна назва розладів ковтання

**Dysphagia** /From the Gr. dys - disorder, phagein - is/ the common name of swallowing disorders

**Дисфорія** /dys +phora - страсть, порыв. Греч./ - состояние гневливости с агрессивными тенденциями на фоне пониженного настроения

**Дисфорія** Dysphoria / dys + phora - пристрасть, порив. Грец. / - Стан гнівливості з агресивними тенденціями на тлі зниженого настрою

**Dysphoria** / dys + phora - passion, enthusiasm, Gr.) – State of rage with aggressive tendencies against the backdrop of depressed mood

**Дромоманія** /dromoа - дорога, путь + mania - страстное влечение, Гр.) – стремление к перемене мест и бродяжничеству /син. - poriomania, automatismus ambulatorius /

**Дромоманія** / dromoа - дорога, шлях + mania - Жагучий потяг, Гр.) – - Прагнення до зміни місць і бродяжництва / син. - Poriomania, automatismus ambulatorius /

**Dromomania** / dromoа - road, path + mania - A passionate desire, Gr.) – The desire to change places and wander / syn. - Poriomania, automatismus ambulatorius /

**Душа** син. психической деятельности/ совокупности психических функций человека

**Душа** син. психічної діяльності / сукупності психічних функцій людини

**Soul** syn. mental activity / total human mental functions

## Ж

**"Жвачка умственная"** бесплодные, не приводящие к определенным конкретным выводам и действиям абстрактные рассуждения, повторяющиеся сопоставления, настроения, оторванные от действительности - в сочетании с нерешительностью, неуверенностью в себе, в своих силах

«**Жуйка розумова**» безплідні, не призводять до певних конкретних висновків і дій абстрактні міркування, що повторюються зіставлення, настрої, відірвані від дійсності - в поєднанні з нерішучістю, непевненістю в собі, у своїх силах

**"Mental chewing"** fruitless, do not lead to definite conclusions and specific actions abstract reasoning, repeated comparisons, mood, divorced from reality - coupled with indecision, self-doubt in their abilities



**Жиля де ла Туретта синдром** Полиморфные гиперкинезы миоклоноподобные движения с постепенным присоединением вокализации, эхолалии и копролалии.

**Жиля де ла Туретта синдром** Поліморфні гіперкінези міоклоноподобні руху з поступовим приєднанням вокалізації, ехолалії і копролалія.

**Gilles de la Tourette's syndrome** Polymorphic hyperkinesis mioklonopodobnye motion with a gradual addition of vocalizations, echolalia, and coprolalia.

### З

**Заикание** /balbus - заикающийся. Лат.) – расстройство речи, при котором плавность ее течения прерывается произвольными задержками, вынужденными повторениями, растягиванием отдельных слов, слогов

**Заїкання** / balbus - заїкається, Лат.) – Розлад мови, при якому плавність її перебігу переривається мимовільними затримками, змушеними повтореннями, розтягуванням окремих слів, складів

**Stuttering, Balluties** / balbus - stuttering, Lat.) – Speech disorder in which the smoothness of its flow is interrupted by involuntary delays, forced reps, stretching of individual words, syllables

**Закон Рибо** [Ribot Th, 1881] Закон обратного хода памяти, при котором вначале ослабляет память на недавние события, а события давнего времени остаются в памяти дольше. Характерен для старческого возраста

**Закон Рібо** [Ribot Th, 1881] Закон зворотного ходу пам'яті, при якому спочатку ослабляється пам'ять на недавні події, а події давнього часу остаються в пам'яті довше. Характерний для старечого віку

**Ribot law** [Ribot Th, 1881] Law reverse memory in which the first oslabivaet memory for recent events and developments ostayutsya long time in the memory longer. Characteristic of old age

**Замещение /перенос/** механизм защиты, действующий бессознательно, при котором недостижимая или неприемлемая цель, эмоция или какой-либо объект замещаются сознательно более приемлемыми

**Заміна / перенесення/** механізм захисту, що діє несвідомо, при якому недосяжна або неприйнятна мета, емоція або який-небудь об'єкт заміщуються свідомо більш прийнятними

**Replacement / move /** defense mechanism, operating unconsciously, in which an unattainable or unacceptable goal, emotion, or an object deliberately replaced more acceptable

**Заторможенність психическая** Особенность протекания психических процессов с замедление мышления и движений.

**Загальмованість психічна** Особливість перебігу психічних процесів з уповільнення мислення і рухів.

**Mental retardation** The peculiarity of the flow of mental retardation of thought processes and movements.

**Здоровье** – отсутствие болезней и физических дефектов в сочетании с состоянием полного физиологического, душевного и социального благополучия

**Здоров'я** – відсутність хвороб і фізичних дефектів у поєднанні зі станом повного фізіологічного, душевного і соціального благополуччя

**Health** – the absence of disease or infirmity, coupled with a state of complete physiological, mental and social well-being

**Зоофобия / zoon** - живое существо, животное + phobos - страх. Греч. / - навязчивый страх животных

**Зоофобія / zoon** - жива істота, тварина + phobos - страх, Гр.) – - Нав'язливий страх тварин

**Zoophobia / zoon** - a living creature, animal, + phobos - fear. Gr.. / - Obsessive fear of animals

## **И**

**Идеализм** психоаналитическое понятие бессознательного психического процесса идеализации неприемлемых черт "своей личности" или других объектов.

**Идеализм** психоаналитичне поняття несвідомого психічного процесу ідеалізації неприйнятних рис "своєї особистості" "або інших об'єктів.

**Idealism** psychoanalytic concept of unconscious mental process of idealization unacceptable features "of his personality," or other objects.

**Идеи сверхценные** Суждения, которые возникают в результате реальных обстоятельств, но занимают непропорциональное их объективному значению, преобладающее место в сознании, благодаря ярко выраженной эмоциональной насыщенности.

**Ідеї надцінні** Судження, які виникають в результаті реальних обставин, але займають непропорційальне їх об'єктивному значенню, переважне місце в свідомості, завдяки яскраво вираженій емоційній насиченості.

**Overvalued ideas** Judgments that result from the actual circumstances, but take neproportsialnoe their objective value, a predominant place in the mind, due to a pronounced emotional richness.

**Идентификация** психический механизм детерминации Я, так как с его помощью ребенок усваивает от родителей и других значимых лиц основные формы поведения и отношения к окружающим /перенос образа другого человека на себя, эмоциональное подражание/

**Ідентифікація** психічний механізм детермінації Я, так як з його допомогою дитина засвоює від батьків та інших значимих осіб основні форми поведінки і ставлення до оточуючих / перенесення образу іншої людини на себе, емоційне наслідування /

**Identification** mental mechanism of "I" determination, since with its help a child learns from his parents and other significant persons basic forms of behavior and attitude towards others / transfer of the image of another person for themselves, an imitation of emotional /

**Идея бредовая/бред/** умозаключение, суждение, не соответствующее действительности, не поддающееся коррекции и разубеждению, возникновение которого обусловлено нарушением высшей нервной деятельности

**Идея маревна / маячня /** умовивід, судження, що не відповідає дійсності, що не піддається корекції і разубеждению, виникнення якого обумовлено порушенням вищої нервової діяльності

**Delusional idea /delusion/** reasoning, judgment, does not correspond to reality, is not amenable to correction and dissuasion, the occurrence of which is due to a violation of the higher nervous activity

**Идея навязчивая** возникающая помимо воли и желания при критической оценке ее болезненности и чуждости, стремлением избавиться от неё.

**Идея нав'язлива** виникає всупереч волі та бажання при критичній оцінці її хворобливості і чужості, прагненням позбутися від неї.

**Obsessive idea** occurs against the will and desire for criticalcal estimates of pain and alienation, the desire to get rid of it.

**Идиотия** Idiotismus / idiotes - неученый, несведущий человек, невежда, Гр.) – глубокая степень психического недоразвития

**Ідіотія** . Idiotismus / idiotes - невчений, недосвідчена людина, невіглас, Гр.) – - Глибокий ступінь психічного недорозвинення

**Idiocy** . Idiotismus / idiotes - uneducated, uninformed people ignorant, Gr.) – Profound degree of mental underdevelopment

**Иллюзия** /illusus- подшучивать, обманывать. Лат.) – извращенное /в отличие от искаженного при метаморфозии/ восприятие реального объекта без его узнавания.

**Ілюзія** / Illusus-жартувати, обманювати, Лат.) – Перекручене / на відміну від спотвореного при метаморфозії / сприйняття реального об'єкта без його пізнавання.

**Illusion** / Illusus-tease, to cheat, Lat.) – Twisted / distorted in contrast with metamorfosisii / perception of the actual object without recognition.

**Имбецильность** / in - без, не + baculum палка, посох, т.е. без палки, без поддержки разума/ - средняя степень умственного недоразвития

**Імбецильність** / in - без, не + baculum палиця, посох, тобто без палиці, без підтримки розуму / - середній ступінь розумового недорозвинення

**Imbecility** / in - no, not + baculum a stick, staff, ie without a stick, without the support of the mind / - Average degree of mental retardation

**Импотенция** (Лат. im — отрицание, potentia — сила/ - невозможность совершать половой акт, вследствие сексуальной несостоятельности мужчины)

**Імпотенція** (Лат. im - заперечення, potentia - сила/ - неможливість здійснювати статевий акт, внаслідок сексуальної неспроможності чоловіка)

**Impotence** /Lat. im - denial, potentia - force/ - the inability to have intercourse, due to male sexual failure

**Импульсивность** Совершение действия в результате непреодолимого желания, не контролируется сознанием.

**Імпульсивність** Вчинення дії в результаті непереборного бажання, не контролюється свідомістю.

**Impulsiveness** An act by an irresistible desire, not controlled by consciousness.

**Инволюционный период** в психиатрии возраст от 45 до 60 лет.

**Інволюційний період** в психіатрії вік від 45 до 60 років.

**Involitional period** In psychiatry age from 45 to 60 years.

**Индукцированное бредовое расстройство** одинаковые бредовые мысли /чаще бред преследования/ возникающие у двоих или большего числа людей, эмоционально тесно связанных между собой /чаще близкие родственники/. Только один из этой группы страдает психическим заболеванием. У остальных бредовые мысли исчезают, когда их разъединят с индуктором

**Індукований маячний розлад** однакові маячні думки /частіше марення переслідування/ виникають у двох або більшої кількості людей, емоційно тісно пов'язаних між собою /частіше близькі родичі/. Тільки один з цієї групи страждає психічним захворюванням. У решти маячні думки зникають, коли їх роз'єднують з індуктором

**Induced delusional disorder** the same delusional thinking /often delusions of persecution/ arising from two or more people, emotionally closely related /mostly close relatives/. Only one of the group suffers from a mental illness. The other delusional thoughts disappear when they are disconnected from the inductor

**Инкогерентность** (Лат. in — отрицание, cohaerentia — сцепление, связь/ - безсвязность в мышлении и речи.

**Инкогерентность** (Лат. in - заперечення, cohaerentia - зчеплення, зв'язок/ - безсвязность в мисленні й мови.

**Incoherence** /Latin: in - denial, cohaerentia - grip, communication/ - the lack of thought and speech communication.

**Интеллект** (Лат. intellectus — понимание, познание/ - Способность к приобретению знаний и способность их принимать в практике.

**Интеллект** (Лат. intellectus - розуміння, пізнання/ - Здатність до придбання знань і здатність їх приймати в практиці.

**Intelligence** /Lat. intellectus - the understanding, knowledge/ - The ability to acquire knowledge and ability to take them in practice.

**Интерииоризация** (Лат. interior — внутренний/ Психический процесс, с помощью которого межличностные отношения трансформируются во внутриличностные отношения.

**Інтеріоризація** (Лат. interior - внутрішній/ Психічний процес, за допомогою якого міжособистісні відносини трансформуються під внутрішньоособистісні стосунки.

**Interiorisation** /Latin: interior - internal/ mental process by which interpersonal relationships transformiruyutsya in intrapersonal relationships.

**Интермиссия** (Лат. intermissio — задержка, прекращение, промежуток/ - Состояние между двумя приступами психоза, характеризующееся полным восстановлением психической деятельности.

**Інтерміссія** (Лат. intermissio - затримка, припинення, проміжок/ - Стан між двома нападами психозу, що характеризується повним відновленням психічної діяльності.

**Intermission** (Lat. intermissio - delay, termination, period/ - Condition between two bouts of psychosis, characterized by the complete restoration of mental activity.

**Интерпретация** — психический механизм истолкования значения окружающих явление, смысла речи и т.п.

**Інтерпретація** – психічний механізм тлумачення значення оточуючих явище, сенсу мови і т.п.

**Interpretation** – psychological interpretation of the mechanism of the values surrounding the phenomenon, the meaning of speech, etc.

**Интровертированность** (Лат. intro — движение внутрь, verito — обращать, поворачивать/ - Особенность личности, выражающееся в необщительности, погруженности в мир собственных чувств и мыслей.

**Інтровертованість** (Лат. intro - рух всередину, verito - звертати, повертати/ - Особливість особистості, що виражається в некомунікабельності, заглибленості в світ власних почуттів і думок.

**Introversion** /Lat. intro - inward movement, verito - pay, rotate/ - Feature personality, reflected in the unsociable, immersion in the world of their own feelings and thoughts.

**Инфантилизм** / infans - дитя, ребёнок. Лат./- задержка в развитии организма врожденная или приобретенная

**Інфантилізм** / Infans-дитя, дитина, Лат.) – Затримка у розвитку організму вроджена чи набута

**Infantilism** / Infans-child, a baby, Lat.) – Delay in the development of an organism congenital or acquired

**Ипохондрия** (Hypochondris - область под хрящевыми /ложными/ ребрами, от hyp - под + chondros - хрящ, так как Гален связывал это страдание с расстройствами в области подреберья/ - необоснованное беспокойство по поводу мнимого тяжелого неизлечимого заболевания или уродства

**Іпохондрія** (Hypochondris / область під хрящовими / брехнею / ребрами, від hyp - під + chondros - хрящ, так як Гален пов'язував це страждання з розладами в області подребер'я / - необгрунтоване занепокоєння з приводу уявного важкого невиліковного захворювання або каліцтва

**Hypochondria** (Hypochondris / area under the cartilaginous / false / edges of the hyp - a + chondros - cartilage, as Galen is suffering linked to illness in the hypochondrium / - undue concern about the alleged serious incurable disease or deformity

**Истерия** - невроз; заболевание психогенного происхождения, развивающееся после психотравмы у больных с преобладающей первой сигнальной системой над второй; для истерии характерны повышенная эмоциональность и внушаемость, склонность к преувеличению своих страданий

**Істерія** - невроз; захворювання психогенного походження, що розвивається після психотравми у хворих з переважаючою першою сигнальною системою над другою; для істерії характерні підвищена емоційність і сугестивність, схильність до перебільшення своїх страждань

**Hysteria** - neurosis, psychogenic disorder that develops after psychotrauma in patients with a dominant first signaling system on the second, for hysteria is characterized by heightened emotionality and suggestibility, a tendency to exaggerate their suffering

## **К**

**Канцерофобия** – Навязчивый страх заболеть раком.

**Канцерофобія** – Нав'язливий страх захворіти на рак.

**Cancerophobia** – Obsessive fear of cancer.

**Капгра синдром** Синдром положительного или отрицательного двойника. Больной не узнает родственников, знакомых, принимает их за двойников /с-м отрицательного двойника/. В других случаях незнакомые лица воспринимаются, как знакомые, родственники /с-м положительного двойника/.

**Капгра синдром** Синдром позитивного або негативного двійника. Хворий не дізнається родичів, знайомих, приймає їх за двійників /с-м негативного двійника/. В інших випадках незнайомі особи сприймаються, як знайомі, родичі /с-м позитивного двійника/.

**Capgras syndrome** Syndrome of positive or negative twin. The patient does not recognize relatives, friends, take them for twins /symptom of negative twin/. In other cases, unfamiliar faces are perceived as friends and relatives /symptom of positive twin/.

**Каталепсия** /Katalepsia - хватание задерживание, от katalambano - хватать, задерживать, держать/ - длительное сохранение приданной больному /или отдельным частям его тела, лицу/позы, даже неудобной и требующей



значительного мышечного напряжения /в состоянии глубокого гипнотического сна/; син. восковая гибкость, гибкое окоченение

**Каталепсія** /Katalepsis - хапання затримування, від katalambano - вистачати, затримувати, тримати / - тривале збереження доданої хворому / або окремим частинам його тіла, особі / пози, навіть незручною і вимагає значного м'язового напруги / в стані глибокого гіпнотичного сну /; син. воскова гнучкість, гнучке задубіння

**Catalepsy** / Katalepsis - grabbing inhibition from katalambano - snap, hold, hold / - long-term preservation attached to the patient / or parts of his body, face / posture, even awkward and requires considerable muscular tension / in a deep hypnotic sleep /; syn. waxy flexibility, flexible stiffness

**Катарсис** Katharsie /очищение, примирение, Гр.) – психотерапевтический метод, при котором у больного искусственно вызываются воспоминания о переживании, послужившем причиной заболевания, о сопутствующих обстоятельствах, дальнейших событиях

**Катарсис** Katharsie / очищення, примирення, Гр.) – - Психотерапевтичний метод, при якому у хворого штучно викликаються спогади про переживання, що послужив причиною захворювання, про супутніх обставин, подальших подій

**Catharsis** Katharsie / cleansing, reconciliation, Gr.) – Therapeutic method in which a patient artificially invoked memories of the experience that caused the disease, the concomitant circumstances, further developments

**Кататимия** (Гр. katathymeo - унывать, падать духом/ искажение познавательных психических процессов под влиянием сильных эмоций

**Кататімія** (Гр. katathymeo - сумувати, падати духом/ спотворення пізнавальних психічних процесів під впливом сильних емоцій

**Catathymia** (Gr. katathymeo - depressed, discouraged/, the distortion of cognitive mental processes under the influence of strong emotions

**Кататония** /katateino -стягивать, напрягать, Гр.) – болезненное состояние, выражающееся в кататоническом ступоре или в кататоническом возбуждении

**Кататонія** / katateino-стягувати, напружувати, Гр.) – - Хворобливий стан, що виражається в кататоническом ступорі або в кататоническом порушення

**Catatonia** / katateino-pull, strain, Gr.) – A painful condition, which is expressed in a catatonic stupor or catatonic excitation

**Кахексія** (Гр. kakos — плохой, hexis — состояние/ - Прогрессирующее исхудание, крайнее истощение, сопровождающееся астенией и апатией.

**Кахексія** (Гр. kakos - поганый, hexis - стан/ - Прогресуюче схуднення, крайнє виснаження, що супроводжується астенією та апатією.

**Cachexia** (Gr. kakos - bad, hexis - state/ - progressive emaciation, extreme exhaustion, accompanied by asthenia, and apathy.

**Кверулянт** (Лат. querulis - жалующийся/ лицо, непрерывно ведущее судебные тяжбы или отправляет жалобы в вышестоящие инстанции с целью восстановления своих ущемленных прав /часто вообразяемых/

**Кверулянт** (Лат. querulis - скаржитися/ особа, безперервно провідне судові тяжби або відправляє скарги до вищих інстанцій з метою відновлення своїх ущемлених прав /часто уявних/

**Patient with paranoia querulans** (Lat. querulis - complaining about/ the person is continuously leading the litigation, or send a complaint to higher authorities to repairing their infringed rights /often imaginary/

**Кинестезия** (Гр. kinesis — движение, aisthesis — ощущение, чувство/ - Восприятие положения и перемещения тела в пространстве, способствует сохранению равновесия в различных положениях.

**Кінестезія** (Гр. kinesis - рух, aisthesis - відчуття, почуття/ - Сприйняття положення і переміщення тіла в просторі, сприяє збереженню рівноваги в різних положеннях.

**Kinesthesia** /Gk. kinesis - movement, aisthesis - a feeling, a feeling/ - The perception of position and movement of the body in space, contributes to maintaining balance in different positions.

**Клаустрофобия** боязнь тесных и закрытых помещений

**Клаустрофобія** боязнь тісних і закритих приміщень

**Claustrophobia** fear of cramped and enclosed spaces

**Клептомания** / klepto - воровать + mania -страстное влечение. Гр.) – Импульсивно возникающее непреодолимое стремление совершить кражу.

**Клептоманія** / klepto - красти + mania-жагучий потяг, Гр.) – Импульсивно виникає непереборне прагнення вчинити крадіжку.

**Kleptomania** / klepto - to steal + mania-a passionate desire, Gr.) – Impulse there is an overwhelming desire to commit theft.

**Кома** (Гр. кома - глубокий сон, бессознательное состояние, близкое к смерти/ полная утрата сознания, отсутствует психическая деятельность, угаугасают условные и безусловные рефлексы

**Кома** (Гр. кома - глубокий сон, несвідомий стан, близький до смерті/ повна втрата свідомості, відсутня психічна діяльність, угаугасают умовні та безумовні рефлекси

**Coma** /From the Gr. кома - a deep sleep, unconsciousness, which is close to death/, the total loss of consciousness, there is no mental activity, ugaugasayut conditioned and unconditioned reflexes

**Коммоция мозга** (Лат. commoro - расстрясти/ сотрясение мозга

**Коммоція мозку** (Лат. commoro - расстрясті/ струс мозку

**Concussion of the brain** (Lat. commoro - rasstryasti/ concussion

**Компенсация** – психический механизм замещения реально существующей или воображаемой физической или психической неполноценности, достияения с помощью этого социальной престижности, самоуважения.

**Компенсація** – психічний механізм заміщення реально існуючої або уявної фізичної або психічної неповноцінності, достияенія за допомогою цього соціальної престижності, самоповаги.

**Compensation** – mental mechanism of substitution of the existing real or perceived physical or mental disability, dostiyaeniya with this social prestige, self-esteem.

**Комплекс** (Лат. complexus - соединение/ в психологии - группа представлений, объединенных сильно эмоционально окрашенным переживанием

**Комплекс** (Лат. complexus - з'єднання/ в психології - група уявлень, об'єднаних сильно емоційно забарвленим переживанням

**Complex** (Lat. complexus - connection/ in psychology - a group of ideas, merging the highly emotionally charged experience

**Комплекс кастрации** психоаналитическое понятие бессознательного комплекса страха кастрации у мальчиков или комплекса ущербности у девочек

**Комплекс кастрації** психоаналітичне поняття несвідомого комплексу страху кастрації у хлопчиків або комплексу ущербності у дівчаток

**Castration complex** psychoanalytic concept of the unconscious fear of castration complex in boys or girls inferiority complex

**Комплекс неполноценности** чувство неполноценности в психической или иной сфере и болезненная реакция на него

**Комплекс неповноцінності** почуття неповноцінності у психічній чи іншій сфері і хвороблива реакція на нього

**Inferiority complex** feelings of inferiority in the mental sphere, and a painful reaction to it

**Компульсии** (Лат. compello — принуждаю/ - Навязчивые влечения в более широком значении навязчивости в двигательной сфере, в том числе навязчивые ритуалы.

**Компульсії** (Лат. compello - примушую/ - Нав'язливі потяги в більш широкому значенні нав'язливості в руховій сфері, в тому числі нав'язливі ритуали.

**Compulsions** (Lat. compello - forcing/ - Obsessive craving more broadly in the motor area of obsessions, including obsessive-compulsive rituals.

**Конверсия** психоаналитическое понятие механизма переноса энергии бессознательных комплексов и конфликтов, неприемлемых и непереносимых сознанием, на соматическую сферу с проявлением в виде соматической симптоматики

**Конверсія** психоаналітичне поняття механізму перенесення енергії бессознательных комплексів і конфліктів, неприйнятних і нестерпних

свідомістю, на соматичну сферу з проявом у вигляді соматичної симптоматики

**Conversion** psychoanalytic concept of the mechanism of energy transfer between complexes and conflicts, unacceptable and intolerable consciousness on somatic sphere the manifestation in the form of somatic symptoms

**Конвульсия** (Лат. convellere — потрясать, колотить/ - Клонические судороги, охватывающие большие группы мышц.

**Конвульсія** (Лат. convellere - потрясати, бити/ - Клонічні судороги, що охоплюють великі групи м'язів.

**Convulsion** (Lat. convellere - shake, bang/ - Clonic seizures, covering the large muscle groups.

**Конституция** (Лат. constitutio - устройство, состояние организма/ совокупность относительно устойчивых морфологических и функциональных /в том числе и психических/ свойств человека, обусловленных наследственностью, а также длительным и/или интенсивным влиянием окружающей среды, определяющим функциональные способности и реактивность организма в здоровье и болезни

**Конституція** (Лат. constitutio - пристрій, стан організму/ сукупність відносно стійких морфологічних і функціональних /в тому числі і психічних/ властивостей людини, обумовлених спадковістю, а також тривалим і / або інтенсивним впливом навколишнього середовища, що визначає функціональні здатності і реактивність організму в здоров'я і хвороби

**Constitution** (Lat. constitutio - a device state of the body/ the set of relatively stable morphological and functional /including mental/ property rights, caused by heredity, as well as long-term and / or intense environmental influences in determining the functional capacity and reactivity of the organism in health and disease

**Контузия мозга** (Лат. contundo - раздробить, повреждать/ ушиб мозга

**Контузія мозку** (Лат. contundo - роздрібнити, пошкоджувати/ забій мозку

**Contusion of the brain** (Lat. contundo - crush, damage/ of brain injury

**Конфабуляция** , / con - с, вместе с + fabula -басня, выдумка. Лат.) – обман - "галлюцинация" - памяти, ложные воспоминания вымышленных событий

**Конфабуляція** , / con - з, разом з + fabula-байка, вигадка, Лат.) – Обман - "галлюцинація" - пам'яті, помилкові спогади вигаданих подій

**Confabulation**, / con - with, together with the + fabula-a fable, a fiction, Lat.) – Deception - "hallucination" - memory, false memories of imagined events

**Копролалия** Непроизвольное болезненное влечение произносить нецензурные, бранные слова.

**Копролалія** Мимовільне хворобливий потяг вимовляти нецензурні, лайливі слова.

**Coprolalia** Involuntary painful urge to utter obscene, abusive words.

**Копромания** (Гр. kopros — кал, грязь, + греч. mania — страсть, помешательство/. Патологическое влечение к манипуляции каловыми массами.

**Копроманія** (Гр. kopros - кал, бруд, + Грец. Mania - пристрасть, божевілля/. Патологічний потяг до маніпуляції каловими масами.

**Scatophilia, copromania** (Gr. kopros - feces, dirt, + Gr. Mania - passion, obsession/. Pathological attraction to the manipulation of feces.

**Копрофагия** Поедание собственных экскрементов.

**Копрофагія** Поїдання власних екскрементів.

**Coprophagy** Eating their own feces.

**Креативность** психологическое понятие, определяющее предрасположенность к творчеству

**Креативність** психологічне поняття, що визначає схильність до творчості

**Creativity** psychological concept that indicates a predisposition to creativity

**Криз** (Гр. krisis — внезапная перемена в течении болезни/. - Возникающее остро относительно непродолжительное состояние с появлением новых или резких утяжелением имеющихся симптомов болезни.

**Криза** (Гр. krisis - раптова зміна в перебігу хвороби/. - Виникає гостро щодо нетривалий стан з появою нових або різких утяжелением наявних симптомів хвороби.

**Crisis** (Gr. krisis - a sudden change in the course of the disease/. - The resulting relatively short acute condition with new or sudden worsening of existing symptoms.

**Криптогенний** (Гр. kruptos - скритий, тайний/ обозначение болезней, причины которых неизвестны

**Криптогенні** (Гр. kruptos - прихований, таємний/ позначення хвороб, причини яких невідомі

**Cryptogenic** (Gr. kruptos - hidden, secret/ the designation of diseases whose causes are unknown

**Криптомнезия** (Гр. kruptos — скритий, тайний + греч. mnesis — воспоминание/. Ошибки памяти, при которых ранее пережитое вспоминается как слышимое, виденное или прочитанное. Либо, наоборот, слышанное и виденное вспоминается как лично пережитое.

**Кріптомнезії** (Гр. kruptos - прихований, таємний + Грец. Mnesis - спогад/. Помилки пам'яті, при яких раніше пережитое згадується як чути, бачене або прочитане. Або, навпаки, почуте і побачене згадується як особисто пережите.

**Cryptomnesia** (Gr. kruptos - concealed, secret + Gr. Mnesis - recollection/. Memory errors when previously perezhytoe remembered as audible, seen or read. Or, conversely, had seen and heard, remembered as a person experiences.

**Критерий** (Гр. kriterion - знак, признак/ определяющий знак, решающий признак

**Критерій** (Гр. kriterion - знак, ознака/ визначає знак, вирішальний ознака

**Criterion** (Gr. kriterion - a sign, a sign/ determines the sign, a sign of a decisive

**Критичность** (Гр. kritike — искусство разбирать, судить/ -Способность осознавать свои ошибки, умение оценивать свои мысли, поступки, свои планы.

**Критичність** (Гр. kritike - мистецтво розбирати, судити/-Здатність усвідомлювати свої помилки, вміння оцінювати свої думки, вчинки, свої плани.

**Criticality** (Gr. kritike - art to disassemble, to judge/, ability to realize their mistakes, the ability to assess their thoughts, actions, and their plans.

**Ксенофобия** (Гр. xenos - чуждый, phobos - страх/ невротический навязчивый страх незнакомых людей

**Ксенофобія** (Гр. xenos - чужий, phobos - страх/ невротичний нав'язливий страх незнайомих людей

**Xenophobia** (Gr. xenos - strange, phobos - fear/ a neurotic obsessive fear of strangers

**Купирующая терапия** /фр. couper - пресекать/ направленная на быстрое устранение тяжелых психических расстройств

**Купируюча терапія** /Фр. couper - припиняти/ спрямована на швидке усунення важких психічних розладів

**Acute relief, reduction** /Fr. couper - suppress/ aimed at rapid elimination of severe mental disorders

## Л

**Лабильность** (Лат. labilis — подвижный, нестойкий/ - Значительное колебание в состоянии различных видов психической деятельности, наиболее часто – эмоций.

**Лабільність** (Лат. labilis - рухливий, нестійкий/ - Значне коливання в стані різних видів психічної діяльності, найбільш часто - емоцій.

**Lability** (Lat. labilis - mobile, unstable/ - A significant fluctuation in the state of various types of mental activity, the most common - emotion.

**Лакунарный** (Лат. lacuna - углубление/ характеризующийся неравномерностью /как-бы углублением, западением/

**Лакунарний** (Лат. lacuna - поглиблення/ характеризуюшійся нерівномірністю /як-би поглибленням, западінням/

**Lacunar** /Latin: lacuna - deepening/ harakterizuyushiysya uneven /as it were deepening, retraction/



**Ларвированный** (Лат. larva - маска/ скрытый замаскированный)

**Ларвірований** (Лат. larva - маска/ прихований замаскований)

**Latent (masked)** (Lat. larva - mask/ hidden in disguise)

**Латентность** (Лат. latens — скрытый, тайный/ - Без видимых симптомов, скрытое протекающее психическое заболевание, чаще в начальном периоде.

**Латентність** (Лат. latens - прихований, таємний/ - Без видимих симптомів, приховане протікає психічне захворювання, частіше в початковому періоді.

**Latency** (Lat. latens - hidden, secret/ - No visible symptoms, latent mental illness, most often in the initial period.

**Личность** Совокупность врожденных и приобретенных психических качеств человека, определяющих его индивидуальность и делающие эту индивидуальность уникальной неповторимой. Основные составляющие личности: интеллект, характер, способности.

**Особистість** Сукупність вроджених і набутих психічних якостей людини, що визначають його індивідуальність і роблять цю індивідуальність унікальною неповторною. Основні складові особистості: інтелект, характер, здібності.

**Personality** The totality of congenital and acquired mental qualities, defining its identity and unique personality make this unique. The main components of personality: intellect, character and ability.

**Логоневроз** (Гр. logos — слово, речь + греч. neuron — нерв, -osis — суффикс, обозначающий патологическое состояние, болезнь/ - заикание обусловленное психогенным воздействием.

**Логоневроз** (Гр. logos - слово, мова + Грец. Neuron - нерв,-osis - суфікс, що означає патологічний стан, хвороба/ - заїкання обумовлене психогенним впливом.

**Logoneurosis** (Gr. logos - word, speech + Gr. Neuron - nerve,-osis - a suffix indicating a pathological condition, disease/ - caused by psychogenic stuttering effects.

**Логопедия** / logos - слово + pais, paidos дитя, ребенок, Гр.) – наука, занимающаяся изучением и лечением дефектов речи

**Логопедія** / logos - слово + pais, paidos дитя, дитина, Гр.) – - Наука, що займається вивченням і лікуванням дефектів мовлення

**Logopedics (Logopaedia)** / logos - word + pais, paidos child, baby, Gr.) – The science concerned with the study and treatment of speech defects

**Логорея** (logos + rrhoea - течь, выделяться, Гр.) – "словесный понос", непрерывный речевой поток, иногда в сочетании с сенсорной афазией.

**Логорея** (logos + rrhoea - текти, виділятися, Гр.) – - "Словесний пронос", безперервний мовний потік, іноді в поєднанні з сенсорною афазією.

**Logorrhea** (logos + rrhoea - run, stand out, Gr.) – "Verbal diarrhea", a continuous stream of speech, sometimes in combination with sensory aphasia.

**Локальный** (Лат. locus — место/ - ограниченный четко очерченной областью.

**Локальний** (Лат. locus - місце/ - обмежений чітко окресленої областю.

**Local** (Lat. locus - a place/ - a limited well-defined area.

**Лунатизм** (luna - луна. Лат.; сии.сомнамбулизм./ - сон + ambulo - ходить. Лат.) – сноходщение; одна из разновидностей сумеречного состояния сознания

**Лунатизм** / luna - місяць. Лат.; сії.сомнамбулізм. / - Сон + ambulo - ходити, Лат.) – Сноходщеніє; одна з різновидностей сутінкового стану свідомості

**Sleepwalking (Lunatismus)** / luna - moon. Lats; sii.somnambulizm. / - Sleep + ambulo - walk, Lat.) – Snohodtsenie, one of raznovidsion twilight state of consciousness

**Люцидный** (Лат. lux — свет/. Незаполненный паталогической симптоматикой. Например: люцидная кататония, протекающая без онейроидных переживаний.

**Люцидний** (Лат. lux - світло/. Незаповнений паталогічної симптоматикою. Наприклад: Люцидная кататонія, що протікає без онейроїдних переживань.

**Lucid** (Lat. lux - light/. A blank pathological symptoms. For example: lucid catatonia, which runs without oneyroidnyh experiences.

## **М**

**Мазохизм** / Sacher-Masoch - австрийский писатель, 1835 - 1895, который первый описал мазохизм/ - сексуальное извращение: половое возбуждение и удовлетворение наступает вместе с ощущением физической боли, причиняемой партнером /иногда в сочетании с оскорблениями, моральным унижением и др.

**Мазохізм** / Sacher-Masoch - австрійський письменник, 1835 - 1895, який перший описав мазохізм / - сексуальне збочення: статеве збудження і задоволення настає разом з відчуттям фізичного болю, заподіяваної партнером / іноді в поєднанні з образами, моральним приниження та ін

**Masochism** / Sacher-Masoch - Austrian writer, 1835 - 1895, who first described masochism / - sexual perversion: sexual arousal and satisfaction comes with the feeling of physical pain caused by a partner / sometimes in combination with insults, moral degradation and others

**Макропсия** / Macro - большой + opsis - зрение, смотрение, Гр.) – зрительное восприятие предметов в увеличенном виде

**Макропсія** / Macro - великий + opsis - зір, смотрение, Гр.) – - Зорове сприйняття предметів у збільшеному вигляді

**Macropsia** / Macro - big + opsis - sight, watching, Gr.) – Seeing things in a larger view

**Манерность** [Klasy J, 1922] - Утрированность в поведении, мимике, речи, жестов. Поведение отличается вычурностью.

**Манірність** [Klasy J, 1922] - утрируваності в поведінці, міміці, мови, жестів. Поведінка відрізняється химерністю.

**Mannerism** [Klasy J, 1922] - Exaggerating the behavior, facial expressions, speech and gestures. The behavior is different pretentiousness.

**Мания** / страстное влечение, сильное проявление чувств; страсть, Гр.) – маниакальный синдром, характеризующийся эйфорией, общим возбуждением и ускорением психических процессов. 2. / -mania / в сложных словах означает непреодолимое влечение к чему-либо, пагубную привычку, болезненное пристрастие к чему-либо, напр, к наркотическим средствам / narcomania /

**Манія** / жагучий потяг, сильне прояв почуттів; пристрасть, Гр.) – - Маніакальний синдром, який характеризується ейфорією, загальним збудженням і прискоренням психічних процесів. 2. /-Mania / в складних словах означає непереборний потяг до чогось, згубну звичку, хвороблива пристрасть до чого-небудь, напр, До наркотичних засобів / narcomania /

**Mania** / a passionate desire, a strong expression of feelings, passion, Gr.) – Mania, characterized by euphoria, excitement, and the general acceleration of mental processes. Two. /-Mania / in compound words mean anything to the irresistible attraction, addiction, addicted to something, for example, To drugs / narcomania /

**Маразм** (Гр. marasmus — истощение, угасание/ - Постепенное угасание всех функций организма с атрофией органов и систем.

**Маразм** (Гр. marasmus - виснаження, згасання/ - Поступове згасання всіх функцій організму з атрофією органів і систем.

**Marasmus** (Gr. marasmus - depletion, extinction/ - The gradual extinction of all body functions with atrophy of organs and systems.

**Мегаломания** (Лат. megas - большой, mania - сумасшествие/ бредовые идеи величия

**Мегаломанія** (Лат. megas - великий, mania - божевілля/ маревні ідеї величі

**Megalomania** /Latin: megas - big, mania - madness/ delusions of grandeur

**Меланхолия** /melas, melanos - черный + chole - желчь, Гр.) – депрессивный или меланхолический синдром, характеризующийся эмоциональной и интеллектуальной угнетенностью; мрачным настроением, общим замедлением и затруднением мышления и т.д.

**Меланхолия** / melas, melanos - чорний + chole - жовч, Гр.) – Депресивний або меланхолійний синдром, який характеризується емоційним та інтелектуальним пригніченням; похмурим настроєм, загальним уповільненням і утрудненням мислення і т.д.

**Melancholia** / melas, melanos - black + chole - bile, Gr.) – Or melancholic depressive syndrome characterized by emotional and intellectual oppression; somber mood, the general slowdown and difficulty thinking, etc.

**Ментизм** / mens - мысль, представление. Лат./ -непроизвольно возникающий непрерывный и неуправляемый поток мыслей, воспоминаний, "вихрь идей", наплыв образов, представлений

**Ментизм** / mens - думка, уявлення. Лат. /-Мимоволі виникає безперервний і некерований потік думок, спогадів, "вихор ідей", наплив образів, уявлень **Mentism** / mens - a thought, idea. Lat. /- Spontaneously arising continuous and uncontrolled flow of thoughts, memories, "a whirlwind of ideas," the influx of images and ideas

**Мескалин** Наркотическое вещество, добываемое из высушенных верхушек мексиканского кактуса. Относится к галлюциногенам.

**Мескалин** Наркотична речовина, що добувається з висушених верхівок мексиканського кактуса. Відноситься до галлюциногенам.

**Mescaline** Narcotic substance extracted from the dried tops of the Mexican cactus. Refers to hallucinogens.

**Метаморфопсия** / metamorphoo - превращать, приводит в другой вид, от meta - после, за, morphe - форма, opsis - зрение. Гр.) – искаженное /в отличие от извращенного при иллюзиях/ восприятие формы, величины, цвета, покоя или движения, пространственного расположения реально существующих в данное время образов, предметов, явлений с их правильным узнаванием.

**Метаморфопсія** / metamorphoo - перетворювати, приводить в інший вид, від meta - після, за, morphe - форма, opsis - зір, Гр.) – Спотворене / на відміну від перекрученого при ілюзіях / сприйняття форми, величини, кольору, спокою чи руху, просторового розташування реально існуючих на даний час образів, предметів, явищ з їх правильним впізнавання.

**Metamorphopsia** / metamorphoo - turn, lead to another form of meta - after, behind, morphe - form, opsis - sight, Gr.) – Distorted / perverted in

contrast with illusions / perceptions of shape, size, color, rest or motion, the spatial arrangement of the actually existing at this time of images, objects and phenomena to their proper recognition.

**Механизм защиты** психоаналитическое понятие бессознательных психических процессов, защищающих личность от болезненного переживания внутренних конфликтов

**Механізм захисту** психоаналітичне поняття несвідомих психічних процесів, що захищають особу від хворобливого переживання внутрішніх конфліктів

**Mechanism of protection** psychoanalytic concept of unconscious mental processes that protect the individual from painful experience of internal conflict

**Мизантропия** (Гр. misos - ненависть, antropos - человек/ ненависть к людям

**Мізантропія** (Гр. misos - ненависть, antropos - людина/ ненависть до людей

**Misanthropy** (Gr. misos - hatred, antropos - people/ hate to all people

**Микропсия** /mikros - малый, маленький + opsis -зрение, Гр.) – состояние, при котором предметы кажутся уменьшенными, меньшими, чем в действительности

**Мікропсія** / mikros - малый, маленький + opsis-зір, Гр.) – - Стан, при якому предмети здаються зменшеними, меншими, ніж насправді

**Micropsia** / mikros - a small, small + opsis-vision, Gr.) – A condition in which objects appear to be reduced, smaller than in reality

**Микроцефалия** (Гр. mikros — малый + греч. kephale — голова/ - Малые размеры черепа и головного мозга, сопровождается грубым умственным недоразвитием.

**Мікроцефалія** (Гр. mikros - малый + Грец. Kephale - голова/ - Малі розміри черепа і головного мозку, супроводжується грубим розумовою недорозвиненням.

**Microcephaly** (Gr. mikros - Small + Gr. Kephale - head/ - The small size of the skull and the brain, accompanied by gross mental retardation.

**Мимика** (Гр. mimicos - подражательный/ совокупность движений мышц лица, являющихся внешним выражением эмоций)

**Міміка** (Гр. mimicos - наслідувальний/ сукупність рухів м'язів обличчя, які є зовнішнім виразом емоцій)

**Mimicry** (Gr. mimicos - imitative/ the set of movements of facial muscles, which are the external expression of emotion)

**Мимоговорение** Ответ больного по существу не соответствует заданному вопросу, хотя всегда находится в смысловой плоскости вопроса.

**Мимомовлення** Відповідь хворого по суті не відповідає заданому питанню, хоча завжди знаходиться у смисловій площині питання.

**Misspeach** The answer is essentially the patient does not correspond to a given question, though always in the plane of the semantic issue.

**Миоклония** (Гр. mys — мышца, klonos — беспорядочное движение/ - Кратковременные непроизвольные гиперкинезы одной или нескольких мышц.

**Міоклонія** (Гр. mys - м'яз, klonos - безладний рух/ - Короткочасні мимовільні гіперкінези однієї або кількох м'язів.

**Myoclonia** (Gr. mys - muscle, klonos - random movement/ - Short-term involuntary hyperkinesis of one or more muscles.

**Мифомания** (Гр. mithos - выдумка, mania - страстное влечение/ безудержная склонность ко лжи и выдумкам

**Міфоманія** (Гр. mithos - вигадка, mania - жагучий потяг/ нестримна схильність до брехні і вигадок

**Mythomania** (Gr. mithos - fiction, mania - a passionate desire/ unbridled propensity to lie and inventions

**Мнема** (Гр. mneme - память/ индивидуальная и родовая память

**Мнемо** (Гр. mneme - пам'ять/ індивідуальна і родова пам'ять

**Mnemonic** (Gr. mneme - memory/, and individual tribal memory

**Мория** (Гр. moria — глупость/ Эйфория с беспечностью, дурашливостью, грубыми шутками двигательным возбуждением. Сопровождающееся

расторженностью влечений, аморальными поступками. Наблюдается при поражении базально-лобных отделов головного мозга.

**Морія** (Гр. moria - дурість/ Ейфорія з безпечністю, придуркуватих, грубими жартами руховим збудженням. Супроводжується расторженностью потягів, аморальними вчинками. Спостерігається при ураженні базально-лобових відділів головного мозку.

**Moriah** (Gr.: moria - stupidity/ Euphoria with nonchalance, silliness, rude jokes, motor excitation. Accompanied by disinhibition of instincts, immoral behavior. Observed in lesions of basal-frontal areas of the brain.

**Морфинизм** болезненное состояние, развивающееся вследствие хронического злоупотребления морфином

**Морфінізм** хворобливий стан, що розвивається внаслідок хронічного зловживання морфіном

**Morphinism** a painful condition that develops as a result of chronic abuse of morphine

**Мотивация** Мотивы, побуждения к деятельности, определяющие направленность личности.

**Мотивація** Мотиви, спонукання до діяльності, що визначають спрямованість особистості.

**Motivation** Motives, incentives to work, determining the orientation of the individual.

**Мутизм** / mutus - немой, безгласный. Лат.) – преднамеренная или непреднамеренная немота /отсутствие речи/

**Мутизм** / Mutus - німий, безмовний, Лат.) – Навмисна або ненавмисна німота / відсутність мовлення /

**Mutism, St. Zuchary's disease** / Mutus - dumb, dumb, Lat.) – Intentional or unintentional dumbness / absence of speech /

**Мышление** Обобщенное и опосредованное познание действительности, отображение существенных связей и отношений между субъектами действительности

**Мислення** Узагальнене і опосередковане пізнання дійсності, відображення істотних зв'язків і відносин між суб'єктами дійсності



**Thinking** The generalized and indirect knowledge of reality, the map of significant connections and relationships between the subjects actually

**Мышление обстоятельное** характеризуется многочисленными повторениями и лишними подробностями при изложении очень простых фактов

**Мислення ґрунтовне** характеризується численними повтореннями і зайвими подробностями при викладі дуже простих фактів

**Detailed thinking** characterized by numerous repetitions and unnecessary details when presenting a very simple facts

**Мышление паралогическое** (Гр. paralogos - противоположный разуму/ мышление при котором умозаключения не соответствуют суждениям, из которых они выводятся

**Мислення паралогіческое** (Гр. paralogos - протилежний розуму/ мислення при якому умовиводи не відповідають судженням, з яких вони виводяться

**Paralogic thinking** (Gr. paralogos - the opposite reason/ thinking in which the conclusions do not correspond to the judgments of which they are derived

**Мышление разорванное** мышление при котором предложения грамматически построены правильно, но в них и между ними нет грамматической связи

**Мислення розірване** мислення при якому пропозиції граматично побудовані правильно, але в них і між ними немає граматичної зв'язку

**Interrupted thinking** thinking in which proposals are constructed grammatically correct, but in them and between them there is no grammatical connection

**Мышление резонерское** /фр. raisonneur - много думающий/ бесплодное, отвлеченное и пустое философствование, лишенное глубокого познавательного смысла

**Мислення резонерське** /Фр. raisonneur - багато думає/ безплідне, абстрактне і пусте філософствування, позбавлене глибокого пізнавального сенсу **Reasoning, philosophizing** /Fr. raisonneur - a lot of

thinking/, barren, empty and abstract philosophizing, devoid of deep meaning of cognitive

**Мышление символическое** (Gr. symbolon - знак/ выражается в символическом толковании речи людей и символическом выражении собственных мыслей

**Мислення символічне** (Gr. symbolon - знак/ виражається в символічному тлумаченні слів того і символічному вираженні власних думок

**Symbolic thinking** (Gr. symbolon - sign/ is expressed in the symbolic interpretation of human speech and symbolic expression of his own thoughts

**Навык** Автоматизированное действие сформировавшееся путем многократного повторения.

**Навичка** Автоматизоване дію сформувалося шляхом багаторазового повторення.

**Skill** Automated force formed by multiple repetition.

**Навязчивые состояния** Непроизвольно возникающие, не соответствующие психическим переживаниям человека в данный момент явления /мысли, страхи, влечения, действия/ с критической их оценкой больным и желанием от них избавиться.

**Нав'язливі стани** Мимоволі виникають, не відповідні психічним переживанням людини в даний момент явища /думки, страхи, потяги, дії/ з критичною їх оцінкою хворим і бажанням від них позбутися.

**Obsessive-compulsive disorder** Arise spontaneously, without the corresponding mental experiences of people at this time phenomena /thoughts, fear, desire, action/ with a critical assessment of their patients and the desire to get rid of them.

**Направленность личности** Установки, интересы, потребности, мотивации человека, обуславливающих его поведение в конкретных условиях. Один из важнейших компонентов структуры личности.

**Спрямованість особистості** Установки, інтереси, потреби, мотивації людини, які обумовлюють його поведінку в конкретних умовах. Один з найважливіших компонентів структури особистості.

**Direction of personality** Installation, the interests, needs, human motivation, causing his behavior in specific circumstances. One of the major components of personality structure.

**Нарколепсія** (Гр. narkosis — оцепенение + греч. lepsis — приступ/ - Приступы сонливости возникающие при любых обстоятельствах.

**Нарколепсія** (Гр. narkosis - заціпеніння + Грец. Lepsis - напад/ - Напади сонливості виникають при будь-яких обставин.

**Sleeping disease** (Gr. narkosis - numbness + Gr. Lepsis - attack/ - Attacks of drowsiness occur under any circumstances.

**Наркологія** (Гр. narcoo- лишать чувств, logos - наука/ раздел психиатрии, изучающий болезни, вызванные злоупотреблением психоактивных веществ

**Наркологія** (Гр. narcoo-позбавляти почуттів, logos - наука/ розділ психіатрії, який вивчає хвороби, викликані зловживанням психоактивних речовин **Narcology** (Gr. narcoo-deprived senses, logos - science/ section of psychiatry who studies diseases caused by the abuse of psychoactive substances

**Наркоманія** / narcao=narkoo - оцепеневать, делать бесчувственным + mania - мания, Гр.) – патологическая страсть, неудержимое влечение к употреблению наркотических средств

**Наркоманія** / narcao = narkoo - оцепеневать, робити бездушним + mania - манія, Гр.) – - Патологічна пристрасть, нестримний потяг до вживання наркотичних засобів

**Addiction, Narcomania** / narcao = narkoo - otsepenevat, indurate + mania - mania, Gr.) – Pathological passion, an irresistible urge to use drugs

**Нарциссизм** /нарцисс - в греческой мифологии - красавец-юноша, влюбившийся в свое отражение в воде и превращенный в цветок нарцисса/ - сексуальная патология: половая самовлюбленность, любование собственным обнаженным телом, его отдельными частями, иногда в сочетании с мастурбацией

**Нарцисизм** / нарцис - у грецькій міфології - красень-юнак, що закохався у своє відображення у воді і перетворений на квітку нарциса / - сексуальна патологія: статева самозакоханість, милування власним оголеним тілом, його окремими частинами, іноді в поєднанні з мастурбацією

**Narcissism** / Narcissus - in Gr. mythology - a handsome young man, fell in love with his reflection in the water and turned into a narcissus flower / - sexual pathology: sexual self-love, admiration of his own naked body and its individual parts, sometimes in conjunction with masturbation

**Насильственные явления** Психические расстройства, произвольно возникающие непреодолимые мысли, движения, поступки. Наблюдаются при органических поражениях головного мозга.

**Насильницькі явища** Психічні розлади, мимоволі виникають нездоланні думки, рухи, вчинки. Спостерігаються при органічних ураженнях головного мозку.

**Compulsive events** Mental disorders occur spontaneously irresistible thoughts, movements, actions. Observed in organic brain lesions.

**Настроение** более или менее длительная стабильная установка чувств - результат различных ощущений, впечатлений, переживаний в течение предшествовавшего определенного периода времени

**Настрій** більш-менш тривала стабільна установка почуттів - результат різних відчуттів, вражень, переживань протягом попереднього певного періоду часу

**Mood** more or less stable long-term installation of the senses - the result of different sensations, impressions, feelings for a certain period of time prior

**Неадекватность** Несоответствие отдельных психических проявлений ситуации.

**Неадекватність** Невідповідність окремих психічних проявів ситуації.

**Inadequacy** Inconsistency of individual mental manifestations of the situation.

**Невменяемость** Неспособность лица отдавать себе отчет в своих действиях и руководить своими поступками вследствие психического заболевания или временного расстройства психической деятельности.

**Неосудність** Нездатність особи усвідомлювати свої дії і керувати своїми вчинками внаслідок психічного захворювання або тимчасового розладу психічної діяльності.

**Insanity** Failure to persons aware of their actions and control his actions due to mental illness or temporary mental disorder.

**Неврастения** /neuron - нерв + asthenia бессилие от а - отр. + sthenia - сила, Гр.) – состояние "раздражительной слабости", "невроз истощения"

**Неврастенія** / Neuron - нерв + asthenia безсилля від а - отр. + Sthenia - сила, Гр.) – - Стан "дратівливою слабкості", "невроз виснаження"

**Neurasthenia** / Neuron - nerve + asthenia and impotence of - Neg. + Sthenia - force, Gr.) – A state of "irritable weakness", "exhaustion neurosis"

**Невроз** /neuron - нерв, Гр.) – психогенные функциональные расстройства психических /преимущественно эмоционально-волевых/ и нейровегетативных функций с сохранением у больных достаточно правильного понимания и критической оценки себя и окружающего

**Невроз** / neuron - нерв, Гр.) – - Психогенні функціональні розлади психічних / переважно емоційно-вольових / і нейровегетативних функцій із збереженням у хворих досить правильного розуміння і критичної оцінки себе і навколишнього

**Neurosis** / neuron - a nerve, Gr.) – Psychogenic functional mental disorders / mainly emotional and volitional / neurovegetative functions and keeping patients quite correct understanding and critical evaluation of oneself and the surrounding

**Невроз депрессивный** невроз с преобладанием депрессии с явлениями гипобулии, повышенная истощаемость с чувством неполноценности

**Невроз депресивний** невроз з переважанням депресії з явищами гіпобулії, підвищена виснаженість з почуттям неповноцінності

**Depressive neurosis** neurosis with predominance of depression with symptoms Hypobulii, increased exhaustion with a sense of inferiority

**Невроз тревоги/тоски/** невроз с преобладанием в клинической картине тревоги, тоски, угнетенного настроения

**Невроз тривоги / туги /** невроз з переважанням в клінічній картині тривоги, туги, пригнобленого настрою

**The neurosis of anxiety / depression /** neurosis with predominance in the clinical picture of anxiety, depression, depressed mood

**Негативизм** (negare - отказывать. Лат.) -бессмысленное сопротивление всякому внешнему воздействию /при шизофрении, особенно при кататонии, а иногда и при других психозах/; при активном негативизме больной всегда производит действие, противоположное тому, которое требуют от него

**Негативізм / negare -** відмовляти. Лат. /-Безглуздий опір всякому зовнішнього впливу / при шизофренії, особливо при кататонії, а іноді й при інших психозах /; при активному негативізмі хворий завжди справляє дію, протилежне тому, яке вимагають від нього negativism

**Negativismus / negare -** refuse. Lat. /-Senseless resistance to any external influence / in schizophrenia, especially in catatonia, and sometimes with other psychoses /, with the active negativism patient always produces effects opposite to that required of him

**Недееспособность** Неспособность осознавать свои гражданские права и адекватно ими пользоваться вследствие глубоких нарушений психической деятельности.

**Недієздатність** Нездатність усвідомлювати свої цивільні права і адекватно ними користуватися внаслідок глибоких порушень психічної діяльності.

**Incapacity** Failure to realize their civil rights and use them properly due to profound disturbances of mental activity.

**Нейролептики** (Гр. neuron — нерв, leptikos — способный взять/ - Группа фармакологических препаратов, купирующих возбуждение и обладающих антипсихотическим действием.

**Нейролептики** (Гр. neuron - нерв, leptikos - здатний взяти/ - Група фармакологічних препаратів, купируючих збудження і володіють антипсихотичною дією.

**Antipsychotics** (Gr. neuron - nerve, leptikos - able to take/ - A group of pharmacological agents that respond to stimulation and have antipsychotic activity.

**Нейропсихология** (Гр. neuros - нерв, psyche - душа, logos - наука/ раздел психологии, изучающий связь психических процессов с определенными структурами головного мозга.

**Нейропсихологія** (Гр. neuros - нерв, psyche - душа, logos - наука/ розділ психології, що вивчає зв'язок психічних процесів з певними структурами головного мозку

**Neuropsychology** (Gr. neuros - nerve, psyche - the soul, logos - science/ section of psychology who studies the relationship of mental processes with specific brain structures

**Некрофилия** (Гр. nekros — мертвый, труп + греч. philia — влечение/ - Сексуальная перверсия – влечение совершать половые акты или другие сексуальные действия с трупом.

**Некрофілія** (Гр. nekros - мертвый, труп + Греч. Philia - потяг/- Сексуальна перверсія - потяг здійснювати статеві акти або інші сексуальні дії з трупом.

**Necrophilia** (Gr. nekros - dead, dead + Gr. Philia - attraction/ Sexual perversion - desire to perform sexual acts or other sexual activity with a corpse.

**Неологизм** / neos - новый + logos -слово.Гр.) – - надуманное новое и бессмысленное слово

**Неологізм** / neos - новый + logos-слово.Гр.) – Надумане нове і безглузде слово

**Neologism** / neos - new + logos-slovo.Gr. / - Contrived new and meaningless word

**Низшие эмоции** связаны с безусловно-рефлекторной деятельностью основаны на инстинктах и являются их выражением

**Нижчі емоції** пов'язані з безумовно-рефлекторною діяльністю засновані на інстинктах і є їх виразом

**Lower emotions** associated with the unconditioned reflex activity is based on instincts and they are an expression of them

**Никотинизм** Nicotinismus -хроническое употребление табака /курение, жевание, нюхание/, содержащего алкалоид никотин

**Нікотинізм** -хронічне вживання тютюну / куріння, жування, нюхання /, що містить алкалоїд нікотину

**Tabagism, nicotinismus** -chronic tobacco use / smoking, chewing, sniffing / containing the alkaloid nicotine

**Нозологическая форма** Определенная болезнь с установленной этиологией, патогенезом, однообразием клинических проявлений.

**Нозологічна форма** Певна хвороба з встановленою етіологією, патогенезом, одноманітними клінічними проявами.

**Nosological form** Certain disease with established etiology, pathogenesis, clinical manifestations ednoobraziem.

**Нозология** (Гр. nosos - болезнь, logos - наука/ учение о заболеваниях)

**Нозологія** (Гр. nosos - хвороба, logos - наука/ вчення про захворювання)

**Nosology** (Gr. nosos - disease, logos - science/ the doctrine of the disease)

**Нозофобия** (Гр. nosos — болезнь + греч. phobos — страх/. Навязчивый страх заболеть каким-либо заболеванием)

**Нозофобія** (Гр. nosos - хвороба + Грец. phobos - страх/. Нав'язливий страх захворіти яким-небудь захворюванням)

**Nosophobia** (Gr. nosos - disease + Gr. Phobos - fear/. Obsessive fear of contracting a disease)

**Ноотропы** (Гр. noos — мышление, разум, tropos — направление, стремление, средство/ -Группа психотропных препаратов, действующих активизирующе на интегративные механизмы мозга, улучшающие память и эффективность интеллектуальной деятельности.

**Ноотропи** (Гр. noos - мислення, розум, tropos - напрям, прагнення, спорідненість/-Група психотропних препаратів, що діють активізірующе на інтегративні механізми мозку, поліпшують пам'ять і ефективність інтелектуальної діяльності.



**Nootropics** (Gr. noos - mind, intellect, tropos - direction, desire, affinity/, Group Psychotropic Drugs acting on the aktiviziruyusche integrative mechanisms of the brain, improve memory and performance of intellectual activities.

**Нормотимики** (Лат. norma — норма, правило, греч. thymos — настроение/ - Психотропные препараты, регулирующие эмоциональные проявления и обладающие профилактическим действием при фазно протекающих аффективных психозах /БАР/

**Нормотімікі** (Лат. норма - норма, правило, греч. thymos - настроій/ - Психотропні препарати, що регулюють емоційні прояви і які мають профілактичну дію при фазно протікають афективних психозах /БАР/

**Mood stabilizers** (Lat. norma - the norm, usually Gr.. Thymos - mood/ - Psychotropic drugs that regulate emotional displays and have preventive action in the proceeding phase of affective psychoses /BAR/

**Ностальгия** / nostoa - возвращение на родину + algos - боль, Гр.) – тоска по родине, отечеству, принимающая иногда форму душевного заболевания с подавленным настроением, бессонницей, неудержимым стремлением к возвращению домой

**Ностальгія** / nostoa - повернення на батьківщину + algos - біль, Гр.) – Туга за батьківщиною, отечеству, що приймає іноді форму душевного захворювання з пригніченим настроєм, безсонням, нестримним прагненням до повернення додому

**Nostalgia** / nostoa - homecoming + algos - pain, Gr.) – Longing for the homeland, the fatherland, taking some form of mental illness with a depressed mood, insomnia, uncontrollable desire to return home

## О

**Обморок, Syncore** / от synkopto - разбивать, уничтожать, истощать, обессиливать. Греч./ - потеря сознания вследствие острой анемии головного мозга и падения сердечной деятельности

**Непритомність, зомління, Syncore** / від synkopto - розбивати, знищувати, виснажувати, знесилювати. Греч, / - втрата свідомості внаслідок гострої анемії головного мозку і падіння серцевої діяльності

**Faint, syncope** / from synkopto - smash, destroy, drain, enervate. Gr., / - loss of consciousness due to severe anemia of the brain and heart activity falls

**Обнубиляция** /сознания/ колеблющееся по интенсивности легкое затемнение сознания с затруднением осмысливания ситуации, понимания смысла происходящего и чужой речи.

**Обнубіляція** / свідомості / нестійке по інтенсивності легке затемнення свідомості з ускладненням осмислення ситуації, розуміння сенсу відбувається і чужої мови.

**Obnubilation** / consciousness / fluctuating intensity light blackout with difficulty comprehending the situation, understanding the meaning of what is happening, and speech.

**Обсессия** (Лат. obsessio — обложение, осада, блокада/ - навязчивые мысли и влечения.

**Обсесія** (Лат. obsessio - обкладання, облога, блокада/ - нав'язливі думки та потяги.

**Obsession** (Lat. obsessio - taxation, the siege, the blockade/ - obsessive thoughts and drives .

**Оглушение** /сознания/ Синдром нарушенного сознания, характеризующийся повышением порога восприятия всех внешних раздражителей.

**Оглушення** / свідомості / Синдром порушеного свідомості, що характеризується підвищенням порога сприйняття всіх зовнішніх подразників.

**Stun** / consciousness / The syndrome of impaired consciousness, characterized by increasing the threshold of perception of external stimuli.

**"Окрошка словесная"** высшая степень бессвязности мышления, когда речь представляет из себя беспорядочный, бессмысленный набор, поток слов; характерна для аментивного помрачения сознания /син. "словесный салат", инкогеренция/

**"Окрошка словесна"** вищий ступінь незв'язності мислення, коли мова являє собою безладний, безглуздий набір, потік слів;

характерна для аментівіого потьмарення свідомості / син. "Словесний салат", інкогеренція /

**"Word salad"** the highest degree of incoherence of thought when it is a chaotic, meaningless set, the flow of words is characteristic of amentiviogo stupefaction / syn. inkogerentsiya /

**Олигофазия** малословие, обусловленное малым словарным запасом.

**Олігофазія** маломовлення, обумовлене малим словниковим запасом.

**Oligophasia** – lack of words in speech due to a small vocabulary.

**Олигофрения** /olig - малый + phren - диафрагма /"местонахождение души"/, дух, ум, разум, Гр.) – аномалия развития личности, характеризующаяся общим психическим недоразвитием, преобладанием интеллектуальной недостаточности, обусловленной наследственной или врожденной неполноценностью мозга или поражением его на ранних /до трех лет/ этапах онтогенеза

**Олігофренія** / olig - малий + phren - діафрагма / "місцезнаходження душі" /, дух, розум, розум, Гр.) – - Аномалія розвитку особистості, що характеризується загальним психічним недорозвиненням, переважанням інтелектуальної недостатності, обумовленої спадкової або вродженої неповноцінністю мозку або поразкою його на ранніх / до трьох років / етапах онтогенезу

**Mental retardation, Oligophrenia** / olig - Small + phren - aperture / "seat of the soul" /, spirit, mind, mind, Gr.) – Abnormal development of personality, characterized by general mental immaturity, prevalence of mental disorders caused by hereditary or congenital deficiency of the brain or damage to the early / three years / stages of ontogenesis

**Онанизм** . /по имени Онана, сына Иуды/ - искусственное /не во время полового акта/ раздражение собственных эrogenных зон, до возникновения оргазма /син. рукоблудие, мастурбация, онания, ипсация/

**Онанизм** . / По імені Онана, сина Юди / - штучне / не під час статевого акту / подразнення власних еrogenних зон, до виникнення оргазму / син. рукоблудие, мастурбація, Онан, ипсация /

**Masturbation, Onanismus.** / Named Onan, son of Judah / - artificial / not during intercourse / irritation own erogenous zones, before the orgasm / syn. masturbation, masturbation, Onan, ipsatsiya /

**Онейроид /онейроидный синдром/** Сновидное помрачение сознания с отрывочно-причудливыми картинами отражения реального мира и яркими зрительными, фантастическими представлениями

**Онейроїд / онейроїдний синдром /** Сновидное затьмарення свідомості з уривками-химерними картинами відображення реального світу і яскравими зоровими, фантастичними уявленнями

**Oneiric / oneyroid syndrome /** Snovidnoe confusion with the sketchy, whimsical paintings reflect the real world and the bright visual, fantastic views

**Ониризм** (Гр. oneiros - сновидение/ спутанность сознания с галлюцинозом и последующей бессонницей. Галлюцинации тактильные или зрительные, обычно появляются ночью

**Онірізм** (Гр. oneiros - сновидіння/ сплутаність свідомості з галлюцинозом і подальшої безсонням. Галюцинації тактильні або зорові, зазвичай з'являються вночі

**Onirism** (Gr. oneiros - Dream/ confusion with hallucinosis and subsequent insomnia. Tactile or visual hallucinations usually occur at night

**Онихофагия / onychos - ноготь + phagein - есть, Гр.)** – привычка обкусывать ногти, заусеницы /иногда - проявление навязчивости

**Оніхофагія / onychos - ніготь + phagein - є, Гр.)** – - Звичка обкушувати нігті, задирки / іноді - прояв нав'язливості

**Onychophagia / onychos - nail + phagein - there, Gr.)** – A habit of biting nails, hangnails / sometimes - a manifestation of obsessional

**Оно** /это/ психоаналитическое понятие, обозначающее инстинктивное, бессознательное

**Воно** / це / психоаналітичне поняття, що означає інстинктивне, несвідоме

**It / is /** psychoanalytic concept that refers to the instinctive, unconscious

**Опека** Назначение специального лица или нескольких лиц для защиты прав и интересов психически больного, признанного недееспособным.

**Опіка** Призначення спеціального особи або декількох осіб для захисту прав та інтересів психічно хворого, визнаного недієздатним.

**Guardianship** Appointment of a special person or several persons to protect the rights and interests of the mentally ill, incompetent recognized.

**Опьянение** Состояние, возникающее при острой интоксикации психоактивными веществами, характеризующееся комплексом психических, вегетативных и сомато-неврологических нарушений.

**Сп'яніння** Стан, що виникає при гострій інтоксикації психоактивними речовинами, що характеризується комплексом психічних, вегетативних і сомато-неврологічних порушень.

**Intoxication** Condition that occurs in acute substance intoxication, characterized by a complex of mental, autonomic and somatic-neurological disorders.

**Ориентировка** (Лат. oriens — восток/ - Осознание окружающей обстановки /аллопсихическая/ и собственной личности /аутопсихическое/.

**Орієнтування** (Лат. oriens - схід/ - Усвідомлення навколишнього оточення /аллопсихической/ і власної особистості /аутопсихическая/.

**Orientation** /Latin: oriens - East/ - Awareness of the environment /allopsihicheskaya/ and self /autopsihicheskoe/.

**Ортопсихиатрия** объединяет подходы психиатрии, психологии и других медицинских и социальных наук к исследованию и лечению нарушений поведения

**Ортопсіхіатрія** об'єднує підходи психіатрії, психології та інших медичних і соціальних наук до дослідження та лікування порушень поведінки

**Ortopsychniatria** combines the approaches of psychiatry, psychology and other health and social sciences to the study and treatment of behavioral disorders

**Особые состояния сознания** сужение объема сознания, окружающее воспринимается искаженно, сохраняется частичная ориентировка, возникают психосенсорные расстройства, бредовые идеи, эпизодические галлюцинации, сопровождающиеся тревогой, страхом, возможны социально опасные действия больных. По выходе из болезненного состояния сохраняются частичные воспоминания о пережитом

**Особливі стани свідомості** звуження об'єму свідомості, навколишнє сприймається спотворено, зберігається часткова орієнтування, виникають психосенсорні розлади, маячні ідеї, епізодичні галюцинації, що супроводжуються тривогою, страхом, можливі соціально небезпечні дії хворих. Після виходу з хворобливого стану зберігаються часткові спогади про пережите

**Specific states of consciousness** narrowing of consciousness surrounding the perceived distorted, partial orientation is preserved, there are psycho disorders, delusions, hallucinations, episodic, accompanied by anxiety, fear, possible dangerous actions soialno patients. Upon emerging from the disease state remain partial memories of his experiences

**Отреагирование** психоаналитическое понятие, обозначающее эмоциональную разрядку от конфликтных переживаний

**Відреагування** психоаналітичне поняття, що означає емоційну розрядку від конфліктних переживань

**Abreaction** psychoanalytic concept that refers to the emotional experiences of discharge from the conflict

**Отрицание** психоаналитическое понятие защитного механизма личности в виде бессознательного вытеснения реальности из сознания

**Заперечення** психоаналітичне поняття захисного механізму особистості у вигляді несвідомого витіснення реальності зі свідомості

**Denial** psychoanalytic concept of defense mechanism of the individual in the form of unconscious repression of the reality of consciousness

**Отчаяние** (состояние отчаяния эмоциональное состояние безысходности (отчаяния)

**Розпач** (стан відчаю) – емоційний стан безвиході (відчаю)

**Despair** (state of despair) emotional state of hopelessness (despair)

**Отчуждение чувств** Больной считает, что его эмоции возникают в результате постороннего воздействия, помимо его собственного желания.

**Відчуження почуттів** Хворий вважає, що його емоції виникають в результаті стороннього впливу, крім його власного бажання.

**Alienation of the senses** The patient feels that his emotions are the result of external influence, in addition to his own desires.

**Ощущение** психофизиологический процесс отражения отдельных свойств предметов и явлений в сознании человека

**Відчуття** психофізіологічний процес відображення окремих властивостей предметів і явищ у свідомості людини

**Sensation** psycho-physiological process of reflection of the individual properties of objects and phenomena in the human mind

## II

**Палимпсест алкогольный** (Гр. palimpsestos — вновь соскобленный/ - Неспособность выполнять некоторые детали, состояние алкогольного опьянения.

**Палімпсест алкогольний** (Гр. palimpsestos - знову соскоблений/ - Нездатність виконувати деякі деталі, стан алкогольного сп'яніння.

**Palimpsest (alcoholic)** (Gr. palimpsestos - once again scraped/ - Failure to carry out some details, the state of intoxication.

**Память** функция и свойство высокоорганизованной материи - головного мозга - сохранять и воспроизводить прошлый опыт, знания в виде представлений, понятий, идей

**Пам'ять** функція і властивість високоорганізованої матерії - головного мозку - зберігати й відтворювати минулий досвід, знання у вигляді уявлень, понять, ідей

**Memory** function and a property of highly organized matter - the brain - to maintain and reproduce past experience and knowledge in the form of ideas, concepts, ideas

**Парабулия** /рага - вопреки + bule - воля, Гр.) –.извращение волевой активности, сопровождающееся соответствующей деятельностью /негативизм, импульсивность, вычурность движений и др.

**Парабулія** /рага - всупереч + bule - воля, Гр.) – -. Перекручення волевої активності, сопровождающееся відповідною діяльністю / негативізм, імпульсивність, химерність рухів та ін

**Parabulia** / raga - in spite of + bule - the will, Gr.) – -. Willful perversion of the activity, the relevant activities soprovoddayutseesya / negativism, impulsivity, pretentiousness, and other movements

**Паралич** /paraljo - развязывать, расслаблять, Гр.) – неспособность мышцы /группы мышц/ к сокращению вследствие нарушения иннервации

**Параліч** / paraljo - розв'язувати, розслаблювати, Гр.) – - Нездатність м'язи / групи м'язів / до скорочення внаслідок порушення іннервації

**Paralysis** / paraljo - to untie, to relax, Gr.) – Inability of the muscles / muscle groups / reduced due to nervous disorders

**Паралич прогрессивный** - паренхиматозная форма невросифилиса, позднее сифилитическое поражение головного мозга /появляется обычно через 10-15 лет после заражения сифилисом/, одна из наиболее тяжелых психических болезней, развивающаяся на почве деструктивного процесса, поражающего прежде всего головной мозг.

**Параліч прогресивний** - паренхіматозна форма невросифіліса, пізніше сифілітичне ураження головного мозку / з'являється зазвичай через 10-15 років після зараження сифілісом /, одна з найбільш важких психічних хвороб, що розвивається на ґрунті деструктивного процесу, що вражає насамперед головний мозок.

**Progressive paralysis** - parenchymal form nevrosifilisa later syphilitic brain damage / usually appears 10-15 years after infection with syphilis /, one of the most severe mental illnesses, developing on the basis of a destructive process that affects primarily the brain.

**Парамимия** /para - вопреки + mimia – движение мышц лица, подражание, Гр.) – проявление парабулии: неадекватная нелепая мимика, несоответствие выражения лица переживаниям, чувствам больного

**Парамімія** / para - всупереч + mimia - рух м'язів обличчя, наслідування, Гр.) – - Прояв парабулія: неадекватна безглузда міміка, невідповідність виразу обличчя переживань

**Paramimia** /para - in spite of + mimia – Movement of facial muscles, imitation, Gr.) – Display parabulii: inadequate awkward body language, facial expressions mismatch experiences, feelings of the patient

**Парамнезия** /para - около, при, отклонение от нормы + mneso fut. от minmesko - вспоминать, Гр.) – псевдо-воспоминания, ошибочные



воспоминания, "воспоминание" событий, которые никогда не случались, наблюдается при различных психозах и т.д.

**Парамнезія** /рага - близько, при, відхилення від норми + mneso fut. від minmesko - згадувати, Гр.) – Псевдо-спогади, помилкові спогади, "спогад" подій, які ніколи не траплялися, спостерігається при різних психозах і т.д.

**Paramnesia** / raga - about when the deviation from the norm + mneso fut. by minmesko - remember, Gr.) – Pseudo-memories, false memories, "memories" of events that never happened, is observed in various psychoses, etc.

**Парамнезія редупліцируюча** (Лат. reduplico — снова удваивать/ - Больной чувствует, что одни и те же события происходят по как бы несколько раз.

**Парамнезія редупліцируюча** (Лат. reduplico - знову подвоювати/ - Хворий відчуває, що одні й ті ж події відбуваються по як би декілька разів.

**Paramnesia reduplicated** (Lat. reduplico - again, double/ - The patient feels that the same events occur on a least a few times.

**Параноїд** /пара + греч. ποιο — воспринимать, мыслить, -eides — подобный/ - Состояние, характеризующееся образным бредом в сочетании с галлюцинациями и псевдогаллюцинациями, страхом, беспокойством больного.

**Параноїд** /Пара + Грец. Ποιο - сприймати, мислити,-eides - подібний/ - Стан, що характеризується образним маренням в поєднанні з галюцинаціями і псевдогалюцинаціями, страхом, занепокоєнням хворого.

**Paranoid** /Pair + Gr. Ποιο - to perceive, think,-eides - similar/ - Condition characterized by imaginative delusions, coupled with hallucinations and pseudohallucinations, fear, worry the patient.

**Параноїя** / безумие, от рага - при, около, изменение + noos /nus/ - ум, мысль, разум, мыслить, Гр.) – психическое заболевание /синдром/, характеризующееся систематизированными бредовыми идеями при осмысленном поведении больного, но без критического отношения к своему состоянию

**Параноя** / Безумство, від пара - при, біля, зміна + noos /nus/ - розум, думка, розум, мислити, Гр.) – - Психічне захворювання / синдром /, що характеризується систематизованими маячними ідеями при осмисленому поведінці хворого, але без критичного ставлення до свого стану

**Paranoia** (Madness of the raga - with about, change + noos /nus/ - mind, thought, reason, think, Gr.) – Mental illness / syndrome / characterized by systematized delusions with meaningful behavior of the patient, but without a critical attitude toward his condition

**Парапсихологія** Направление в психологии, которое утверждает возможность восприятия окружающего мира без участия анализаторов.

**Парапсихологія** Напрямок у психології, яке стверджує можливість сприйняття навколишнього світу без участі аналізаторів.

**Parapsychology** – The direction in psychology, which asserts the possibility of perception of the world without the analyzer.

**Парафренія** /para + phren - ум, рассудок, здравый смысл, Гр.) – психотическое состояние, развивается в зрелом возрасте, характеризуется наличием систематизированного бреда, разнообразных галлюцинаций, явлений психического автоматизма и очень медленным развитием интеллектуально-ментического и эмоционально-волевого снижения

**Парафренія** / para + phren - розум, розум, здоровий глузд, Гр.) – - Психотичні стани, розвивається в зрілому віці, характеризується наявністю систематизованого марення, різноманітних галюцинацій, явищ психічного автоматизму і дуже повільним розвитком інтелектуально-ментического і емоційно-вольового зниження

**Paraphrenia** / para + phren - intellect, reason, common sense, Gr.) – Psychotic state develops in adulthood, characterized by systematized delusions, hallucinations variety of phenomena of psychic automatism and the very slow development of the intellectual-mental, emotional and volitional reduction

**Парейдолии** /пар + греч. eidolon — изображение/ - Разновидность зрительных иллюзий, когда отдельные детали рисунков воспринимаются в виде пейзажей, людей, животных.

**Парейдолії** /Пар + Грец. Eidolon - зображення/ - Різновид зорових ілюзій, коли окремі деталі малюнків сприймаються у вигляді пейзажів, людей, тварин.

**Pareidolia** /par + Gr. Eidolon - image/ - A variety of visual illusions, in which individual parts drawings are seen as landscapes, people, animals.

**Парестезия** /para - около, вблизи + aiethesis - ощущение, Гр.) – тактильные ощущения /жжение, леденение, онемение, покалывание, давление, ползание мурашек, щекотание, чувство жесткости кожи, гладкости или "полированности" ее и т.п./, возникающее без соответствующих внешних раздражителей. В основе парестезии лежит раздражение нервных стволов - периферического или центрального происхождения

**Парестезія** /para - близько, поблизу + aiethesis - відчуття Гр.) – Тактильні відчуття / печіння, леденення, оніміння, поколювання, тиск, повзання мурашок, лоскотання, відчуття жорсткості шкіри, гладкості або "поліруванні" її і т.п. /, виникає без відповідних зовнішніх подразників. В основі парестезії лежить подразнення нервових стовбурів - периферичного або центрального походження

**Paraesthesia** / para - some near + aiethesis - a sense of Gr. / - Tactile sensation / burning, ledenenie, numbness, tingling, pressure, crawling, tingling, a feeling of stiffness of the skin, the smoothness or "polishing" it, and so on / occurs without corresponding external stimuli. At the heart of paresthesia is irritating the nerve trunks - peripheral or central origin

**Пароксизм** (Лат. partialis — частичный/ - Появляющееся внезапно, протекающее остро, повторяющееся, самостоятельно купирующие болезненные состояния. Например эпилептический припадок.

**Пароксизм** (Лат. partialis - частковий/ - З'являється раптово, що протікає гостро, що повторюється, самостійно купірують хворобливі стани. Наприклад епілептичний припадок.

**Paroxysm** (Lat. partialis - partial/ - appear suddenly, occurring acutely, repetitive, self stoped painful conditions. For example epileptic seizure.

**Патологическое состояние** Устойчивое болезненное состояние, проявляющееся клинико-психологической симптоматикой и социальной дезадаптацией.

**Патологічний стан** Сталий хворобливий стан, що виявляється клініко-психологічної симптоматикою та соціальної дезадаптацією.

**Pathological condition** Stable disease state manifested clinical symptoms of psychological and social maladjustment.

**Патоморфоз** /patos+ греч. morphosis — формирование/ Изменение клинических и морфологических проявлений болезни по сравнению с классическим их описанием под влиянием биологических и социальных факторов.

**Патоморфоз** "/Patos + Грец. Morphosis - формування/ Зміна клінічних і морфологічних проявів хвороби у порівнянні з класичним їх описом під впливом біологічних і соціальних факторів.

**Pathomorphosis** "/Patos + Gr. Morphosis - formation/ Changes in clinical and morphological manifestations of the disease compared with the classical description of them under the influence of biological and social factors.

**Педофилия** /педо + греч. philia — любовь, влечение/ - половое влечение к детям.

**Педофілія** /Педо + Грец. Philia - любов, потяг/ - статевий потяг до дітей.

**Pedophilia** /Pedo + Gr. Philia - love, desire/ - sexual attraction to children.

**Перверзия** /извращение от perverto, perversum -перевертывать, совращать, развращать. Лат./ - извращение, в психиатрии обычно подразумевается извращение реализации сексуального инстинкта.

**Перверзія** / збочення від perverto, perversum-перевертати, розбещувати, розбещувати. Лат, / - збочення, в психіатрії зазвичай мається на увазі перекручення реалізації сексуального інстинкту.

**Perversion** /perversion of perverto, perversum-invert, pervert, corrupt. Lats / - perversion of psychiatry generally means implementing a perversion of sexual instinct.

**Перемещение/перенос**/ Психоаналитическое понятие бессознательного психического механизма актуализации, реализации каких-то бессознательных желаний на какие-то другие объекты или субъекты.

**Переміщення / перенесення** / Психоаналітичне поняття несвідомого психічного механізму актуалізації, реалізації якихось несвідомих бажань на якісь інші об'єкти або суб'єкти.

**Transfer** – Psychoanalytic concept of unconscious mental mechanism of actualization, the realization of some unconscious desire for any other objects or entities.

**Персевирация** (Лат. *persevero* - упорствовать/ повторение предложений или их частей)

**Персевірація** (Лат. *persevero* - упиратися/ повторення речень або їх частин)

**Perseveration** (Lat. *persevero* - persevere/ the repetition of sentences or parts thereof)

**Перцепция** (Лат. *percipio* - восприятие/ восприятие - отражение предметов и явлений в коре головного мозга при их непосредственном воздействии на органы чувств)

**Перцепція** (Лат. *percipio* - сприйняття/ сприйняття - відображення предметів і явищ в корі головного мозку при їх безпосередньому впливі на органи чуття)

**Perception** (Lat. *percipio* - the perception of/ perception - a reflection of objects and phenomena in the cerebral cortex with their direct impact on the senses)

**Пиромания** /пиро + греч. *mania* — страсть, влечение/ - Непреодолимое влечение к поджогам.

**Піроманія** /Піро + Грец. *Mania* - пристрасть, потяг/ - Непереборне потяг до підпалів.

**Pyromania** /Pyro + Gr. *Mania* - passion, drive/ - an irresistible attraction to arson.

**Плацебо** (Лат. *placebo* — понравлюсь, удовлетворю/ - Фармакологически индифферентное вещество, внешне напоминающее по вкусу и цвету какое-либо лекарственное средство.

**Плацебо** (Лат. *placebo* - сподобаюся, буду/ - Фармакологічно індиферентне речовина, що зовні нагадує за смаком і кольором будь-який лікарський засіб.

**Placebo** (Lat. *placebo* - like me, satisfied/ - pharmacologically indifferent substance, resembling in flavor and color of any drug.

**Поведение** Совокупность действий и поступков, совершенных индивидуумом, опосредованных внешней /двигательной/ и внутренней /психической/ активностью.

**Поведінка** Сукупність дій і вчинків, скоєних індивідумом, опосередкованих зовнішньої /рухової/ і внутрішньої /психічної/ активністю.

**Behavior** The set of actions and deeds committed by an individual, mediated by external /motor/ and internal /mental/ activity.

**Пограничное состояние** Психические нарушения проявляющиеся, в основном в эмоциональной и волевой сферах и характеризующееся критической оценкой самого больного.

**Межовий стан** Психічні порушення проявляються, в основному в емоційній і вольовій сферах і характеризується критичною оцінкою самого хворого.

**Borderline state** Mental disorders are manifested mainly in the emotional and volitional spheres and is characterized by a critical assessment of the patient.

**Подсознательное или подсознание** Совокупность психических процессов осуществляющихся вне поля ясного сознания

**Підсвідоме або підсвідомість** Сукупність психічних процесів здійснюються поза полем ясного свідомості

**Subconscious or subliminal** The totality of mental processes are out of a clear conscience

**Полидипсия** (Гр. polys — многий, dipsa — жажда/ - Паталогическое усиление жажды.

**Полідипсія** (Гр. polys - багатьох, dipsa - спрага/ - паталогічна посилення спраги.

**Polydipsia** (Gr. polys - many, dipsa - thirst/ - Pathologically increased thirst.

**Полинаркомания** /поли + наркомания/ - Одновременное употребление нескольких наркотических веществ.

**Полінаркоманія** /Поли + наркоманія/ - Одночасне вживання декількох наркотичних речовин.

**Polynarcomania** /Poly + drug/ - The simultaneous use of multiple drugs.

**Полифагия** /поли + греч. phagein — есть, поедать/ - Чрезмерное потребление пищи.

**Поліфагія** /Поли + Грец. Phagein - є, поїдати/ - Надмірне споживання їжі.

**Polyphagia** /Poly + Gr. Phagein - eat, eat/ - Excessive consumption of food.

**Понятие** Собирательный образ предметов, в котором отражены существенные признаки каждого предмета этой группы.

**Поняття** Збірний образ предметів, в якому відображені суттєві ознаки кожного предмета цієї групи.

**Concept** The collective image of objects, which reflects the essential features of each item in this group.

**Попова симптом** Соответствие аффективной окраски сновидений, фаз биполярного аффективного расстройства.

**Попова симптом** Відповідність афективної забарвлення сновидінь, фаз біполярного афективного розладу.

**Popov's symptom** Compliance with the affective coloring of dreams, the phases of bipolar affective disorder.

**Попова смесь** Состоит из фенобарбитала и спирта, разведенного водой. Применяется для профилактики алкогольного делирия в состоянии абстиненции.

**Попова суміш** Складається з фенобарбіталу та спирту, розведеного водою. Застосовується для профілактики алкогольного делірію в стані абстиненції.

**Popov's mixture** It consists of phenobarbital and alcohol, diluted with water. It is used for the prevention of alcohol delirium in state of abstinence.

**Потатор** (Лат. potator/. Страдающий алкоголизмом.

**Потатор** (Лат. potator/. Страждающий алкоголизмом.

**Drunkard** (Lat. potator/. Suffering from alcoholism.

**Праксис** (Гр. praxis — действие/ - Способность производить целенаправленные действия.

**Праксис** (Гр. praxis - дія/ - Здатність виробляти цілеспрямовані дії.

**Praxis** (Gr. praxis - action/ - The ability to produce purposeful actions.

**Превентивный** (Лат. praeventum — упреждать, предупреждать/ - Предупредительный, профилактический.

**Превентивний** (Лат. praeventum - попереджувати, попереджати/ - Попереджувальний, профілактичний.

**Preventive** (Lat. praeventum - to anticipate, prevent/ - Warning, a prophylactic.

**Пределирий** (Лат. prae — находящийся впереди чего-либо, предшествующий + делирий/ - Начальная стадия делирия: беспокойство, нарушение сна, тревога, страхи, усиливающееся к вечеру, неустойчивость внимания, вегетативные расстройства.

**Передделірій** (Лат. prae - що знаходиться попереду чогось, що передує + делірій/ - Початкова стадія делірію: занепокоєння, порушення сну, тривога, страхи, що посилюється до вечора, нестійкість уваги, вегетативні розлади.

**Predelirium** (Lat. prae - located in front of anything prior to deliry +/- - The initial stage of deliriya: anxiety, sleep disturbance, anxiety, fears, increasing in the evening, the instability of attention, autonomic disturbances.

**Предсердная тоска** Чувство невыносимой психической боли с крайне тяжелыми ощущениями в области сердца. Наблюдается в прединфарктном состоянии и при витальных депрессиях.

**Передсердна туга** Почуття нестерпної психічної болю з вкрай важкими відчуттями в області серця. Спостерігається в передінфарктному стані і при вітальних депресіях.

**Precardiac melancholy** A sense of unbearable psychological pain with a very heavy sensation in the heart. Observed in predinfarktnom condition and with vital depression.

**Представление** Следы бывших ощущений и восприятий.

**Уявлення** Сліди колишніх відчуттів і сприймань.



**Representation** Traces of former sensations and perceptions.

**Преморбидное состояние** /пре + лат. morbus — болезнь/ - Совокупность врожденных и приобретенных, биологических и психологических факторов, принимающих участие в возникновении, формировании и течении заболевания.

**Преморбідний стан** /Пре + лат. Morbus - хвороба/ - Сукупність вроджених і набутих, біологічних і психологічних факторів, які беруть участь у виникненні, формуванні та перебігу захворювання.

**Premorbid state** /Pre + Lat.. Morbus - disease/ - The totality of congenital and acquired, the biological and psychological factors involved in the origin, formation and progression of the disease.

**Пресбиопфрения** Форма старческого слабоумия с выраженными расстройствами памяти, неглубокой деменцией и эмоциональной живостью.

**Пресбіофренія** Форма старечого недоумства з вираженими розладами пам'яті, неглибокої деменцією та емоційної жвавостію.

**Presbiophrenia** The form of senile dementia with severe memory disorders, dementia and shallow emotional vividness.

**Привыкание** Повышение толерантности к наркотическому или токсическому веществу когда для получения желаемого эффекта требуется повышение дозы.

**Звикання** Підвищення толерантності до наркотичного або токсичного речовини коли для отримання бажаного ефекту потрібно підвищення дози.

**Adaptation** Increased tolerance to drugs or toxic substance when to get the desired effect of increasing the dose required.

**Припадок** /ac-cedere /ad+cedo/, p.p.accessus приближаться, прибавляться. Лат.) – приступ /болезни и т.д./

**Припадок** / ac-cedere /ad + cedo/, p.p.accessus наблизатися, додаватися, Лат.) – Напад / хвороби і т.д./ припадок

**Attack** /ac-cedere /ad + cedo/, p.p.accessus approach, be added, Lat.) – Attack / disease etc. / seizure

**Прогрессиентность** (Лат. progredior — идти вперед/ - Течение заболевания характеризующееся постепенным нарастанием дефицитарной симптоматики.

**Прогрессиентность** (Лат. progredior - йти вперед/ - Перебіг захворювання характеризується поступовим наростанням дефіцитарною симптоматики.

**Progression** (Lat. progredior - go ahead/ - The disease is characterized by a gradual increase in deficit symptoms.

**Проекция** форма замещения, способ защиты, при котором собственные бессознательные /неосознаваемые/ черты, побуждения и мотивы / агрессивные и другие/ приписываются другим, проецируются на них. При этом человек чувствует себя невинным или даже жертвой других

**Проекція** форма заміщення, спосіб захисту, при якому власні несвідомі / неусвідомлювані / риси, спонукання і мотиви / агресивні та інші / приписуються іншим, проєктуються на них. При цьому людина відчуває себе невинним або навіть жертвою інших

**Projection** form of substitution, the method of protection in which their own subconscious / unconscious / traits, motives and the motives / aggressive, and other / are attributed to others, are projected on them. At the same time a person feels or even innocent victim of others

**Противопоставление** психоаналитическое понятие одного из бессознательных механизмов, обеспечивающих вытеснение неприемлемого для личности

**Протиставлення** Психоаналітичне поняття одного з несвідомих механізмів, що забезпечують витіснення неприйняттого для особистості

**Contrast** "Psychoanalytic concept of a unconscious mechanisms for repression is unacceptable to the individual

**Псевдогаллюцинации** /псевдо + лат. hallucinatio — бред, видение/ - Галлюцинации при которых отсутствуют хотя бы один из признаков восприятия /экстрапроекция, чувственная живость, отсутствие произвольнойменяемости/, что создает лишение ощущения реальности.

**Псевдогаллюцинації** /Псевдо + лат. Hallucinatio - марення, бачення/ - Галлюцинації при яких відсутні хоча б одна з ознак сприйняття

/екстрапроекція, чуттєва жвавість, відсутність довільній меняємості/, що створює позбавлення відчуття реальності.

**Pseudohallucinations** /Pseudo + Lat.. Hallucinatio - delirium, vision/ - Hallucinations are absent when at least one of the hallmarks of perception /ekstraproektsiya, sensual liveliness, the absence of any replaceable/, which creates a loss of sense of reality.

**Псевдодеменция** /псевдо + лат. *reminiscentia* — воспоминание/ - Одна из форм истерического сумеречного состояния сознания с мимодействиями, мимоговорением, мнимым снижением умственной способности. Возникает подостро после психических травм.

**Псевдодеменція** /Псевдо + лат. *Reminiscentia* - спогад/ - Одна з форм істеричного сутінкового стану свідомості з мимодействами, мимоговоренієм, уявним зниженням розумової здібності. Виникає подостро після психічних травм.

**Pseudodementia** /Pseudo + Lat.. *Reminiscentia* - recollection/ - One form of hysterical twilight state of consciousness with mimodeystviyami, mimogovorenien, imaginary mental decline. There is, after subacute mental traumas.

**Псевдореминисценция** /псевдо+ латю. *reminiscentia*/ нарушение воспоминаний, когда события прошлого выдаётся за настоящее.

**Псевдоремінісценції** /Псевдо + латю. *Reminiscentia*/ порушення спогадів, коли події минулого видається за справжнє.

**Pseudoreminiscence** /Pseudo + latyu. *Reminiscentia*/ violation of the memories of when the events of the past is given for the present.

**Психастения** /psyche -Душа + *asthenia* , Гр.) – невроз, для клинической картины которого характерны навязчивые мысли, страхи /фобии/, чаще всего ипохондрического характера, навязчивые действия, склонность к сомнениям, нерешительность, неуверенность в себе и др.

**Психастенія** / Psyche-Душа + *asthenia* Гр.) – Невроз, для клінічної картини якого характерні нав'язливі думки, страхи / фобії /, найчастіше іпохондричного характеру, нав'язливі дії, схильність до сумнівів, нерішучість, невпевненість в собі і ін

**Psychasthenia** /Psyche-soul + *asthenia* Gr. / - Neurosis, for which the clinical picture is characterized by obsessive thoughts, fears / phobias /,

often hypochondriacal nature, compulsions, tendency to doubt, indecision, lack of confidence in yourself and others

**Психиатрия** /псих + греч. iatreia — врачевание, лечение/ - Медицинская дисциплина изучающая этиологию, патогенез, клинику, течение, исходы, лечение и профилактику психических заболеваний.

**Психіатрія** /Псих + грец. Iatreia - лікування, лікування/ - Медична дисципліна вивчає етіологію, патогенез, клініку, перебіг, наслідки, лікування та профілактику психічних захворювань.

**Psychiatry** /Psycho + Gr. Iatreia - healing, treatment/ - Medical discipline which studies the etiology, pathogenesis, clinic flow, outcomes, treatment and prevention of mental illness.

**Психика** (Гр. psychikos — относящийся к душе, душевным свойствам/ - Свойство высоко организованной материи /головного мозга/ активного отражения субъектов объективной реальности.

**Психіка** (Гр. psychikos - що відноситься до душі, душевним властивостям/ - Властивість високо організованої матерії /головного мозку/ активного відображення суб'єктів об'єктивної реальності.

**Mind** (Gr. psychikos - referring to the soul, mental properties/ - The property of highly organized matter /the brain/ of the active subjects of reflection of objective reality.

**Психические процессы** Отдельные проявления психической деятельности: ощущения, восприятие, память, мышление, эмоции, воля, сознание.

**Психічні процеси** Окремі прояви психічної діяльності: відчуття, сприйняття, пам'ять, мислення, емоції, воля, свідомість.

**Mental processes** Individual manifestations of mental activities: sensation, perception, memory, thought, emotion, volition, consciousness.

**Психический конфликт** психоаналитическое понятие внутреннего конфликта противоречивых потребностей и желаний

**Психічний конфлікт** психоаналітичне поняття внутрішнього конфлікту суперечливих потреб і бажань

**Psychic conflict** psychoanalytic concept of internal conflict conflicting needs and desires

**Психоанализ** / Freud / / psyche -душа + analysis - разложение, освобождение, Гр.) – учение и метод лечения Зигмунда Фрейда, - анализ скрытых в бессознательной сфере неудовлетворенных инстинктов и влечений, главным образом, сексуальных; идеалистическое направление, распространенное в капиталистических странах, которое стремится объяснить все психические проявления человека решающим влиянием полового инстинкта и утвердить господствующее значение "подсознания" над сознанием.

**Психоаналіз** / Freud / / psyche-душа + analysis - розкладання, звільнення, Гр.) – - Вчення і метод лікування Зигмунда Фрейда, - аналіз прихованих в несвідомої сфери незадоволених інстинктів і потягів, головним чином, сексуальних; ідеалістичний напрям, поширене в капіталістичних країнах, що прагне пояснити всі психічні прояви людини вирішальним впливом статевого інстинкту і затвердити панівне значення "підсвідомості" над свідомістю.

**Psychoanalysis** / Freud / / psyche-shower + analysis - decomposition, release, Gr.) – Teaching and treatment of Sigmund Freud - Analysis of hidden in the unconscious sphere of unsatisfied instincts and impulses, mainly, sex, idealistic trend prevalent in capitalist countries, which seeks to explain all mental manifestations of human decisive influence sexual instinct and adopt the dominant value "subconscious" of consciousness.

**Психогения** /психо + греч. genea — порождение/ - Психические заболевания, причиной которых является психическая травма.

**Психогенія** /Психо + Грец. Genea - породження/ - Психічні захворювання, причиною яких є психічна травма.

**Psychogenic** /Psycho + Gr. Genea - a product/ - Mental illness, whether due to trauma.

**Психоз** - психическое расстройство, в структуре которого долины быть изменения сознания /нарушение способности правильно отражать и анализировать явления объективной реальности/, бред и галлюцинации и нарушение критики

**Психоз** - психічний розлад, в структурі якого долини бути зміни свідомості / порушення здатності правильно відображати і аналізувати явища об'єктивної реальності /, марення і галюцинації і порушення критики

**Psychosis** - a mental disorder in the structure of the valley which have a change of consciousness / impaired ability to reflect and analyze properly the phenomena of objective reality / delusions and hallucinations, and a violation of criticism

**Психология** /психо + греч. logos — наука, учение/ - Наука о закономерностях развития и функционирования психики.

**Психологія** /Психо + грец. Logos - наука, вчення/ - Наука про закономірності розвитку і функціонування психіки.

**Psychology** /Psycho + Gr. Logos - science, teaching/ - The science of patterns of development and functioning of the psyche.

**Психопатия** /psyche + pathoa - страдание. Греч./ - патологическое развитие личности, возникающее под влиянием неблагоприятных внешних факторов на почве врожденных особенностей; для психопатов характерны неуравновешенность, плохая приспособляемость, пониженное самообладание и наличие болезненных реакций на различные влияния внешней среды.

**Психопатія** /psyche + pathoa - страждання. Греч, / - патологічний розвиток особистості, що виникає під впливом несприятливих зовнішніх факторів на ґрунті вроджених особливостей; для психопатів характерні неврівноваженість, погана пристосовність, пониженне самовладання і наявність хворобливих реакцій на різні впливи зовнішнього середовища.

**Psychopathy** / psyche + pathoa - suffering. Gr., / - a pathological personality development that occurs under the influence of unfavorable external factors on the basis of innate characteristics, for psychopaths characteristic imbalance, poor flexibility, poniaennoe composure and presence of painful reactions to the various influences of the environment.

**Психосоматика** /психо + греч. soma — тело/ - Направление в медицине изучающая роль психических факторов в возникновении и течении соматических заболеваний.

**Психосоматика** /Психо + Грец. Soma - тіло/ - Напрямок в медицині вивчає роль психічних факторів у виникненні та перебігу соматичних захворювань.

**Psychosomatics** /Psycho + Gr. Soma - the body/ - The direction in medicine which studies the role of psychological factors in the occurrence and course of systemic diseases.

**Психотерапия** /psyche + therapeia - лечение. Гр.) – " лечение при помощи систематического психического воздействия на больного путем объяснения, ободрения и убеждения /рациональная психотерапия/, путем включения в трудовой коллектив /трудова терапия/, при помощи гипноза, внушения или упражнений концентрации и деконцентрации /аутогенная тренировка/

**Психотерапія** / psyche + therapeia - лікування, Гр.) – "Лікування за допомогою систематичного психічного впливу на хворого шляхом пояснення, підбадьорення і переконання / раціональна психотерапія /, шляхом включення в трудовий колектив / трудова терапія /, за допомогою гіпнозу, навіювання чи вправ концентрації і деконцентрації / аутогенне тренування /

**Psychotherapy** / psyche + therapeia - treatment, Gr.) – "Treatment by the systematic psychological impact on a patient by an explanation, encouragement, and beliefs / rational psychotherapy / by inclusion in the work team / occupational therapy / with the help of hypnosis, suggestion, or exercises of concentration and deconcentration / autogenic training /

**Пуэрилизм** /puer - ребенок, дитя. Лат./ -: возвращение к детскому уровню мышления, говора и поведения: больной чувствует себя как ребенок или юноша; наблюдается у заключенных под следствием, при истерии, шизофрении, старческом слабоумии.

**Пуерілізм** /Puer - дитина, дитя. Лат. / -: Повернення до дитячого рівню мислення, говоріння і поведінки: хворий відчуває себе як дитина чи юнак; спостерігається в ув'язнених під слідством, при істерії, шизофренії, старечому слабоумстві.

**Puerilism.** / Puer - baby, baby. Lat. / -: Return to the child's level of thinking, speaking and behavior: the patient feels like a child or youth, is seen in prisoners on remand, in hysteria, schizophrenia, senile dementia.

**Пфропфшизофрения** /нем. Pfropfung - прививка/ шизофрения, развивающаяся у олигофренов

**Пфропфшізофренія** /Нім. pfropfung - щеплення/ шизофренія, що розвивається у олігофренів

**Pfropfshizofrenia** /German pfropfung - vaccine/ schizophrenia, developing oligophrenics

## Р

**Раздражительная слабость** Сочетание повышенной возбудимости с повышенной утомляемостью.

**Дратівлива слабкість** Поєднання підвищеної збудливості з підвищеною стомлюваністю.

**Irritable weakness** The combination of increased excitability with fatigue.

**Раздражительность** Склонность к неадекватным, чрезмерным реакциям на обычные раздражители внешней и внутренней среды.

**Дратівливість** Схильність до неадекватних, надмірним реакцій на звичайні подразники зовнішнього і внутрішнього середовища.

**Irritability** Tendency to be inadequate, excessive response to normal stimuli, external and internal environment.

**Разрядка /разгрузка/** Психический механизм эмоциональной разрядки

**Розрядка / розвантаження /** Психічний механізм емоційної розрядки

**Discharging / unloading /** The psychological mechanism of emotional release

**Раппорт /фр. rapport —** связь, отношение/ - Контакт между гипнотизируемым и гипнотизирующим во время гипнотического сеанса.

**Раппорт /Фр. rapport -** зв'язок, ставлення/ - Контакт між гіпнотізуємим і гіпнотизуючим під час гіпнотичного сеансу.

**Rapport /Fr. rapport - bond ratio/ -** The contact between the hypnotic and hypnotized during a hypnotic session.

**Раптус** Острое состояние возбуждения, вызванное чрезвычайно сильным депрессивным аффектом.

**Раптус** Гостре стан збудження, викликане надзвичайно сильним депресивним афектом.

**Raptus** An acute state of excitement caused by the extremely strong depressive affect.



**Рассеянность** Нарушение внимания – невозможность сосредотачивать внимание на каких-либо объектах, вследствие снижения его концентрации и устойчивости.

**Неуважність** Порушення уваги - неможливість зосереджувати увагу на будь-яких об'єктах, внаслідок зниження його концентрації та стійкості.

**Distraction** – disorder of attention - the inability to focus attention on some objects, due to a decrease in its concentration and stability.

**Растерянность** Непонимание больными ситуации и своего состояния. Все становится необычным, приобретает непонятный смысл. Сопровождается тревогой, тоской, страхом и аффектом недоумения.

**Розгубленість** Нерозуміння хворими ситуації і свого стану. Все стає незвичайним, набуває незрозумілий сенс. Супроводжується тривогою, тугою, страхом і афектом подиву.

**Perplexity** Failure to understand the situation and the patient's condition. Everything becomes strange, acquires a strange sense. Accompanied by anxiety, sadness, fear and bewilderment emotion.

**Расщепление Я** существование внутри Я двойственного отношения к чему-то, борьба мотивов, конфликта между сознательным и бессознательным

**Розщеплення Я** існування всередині Я двоїстого ставлення до чогось, боротьба мотивів, конфлікту між свідомим і несвідомим

**Splitting of I** I exist in a dual relationship to something, the struggle of motives, the conflict between the conscious and unconscious

**Рационализация** /ratio - рассудок, разум. Лат.) – один из наиболее общих механизмов утверждения чувства собственного достоинства и ликвидация чувства виновности /механизм логического объяснения чего-то с точки зрения моральной приемлемости/

**Раціоналізація** / ratio - розум, розум, Лат.) – Один з найбільш загальних механізмів утвердження почуття власної гідності і ліквідація почуття винності / механізм логічного пояснення чогось з точки зору моральної прийнятності /

**Rationalization** / ratio - mind, intellect, Lat.) – One of the most common mechanisms for approval of self-esteem and feelings of guilt liquidation /

mechanism with a logical explanation for something in terms of moral acceptability /

**Реабилитация** . / re - снова + *habilitas* способность, годность. Лат.) – система медицинских, психологических, педагогических, профессиональных, социально-правовых и других мероприятий, направленных на ресоциализацию психически больных

**Реабілітація** . / Re - знову + *habilitas* здатність, придатність, Лат.) – Система медичних, психологічних, педагогічних, професійних, соціально-правових та інших заходів, спрямованих на ресоціалізацію психічно хворих

**Rehabilitation** *Rehabilitatio*. / Re - re + *habilitas* ability, fitness, Lat.) – System of medical, psychological, educational, vocational, social, legal and other measures aimed at re-socialization of mentally ill

**Реадаптация** /re + лат. *adaptatio* — приспособление/ - Комплекс мероприятий направленных на приспособление на том или ином уровне к условиям внешней среды.

**Реадаптація** /Re + лат. *Adaptatio* - пристосовування/ - Комплекс заходів спрямованих на пристосування на тому чи іншому рівні до умов зовнішнього середовища.

**Readaptation** /Re + Lat.. *Adaptatio* - adaptation/ - A complex of measures aimed at adapting to a certain level of environmental conditions.

**Регрессия** /*regredi* /*re-gredior*/, *ppregressus* - возвращаться, отступить. Лат.) – возврат на ранний уровень развития, когда личность неспособна реалистично и конструктивно решать проблемы, обусловленные внешними обстоятельствами и особенно внутренними конфликтами, инстинктивными влечениями и потребностями.

**Регресія** / *regredi* /*re-gredior*/, *ppregressus* - повертатися, відступати, Лат.) – Повернення на ранній рівень розвитку, коли особистість здатна реалістично і конструктивно вирішувати проблеми, зумовлені зовнішніми обставинами і особливо внутрішніми конфліктами, інстинктивними потягами і потребами.

**Regression** *Regressio* / *regredi* /*re-gredior*/, *ppregressus* - back, to retreat, Lat.) – Return to earlier levels of development, when a person is unable to realistically and constructively to solve problems caused by external circumstances, and particularly internal conflicts, instinctual drives and needs.

**Редукция энергетического потенциала** (Лат. reductio — отведение назад, возвращение/ - Характерный для шизофрении синдром, проявляющийся редукцией психической активности, невозможность активного пользования собственным жизненным опытом.

**Редукція енергетичного потенціалу** (Лат. reductio - відведення назад, повернення/ - Характерний для шизофренії синдром, що проявляє редукцією психічної активності, неможливість активного користування власним життєвим досвідом.

**Reduction of the energy potential** (Lat. reductio - laid back, return/ - typical for the syndrome of schizophrenia clarifying the reduction of mental activity, the inability of the active use of their own life experiences.

**Резидуальный** Симптоматика сохранившаяся после перенесенного заболевания.

**Резидуальний** Симптоматика збереглася після перенесеного захворювання.

**Residual** Symptoms of surviving after the disease.

**Резонерство** Пустое, бесплодное мудрствование.

**Резонерство** Порожнє, безплідне мудрування.

**Reasoning** Empty, barren philosophizing.

**Рекуррентный** (Лат. recurre — бежать назад, возвращаться/ -Повторное возникновение психопатологической симптоматики после ремиссии

**Рекуррентний** (Лат. recurre - бігти назад, повертатися/-Повторне виникнення психопатологічної симптоматики після ремісії

**Recurrent** (Lat. recurro - running back, back/, re-occurrence of psychiatric symptoms after remission

**Релаксация** /re-laxare - ослаблять, отпускать. Лат.) – расслабление, ослабление, уменьшение напряжения

**Релаксація** Relaxatio / re-laxare - послаблювати, відпускати, Лат.) – Розслаблення, ослаблення, зменшення напруги

**Relaxation** / re-laxare - relax, let go, Lat.) – Relaxation, relaxation, stress reduction

**Ремиссия** /отпускание, ослабление. Лат.) – временное облегчение или даже полное исчезновение болезненных явлений.

**Ремісія** / відпускання, ослаблення, Лат.) – Тимчасове полегшення або навіть повне зникнення хворобливих явищ.

**Remission** / release, relaxation, Lat.) – Temporary relief or even complete disappearance of painful events.

**Ремиттирующий** Заболевание, протекающее с тенденцией к повторным ремиссиям.

**Ремітуючий** Захворювання, що протікає з тенденцією до повторних ремісія.

**Remittent** Disease, occurring with a tendency to repeated remissions.

**Репрессия** Механизм психологической защиты в виде подавления, вытеснения из сознания неприятных, непереносимых аффектов и желаний

**Репресія** Механізм психологічного захисту у вигляді придушення, витіснення зі свідомості неприємних, нестерпних афектів та бажань

**Repression** The mechanism of psychological defense in the form of suppression, repression from consciousness unpleasant, intolerable affects and desires

**Рефлексия** (Лат. reflexus — отражение/ - Стремление к постоянному анализу своих мыслей, поступков, переживаний.

**Рефлексія** (Лат. reflexus - відображення/ - Прагнення до постійного аналізу своїх думок, вчинків, переживань.

**Reflection** (Lat. reflexus - reflection/ - Striving for continuous analysis of their thoughts, actions and emotions.

**Рецепция** (Лат. receptio — прием, принятие/ - Восприятие поступающих к периодическим отделам анализаторов раздражений и преобразование их в нервные импульсы.

**Рецепція** (Лат. receptio - прийом, прийняття/ - Сприйняття вступників до періодичних відділам аналізаторів подразнень і перетворення їх у нервові імпульси.

**Reception** (Lat. receptio - reception, acceptance/ - The perception of moving to the periodic divisions analyzers stimuli and transform them into nerve impulses.

**Рецидив** (Лат. recidivus — возвращающийся, возобновляющийся/ - Повторное возникновение паталогической симптоматики после периода ремиссии.

**Рецидив** (Лат. recidivus - повертається, відновляється/-Повторне виникнення паталогічної симптоматики після періоду ремісії.

**Relapse** (Lat. recidivus - returning, renewing/ Re-emergence of pathological symptoms after a period of remission.

**Ригидность психическая** (Лат. rigiditas — твердость/ - Психическое состояние, характеризующееся недостаточной подвижностью психических процессов, нарушением переключаемости мышления и речи, инертностью установок.

**Ригідність психічна** (Лат. rigiditas - твердість/ - Психічний стан, що характеризується недостатньою рухливістю психічних процесів, порушенням переключаемости мислення й мови, інертністю установок.

**Mental rigidity** (Lat. rigiditas - hardness/ - Mental state characterized by lack of mobility, mental processes, violation pereklyuchaemosti thought and speech, inert settings.

## С

**Садизм** /по имени французского писателя marquis de Sade , 1740-1814, который страдал этим извращением/ -крайняя степень полового извращения, при котором половое возбуждение достигается при причинении физических страданий /болей и т.д./ сексуальному партнеру.

**Садизм** / по імені французького письменника marquis de Sade, 1740-1814, який страждав цим збоченням /-крайня ступінь статевого збочення, при якому статеве збудження досягається при заподіянні фізичних страждань / болів і т.д. / сексуальному партнерові.

**Sadism** / after the French writer's marquis de Sade, 1740-1814, who suffered with this perversion /-extreme degree of sexual perversion in which sexual arousal achieved by inflicting physical pain / aches etc / sexual partner.

**Садомазохизм** Сексуальное перверсия, характеризующаяся сочетаниями садизма и мазахизма.

**Садомазохізм** Сексуальне перверсія, що характеризується поєднаннями садизму і мазахізма.

**Sadomasochism** Sexual perversion, sadism, and is characterized by combinations of mazahizma.

**Самоанализ** /analysisia - разложение, расчленение. Лат.) – психический механизм внутреннего анализа своих мыслей, желаний и поступков

**Самоаналіз** /analysisia - розкладання, розчленування, Лат.) – Психічний механізм внутрішнього аналізу своїх думок, бажань та вчинків

**Introspection, Autoanalysis** / auto - he + analysisia - decay, dismemberment, Lat.) – Psychic mechanism of internal analysis of their thoughts, desires and actions

**Самовнушение** /suggerere, p.p. suggestus , - носить под, подносить, прибавлять/ - психотерапевтический метод, использующий внушение самому себе чего-либо.

**Самонавіювання** /suggerere, p.p. suggestus, - носити під, підносити, додавати / - психотерапевтичний метод, який використовує навіювання самому собі чого-небудь.

**Self-suggestion, autosuggestion** / auto - he + sug-gerere, pp suggestus, - to wear underneath, tray, add / - psychotherapeutic method that uses the suggestion of something to himself.

**Самооценка** Оценка своих личностных особенностей и поступков.

**Самооцінка** Оцінка своїх особистісних особливостей і вчинків.

**Self-appraisal** Evaluation of their personal characteristics and behavior.

**Самоповреждение** Нанесение самому себе телесных повреждений умышленно или по неосторожности.

**Самоушкодження** Нанесення самому собі тілесних ушкоджень умисно або з необережності.

**Self-harm** Application of self-injury intentionally or by negligence.

**Самосознание** Осознание человеком себя, как личность.

**Самосвідомість** Усвідомлення людиною себе, як особистість.

**Self-consciousness** Awareness of the man himself, as a person.

**Самоуничижение** Заниженная оценка своих моральных и физических свойств.

**Самоприниження** Занижена оцінка своїх моральних і фізичних властивостей.

**Self-effacement** Underestimation of their moral and physical properties.

**Сатириазис** (Гр. satyros — сатир/ - Повышенное сексуальное влечение у мужчин.

**Сатіріазіс** (Гр. satyros - сатир/ - Підвищений сексуальний потяг у чоловіків.

**Satyriasis** (Gr. satyros - Satyr/ - Increased sexual desire in men.

**Сверх-Я** Психоаналитическое понятие бессознательной моральной цензуры по отношению к Я /приобретается путем интериоризации социальных установок, потребностей и запретов/.

**Над-Я** Психоаналітичне поняття несвідомої моральної цензури по відношенню до Я / набувається шляхом інтеріоризації соціальних установок, потреб і заборон /.

**Superego** Psychoanalytic concept of unconscious moral censorship in relation to the I / acquired through the internalization of social attitudes, needs and restrictions/.

**Сверхценное увлечение** Вид деятельности, приобретающий доминирующее в жизни человека значение, характеризующиеся значительной аффективной насыщенностью.

**Надцінне захоплення** Вид діяльності, який отримує домінуюче в житті людини значення, що характеризується значною афективною насиченістю.

**Overvalued fascination** Type of activity, which becomes dominant in the value of human life, characterized by significant emotional richness.

**Сегла симптом** Ощущение, что языком больного говорит кто-то.

**Сегла симптом** Відчуття, що мовою хворого каже хтось.

**Ségla's symptom** The feeling that the language of the patient says someone.

**Сексологія** (Лат. *sexus* — пол, грец. *logos* — учение, наука/ - Наука, изучающая половую жизнь в ее социальном, психологическом и физиологическом аспектах.

**Сексологія** (Лат. *sexus* - стать, грец. *Logos* - вчення, наука/ - Наука, що вивчає статеve життя в її соціальному, психологічному і фізіологічному аспектах.

**Sexology** (Lat. *sexus* - gender, Gr. *Logos* - teaching science/ - Science, which studies sexual life in its social, psychological and physiological aspects.

**Сексопатологія** /сексо + патологія/ - Медицинская наука, изучающая половые расстройства, их клинику, течение и методы лечения, разрабатывающая способы диагностики и профилактики сексуальных патологий.

**Сексопатологія** /Секс + патологія/ - Медична наука, що вивчає статеві розлади, їх клініку, перебіг та методи лікування, що розробляє способи діагностики та профілактики сексуальних патологій.

**Sexopathology** /Sex + pathology/ - Medical science, which studies sexual disorders, their clinic for treatment, and that develops methods of diagnosis and prevention of sexual pathologies.

**Сенестопатии** (Гр. *koinos* — общий, *aisthesis* — чувство, ощущение, *pathos* — страдание, болезнь/ Крайне тягостные и неприятные неопределенные телесные ощущения, локализирующиеся на поверхности тела или во внутренних органах, без патологии в этих органах.



**Сенестопатії** (Гр. koinos - загальний, aisthesis - почуття, відчуття, pathos - страждання, хвороба/ Вкрай тяжкі і неприємні невизначені тілесні відчуття, що локалізуються на поверхні тіла або у внутрішніх органах, без патології в цих органах.

**Cenestopathy** (Gr. koinos - general, aisthesis - a feeling, a feeling, pathos - suffering, disease/ is extremely painful and unpleasant vague bodily sensations, localized on the surface of the body or internal organs, with no abnormalities in these organs.

**Сенситивность** (Лат. sensus — чувство/ - Повышенная ранимость, чувствительность, неуверенность в себе.

**Сенситивность** (Лат. sensus - почуття/ - Підвищена вразливість, чутливість, невпевненість в собі.

**Sensitivity** /Lat. sensus - feeling/ - Increased vulnerability, sensitivity, self-doubt.

**Сенсорная депривация** Недостаточность общения, информационный голод.

**Сенсорна депривація** Недостатність спілкування, інформаційний голод.

**Sensory deprivation** Lack of communication, information hunger.

**Символизм** механизм удовлетворения бессознательных тенденций и желаний в символической форме /в виде оговорок, сновидений, галлюцинаций и др.

**Символізм** механізм задоволення несвідомих тенденцій і бажань у символічній формі / у вигляді застережень, сновидінь, галюцинацій і ін

**Symbolism** mechanism to meet the trends and desires of the unconscious in symbolic form / in the form of reservations, dreams, hallucinations, etc.

**Симптомы** (Гр. symptoma — совпадение, признак/ - Клинические проявления болезни

**Симптоми** (Гр. symptoma - збіг, ознака/ - Клінічні прояви хвороби

**Symptoms** (Gr. symptoma - coincidence, a sign/ - Clinical manifestations of the disease

**Симуляция** /Simulatio - притворство, обман. Лат.) – нарочитое поведение, высказывания с целью изобразить какое-либо заболевание или отдельные патологические симптомы. В некоторых случаях, особенно при длительной симуляции могут возникать настоящие психические расстройства, требующие соответствующего терапевтического вмешательства.

**Симуляція** Simulatio / удавання, обман, Лат.) – Навмисне поведінку, висловлювання з метою зобразити будь-яке захворювання або окремі патологічні симптоми. В деяких випадках, особливо при тривалій симуляції можуть виникати справжні психічні розлади, що вимагають відповідного терапевтичного втручання.

**Simulation** (Simulatio – sham, pretence, fraud, Lat.) – Deliberate conduct, statements in order to represent any particular disease or pathological symptoms. In some cases, especially for long-term simulations may have real mental illness that require appropriate therapeutic intervention.

**Синдром** / syndrome - слияние, скопление, Гр.) – группа или сочетание симптомов /признаков/, связанных с некоторым болезненным процессом и с определенным патогенетическим механизмом и составляющих определенную клиническую картину болезни или части ее.

**Синдром** / syndrome - злиття, скупчення, Гр.) – - Група або поєднання симптомів / ознак /, пов'язаних з деяким болючим процесом і з певним патогенетичним механізмом і складових певну клінічну картину хвороби або частини її.

**Syndrome** / syndrome - merging cluster, Gr.) – Group, or a combination of symptoms / signs / associated with certain painful process and a specific pathogenetic mechanism and the components of a clinical disease or part of it.

**Синестезия** (Гр. syn — с, совместно, aisthesis — чувство, ощущение/ - Совместное чувствование, когда при раздражении одного анализатора возникает ощущение в этом и других анализаторах.

**Синестезія** (Гр. syn - с, спільно, aisthesis - почуття, відчуття/ - Спільне відчуття, коли при подразненні одного аналізатора виникає відчуття в цьому та інших аналізаторах.

**Synesthesia** (Gr. syn - with, together, aisthesis - a feeling, a feeling/ - A joint sensation, when stimulation of one analyzer there is a sense in this and other analyzers.

**Скачка идей**, Fuga idearum / fugere - бежать. Лат.) – резкое ускорение мышления, когда одна незаконченная мысль сменяется другой, вследствие чего речь делается непоследовательной, сбивчивой. При скачке идей ассоциации возникают преимущественно по сходству /созвучию/, по смежности; выражена отвлекаемость, в связи с чем целенаправленность мышления часто меняется.

**Скачка идей**, Fuga idearum / fugere - тікати, Лат.) – Різке прискорення мислення, коли одна незакінчена думка змінюється іншою, внаслідок чого мова робиться непослідовною, плутано. При стрибку ідей асоціації виникають переважно за подібністю / співзвуччю /, по суміжності; виражена отвлекаемость, у зв'язку з чим цілеспрямованість мислення часто змінюється.

**Racing thoughts** Fuga idearum / fugere - to flee, Lat.) – A sharp acceleration of thinking, where one idea follows another unfinished, so that it is incoherent, inconsistent. When the shock of ideas associations occur mainly on the similarity / consonance / contiguity; pronounced distractibility, and therefore the focus of thinking often changes.

**Слабодушие** Недержание эмоций, эмоциональная гиперестезия.

**Легкодухість** Нетримання емоцій, емоційна гіперестезія.

**Emotional weakness** - Incontinence of emotions, emotional hypersensitivity.

**Слабоумие** Стойкое необратимое снижение интеллектуальных способностей.

**Слабоумство** Стійке необоротне зниження інтелектуальних здібностей.

**Dementia** Persistent irreversible decline of intellectual abilities.

**Сновидение** Переживание во сне психических явлений – образов, событий, мыслей.

**Сновидіння** Переживання в сні психічних явищ - образів, подій, думок. **Dream** The experience of psychic phenomena in dreams - images, events, thoughts.

**Сознание** – сложная активная произвольная и целенаправленная психическая деятельность, суммарный результат творческой переработки отраженной реальной действительности

**Свідомість** – складна активна довільна і цілеспрямована психічна діяльність, сумарний результат творчої переробки відображеної реальної дійсності **Consciousness** – arbitrary complex active and purposeful mental activity, the overall result of the creative processing of the reflected reality

**Соматогения** /сoма + греч. genes — порождающий, вызывающий/ - Психические нарушения, вызванные соматическими заболеваниями.

**Соматогенія** /Сома + Грец. Genes - породжує, що викликає/ - Психічні порушення, викликані соматичними захворюваннями.

**Somatogenia** /soma + Gr. . Genes - a generator, the caller/ - Mental disorders caused by medical conditions.

**Сомнамбулизм** /somnua - сон, ambulare -ходить, гулять. Лат.) – снохождение

**Сомнамбулізм** Somnambuliamua / somnua - сон, ambulare-ходити, гуляти, Лат.) – Снохождение

**Somnambulism** Somnambuliamua / somnua - a dream, ambulare-walk, walk, Lat.) – Sleepwalking

**Сомнолентность** /sonmus - сон + lentua - вялый, медленный, растянутый. Лат.) – сонливость; легкая степень оглушенного состояния сознания. Контакт с больным возможен, ответы на вопросы правильные, но дается не сразу. Ориентировка в месте, особенно - во времени - неполная, сопровождается частичной амнезией

**Сомнолентність** / sonmus - сон + lentua - млявий, повільний, розтягнутий, Лат.) – Сонливість; легка ступінь оглушеного стану свідомості. Контакт з хворим можливий, відповіді на питання правильні, але дається не відразу. Орієнтування в місці, особливо - у часі - неповна, супроводжується частковою амнезією

**Somnolence** / sonnus - sleep + lentua - sluggish, slow, stretched, Lat.) – Drowsiness, mild stunned state of mind. Contact with the patient possible answers to the questions correct, but is not given immediately. Orientation in place, especially - in time - part time, is accompanied by partial amnesia

**Сон** – Физиологическое состояние, характеризующееся отсутствием сознательной психической деятельности и снижением реакции на внешние раздражители.

**Сон** Фізіологічний стан, що характеризується відсутністю свідомої психічної діяльності і зниженням реакції на зовнішні подразники.

**Sleep** The physiological state characterized by the absence of conscious mental activity and reduced response to external stimuli.

**Сонливость** – желание заснуть: физиологическое и патологическое /гиперсомния/

**Сонливість** – бажання заснути: фізіологічне та патологічне /гіперсомнія/

**Sleepiness** wish to sleep: physiological and pathological /hypersomnia/

**Сопор** (Лат. sopor — беспмятство/ - Выключение сознания, при котором не нарушены корниальный, конъюнктивальный, зрачковый рефлексы. Отсутствуют сухожильные, периостальные, кожные рефлексы, снижен мышечный тонус.

**Сопор** (Лат. sopor - безпам'ятство/ - Вимкнення свідомості, при якому не порушені корніального, кон'юктивального, зіничний рефлекси. Відсутні сухожильні, періостальних, шкірні рефлекси, понижений м'язовий тонус.

**Sopor** (Lat. sopor - unconsciousness/ - Shutdown of consciousness, which is not violated kornialny, konyuktivalny, pupillary reflexes. There are no tendon, periosteal and skin reflexes, decreased muscle tone.

**Соппротивление** Механизм оппозиции осознанию вытесненных, неприемлемых комплексов. Посредством этого индивид избегает воспоминаний, которые могут вызвать тревогу и другие неблагоприятные переживания.

**Опір** Механізм опозиції усвідомлення витіснених, неприйнятних комплексів. За допомогою цього індивід уникає спогадів, які можуть викликати тривогу і інші несприятливі переживання.

**Resistance** The mechanism of realization of the opposition repressed, unacceptable complexes. Through this individual avoids the memories that can cause anxiety and other negative emotions.

**Спонтанный** (Лат. *spontaneus*/ - Возникающий без внешнего повода.

**Спонтанный** (Лат. *spontaneus*/ - виникає без зовнішнього приводу.

**Spontaneous** (Lat. *spontaneus*/ - The emerging without an external cause.

**Спутанность сознания** Помрачение сознания при выраженных амнестических расстройствах с бредом, галлюцинациями, иллюзиями. Наблюдается в пожилом и старческом возрасте.

**Сплутаність свідомості** Затямарення свідомості при виражених амнестичних розладах з маренням, галюцинаціями, ілюзіями. Спостерігається в літньому і старечому віці.

**Confusion** Confusion when expressed amnestic disorder with delusions, hallucinations, illusions. Observed in elderly and senile age.

**Страх** (Лат. *angor* - страх, беспокойство) отрицательно окрашенная эмоция, сопровождающаяся внутренним напряжением, ощущением непосредственной угрозы жизни и различными вегетативными нарушениями

**Страх** (Лат. *angor* - страх, занепокоєння/ негативно забарвлена емоція, що супроводжується внутрішнім напруженням, відчуттям безпосередньої загрози життю і різними вегетативними порушеннями

**Fear** (Lat. *angor* - fear, anxiety/ negatively stained emotion, accompanied by inner tension, a sense of immediate threat to life and a variety of autonomic disorders

**Страхи ночные** Ночной испуг у маленьких детей /2-8 лет/ -внезапное пробуждение с выражением испуга, дрожью и вскрикиванием среди ночи, после чего утром ребенок не помнит или смутно вспоминает о ночном страхе; проявление повышенной нервности.

**Страхи нічні** Нічний переляк у маленьких дітей / 2-8 років /-раптове пробудження з виразом переляку, тремтінням і скрикуванням серед ночі, після чого вранці дитина не пам'ятає або смутно згадує про нічний страху; прояв підвищеної нервовості.

**Night fears** Night fright in young children / 2-8 years /-sudden awakening with an expression of fear, trembling, and cries in the night, and then in the morning the child does not remember or vaguely remembers a night terror, a manifestation of increased nervousness.

**Стресс** /англ. stress — давление, напряжение/ - Неспецифическая реакция человека в ответ на чрезвычайно сильные экстремальные раздражители /физиологические, психологические, поведенческие/.

**Стрес** /Англ. stress - тиск, напруга/ - Неспецифічна реакція людини у відповідь на надзвичайно сильні екстремальні подразники /фізіологічні, психологічні, поведінкові/.

**Stress** - Non-specific reaction of a person in response to extremely strong extreme stimuli /physiological, psychological, behavioral/.

**Ступор** / оцепенелость, неподвижность, oistupere стоять неподвижно, замирать. Лат.) – заторможенность двигательной сферы. Выделяют следующие виды ступора: кататонический, депрессивный, апатический, психогенный

**Ступор** / заціпенілість, нерухомість, oistupere стояти нерухомо, завмирати, Лат.) – Загальмованість рухової сфери. Виділяють такі види ступору: кататонічний, депресивний, апатичний, психогенний

**Stupor** / stiffness, immobility, oistupere stand still, freeze, Lat.) – Inhibition of motor areas. There are following types of stupor: catatonic, depressed, apathetic, psychogenic

**Сублимация** механизм трансформации и направления энергии инстинктивных импульсов и потребностей на социально полезные цели /искусство, литературу, науку, религию, спорт и т.п./

**Сублімація** механізм трансформації і напрямки енергії інстинктивних імпульсів і потреб на соціально корисні цілі / мистецтво, літературу, науку, релігію, спорт і т.п. /

**Sublimation** mechanism of transformation of energy and direction of instinctual impulses and demands for socially useful purposes / art, literature, science, religion, sports, etc. /

**Суггестия** внушение.

**Сугестія** навіювання.

**Suggestion** suggestion.

**Суицид** /(Лат. sui — себя, caedo — убивать(Лат.) – самоубийство; противоположность - убивство.

**Суїцид** / (Лат. sui - себе, caedo - вбивати/ Лат. / - Самогубство; протилежність - Убивство.

**Suicide** / (Lat. sui - myself, caedo - kill/ Lat. / - Suicide; opposite - murder.

**Сумеречное состояние** – полная дезориентировка, бред, галлюцинации, нарушенное поведение, последующая амнезия. Один из вариантов - внешне упорядоченное поведение.

**Сутінковий стан** Semleornmus / semi - підлога / у / + somnus-сон, Лат.) – Повна дезорієнтація, марення, галюцинації, порушене поведінка, подальша амнезія. Один з варіантів - зовнішньо упорядкована поведінка.

**Twilight sleep** Semleornmus / semi - floor / у / + somnus-dream, Lat.) – Gross disorientation, delusions, hallucinations, abnormal behavior, subsequent amnesia. One option - apparently ordered behavior.

## **Т**

**Темперамент** / смесь, соразмерность. Лат.) – совокупность свойств и качеств высшей нервной деятельности, которые обуславливают степень жизненной активности, форму реагирования на раздражения, исходящие из внешнего или внутреннего мира.

**Темперамент** / суміш, домірність, Лат.) – Сукупність властивостей і якостей вищої нервової діяльності, які обумовлюють ступінь життєвої активності, форму реагування на подразнення, що виходять із зовнішнього чи внутрішнього світу.

**Temperament** Temperamentum / mix proportion, Lat.) – A set of properties and characteristics of higher nervous activity, which determine the degree of vitality, a form of response to stimuli coming from external or internal world.



**Типы высшей нервной деятельности** описаны И.П. Павловым на основании трех основных свойств нервных процессов: сильный безудержный, сильный уравновешанный подвижный, сильный уравновешанный инертный, слабый. В зависимости от преобладания первой или второй сигнальных систем - художественный, мыслительный.

**Типи вищої нервової діяльності** описані І.П. Павловим на підставі трьох основних властивостей нервових процесів: сильний нестримний, сильний уравновешанный рухливий, сильний уравновешанный інертний, слабкий. В залежності від переважання першої чи другої сигнальних систем - художній, розумовий.

**Types of Higher Nervous Activity** describes the IP Pavlov on the basis of three fundamental properties of neural processes: the strong impetuous, strong urovnavehanny mobile, strong-tempered inert, weak. Depending of type of dominance of the first or second signal systems - art, thought.

**Токсикомания** / toxikos – яд, служащий для смазывания стрелы + безумие, мания, Гр.) – патологическое пристрастие к ядовитым веществам, привычное хроническое отравление ядами и лекарственными средствами

**Токсикоманія** / Toxikos – отрута для змащування стріли + безумство, манія, Гр.) – Патологічна пристрасть до отруйних речовин, звичне хронічне отруєння отрутами і лікарськими засобами

**Toxicomania, Drug addiction** (Toxikos - poison serves to lubricate boom - + madness, mania. Gr. /-A pathological addiction to toxic substances, habitual chronic poisoning with poisons and drugs

**Толерантность** / способность переносить, терпеливость, от tolerare - переносить, терпеть. Лат.) – выносливость /к яду, лекарству/, способность выносить большие дозы ядов или лекарств без вреда для организма.

**Толерантність** / здатність переносити, терплячість, від tolerare - переносити, терпіти, Лат.) – Витривалість / до отрути, лікам /, здатність виносити великі дози отрут або ліків без шкоди для організму.

**Tolerance** / ability to endure, patience, from tolerare - bear, endure, Lat.) – Endurance / poison, drug / ability to tolerate large doses of drugs or poisons without harm to the body.

**Торпидный** (Лат. torpidus - оцепеневший, неподвижный/ вялый, неактивный, бездейственный, расслабленный, медленно протекающий)

**Торпідний** (Лат. torpidus - задубілі, нерухомий/ млявий, неактивний, бездіяльний, розслаблений, повільно протікає)

**Torpid** (Lat. torpidus - torpid, motionless/, sluggish, inactive, inactive, relaxed, slow flowing)

**Травма психическая** патогенное эмоциональное воздействие на психику человека, которое при специфически-личностной значимости и недостаточности защитных механизмов может привести к психическому заболеванию.

**Травма психічна** патогенное емоційне воздействие на психіку людини, яке при специфічно-особистісної значущості і недостатності захисних механізмів може привести до психічного захворювання.

**Psychic trauma** patagennoe emotional vozdystvие on the human psyche, which is specifically for personal significance and the lack of protective mechanisms can lead to mental illness.

**Транквилизаторы** (Лат. tranquillo — делать спокойным/ - психотропные препараты, снимающие тревогу, страх, эмоциональное напряжение. Применяются при лечении пограничных расстройств.

**Транквілізатори** (Лат. tranquillo - робити спокійним/ - психотропні препарати, що знімають тривогу, страх, емоційне напруження. Застосовуються при лікуванні прикордонних розладів.

**Tranquilizers** (Lat. tranquillo - make calm/ - psychotropic drugs, relieving anxiety, fear, emotional stress. Used in the treatment of borderline disorders.

**Транс** вид сумеречного состояния с внешне упорядоченными автоматическими действиями

**Транс** вид сутінкового стану з зовні впорядкованими автоматичними діями

**Trance** kind of twilight state with an externally ordered automatic actions

**Трансвестизм** /trans -сквозь, через + vestire - одевать. Лат.) – проявление половой патологии /при гомосексуализме, гермафродитизме/ в виде стремления переодевания в платье, употреблять разнообразные предметы

туалета протиположного пола, вообщє - приобретать внешний облик протиположного пола

**Трансвестизм** / trans-крїзь, через + vestire - одягати, Лат.) – Прояв статевої патології / при гомосексуалїзмі, гермафродитизм / у вигляді прагнення переодягання в сукні, вживати різноманїтні предмети туалету протилежної статї, взагалї - купувати зовнїшній вигляд протилежної статї

**Transvestism** / trans-through, a + vestire - to wear, Lat.) – A manifestation of sexual pathology / with homosexuality, hermaphroditism / dressing in the form of desire in a dress, eat a variety of toilet articles of the opposite sex in general - to acquire the appearance of the opposite sex

**Транссексуалїзм** /транс + лат. sexus — пол/ - стойкое, чаще с детского возраста непоколебимое осознание своей принадлежности к протиположному полу, стремление к смене пола.

**Транссексуалїзм** /Транс + лат. Sexus - стать/ - стїйке, частїше з дитячого вїку непохитне усвідомлення своєї приналежностї до протилежної статї, прагнення до змїни статї.

**Transsexualism** /Trans + Lat.. Sexus - sex/ - persistent, often from childhood unwavering awareness of their belonging to the opposite sex, the desire for a sex change.

**Тревога** страх без явного об'єкта, осознаваемое эмоциональное состояние без конкретного содержания

**Тривога** страх без явного об'єкта, усвідомлюване емоційний стан без конкретного змісту

**Anxiety** own, without the express object perceived emotional state, without the specific content

**Тугоподвижность мышления** инертность, замедление темпа и затруднение переключаемости мышления.

**Тугоподвижність мислення** інертність, уповільнення темпу і утруднення переключення мислення.

**Stiffness of thinking** inertia, slowing down the pace and difficulty in switch of thinking.

**Тупость эмоциональная** обеднение высших эмоций /этических, эстетических и познавательных/, эмоциональная холодность, безразличие к родным, близким, своей судьбе. Иногда в сочетании с огрубением влечений.

**Тупість емоційна** збіднення вищих емоцій /етичних, естетичних і пізнавальних/, емоційна холодність, байдужість до рідних, близьких, свою долю. Іноді в поєднанні з огрубінням потягів.

**Emotional stupidity** depletion of the higher emotions /ethical, aesthetic and cognitive/, emotional coldness, indifference to family, friends, to his fate. Sometimes, in conjunction with the coarsening of drives.

## **Ф**

**Фабула бреда** (Лат. fabula - сказка, рассказ/ содержание бреда, имеющее хорошо ограниченный сюжет

**Фабула марення** (Лат. fabula - казка, оповідання/ зміст марення, що має добре обмежений сюжет

**The plot of delirium** /Lat. fabula - a fairy tale, the story of/ the content of delusions, which has a well-limited plot

**Фармакомания** (Гр. pharmakon — лекарство + мания/ - стремление к применению каких-либо лекарственных средств, приводящее к физической и психической зависимости.

**Фармакоманія** (Гр. pharmakon - ліки + манія/ - прагнення до застосування будь-яких лікарських засобів, що приводить до фізичної і психічної залежності.

**Pharmacomania** (Gr. pharmakon - drug + mania/ - the desire to use any drugs, leading to physical and psychological dependence.

**Фебрильный** (Лат. februs - лихорадка/ относящийся к повышенной температуре

**Фебрильный** (Лат. februs - лихоманка/ відноситься до підвищеної температури

**Febrile** (Lat. februs - fever/ related to an elevated temperature

**Фетишизм** /от франц. Fetiche - фетиш, идол/ -сексуальное извращение, половое возбуждение наступает при просмотре или ощупывании некоторых предметов женской одежды или белья.

**Фетишизм** / від франц. Fetiche - фетиш, ідол /-сексуальне збочення, статеве збудження настає при смотренні або обмацуванні деяких предметів жіночого одягу або білизни.

**Fetishism** / from the French. Fetiche - a fetish, an idol /-sexual perversion, sexual excitation occurs when the feeling of watching, or some items of women's clothing and underwear.

**Физиогномика** (Гр. physis — природа, gnomen — познание/ - изучение особенностей мимики, пантамимики человека и использование их в психиатрической диагностике.

**Фізіогноміка** (Гр. physis - природа, gnomen - пізнання/ - вивчення особливостей мимики, пантаміміки людини і використання їх в психіатричній діагностиці.

**Physiognomy** (Gr.: physis - nature, gnomen - knowledge/ - the study of facial features, pantamimiki rights and their use in psychiatric diagnosis.

**Фиксация** /figere, p.p.fixus - прикреплять. Лат.) – 1. Запоминание; 2. Механизм стойкого запечатления в бессознательном состоянии психосексуальных тенденций, фрустрированных в детстве желаний, образа мышления, отношения к трудным ситуациям, к реальной действительности, контроля и выражения инстинктов и эмоций

**Фіксація** /figere, ppfixus - прикріплювати, Лат.) – 1. Запам'ятовування, 2. Механізм стійкої фіксації в несвідомому стані психосексуальних тенденцій, фрустрована в дитинстві бажань, способу мислення, ставлення до важких ситуацій, до реальної дійсності, контролю і вирази інстинктів і емоцій

**Fixation** / figere, ppfixus - attachments, Lat.) – 1. Remembering 2. The mechanism of imprinting persistent unconscious psychosexual tendencies frustirovannyh childhood wishes, thinking, attitude to difficult situations in real life, control and expression of the instincts and emotions

**Фобия** /phobos - страх, Гр.) – навязчивый страх, характеризующийся критическим отношением больного к нему, стремление от него избавиться.

**Фобия** / phobos - страх, Гр.) – - Нав'язливий страх, що характеризується критичним ставленням хворого до нього, прагнення від нього позбутися.

**Phobia** / phobos - fear, Gr.) – Obsessive fear, the patient is characterized by a critical attitude to it, the desire to get rid of it.

**Фокальный** (Лат. focus — очаг/ - относящийся к очагу патологического процесса, функциональному или органическому.

**Фокальний** (Лат. focus - вогнище/ - що відноситься до вогнища патологічного процесу, функціональною або органічного.

**Focal** (Lat. focus - focus/ - related to the center of the pathological process, functional or organic.

**Фонемы** словесно оформленные слуховые галлюцинации.

**Фонеми** словесно оформлені слухові галюцинації.

**Phonemes** verbally decorated auditory hallucinations.

**Фотопсии** (Гр. phos — свет, opsis — зрение/ - появление в поле зрения движущихся фигур, точек, пятен, чаще всего светящихся, блестящих.

**Фотопсії** (Гр. phos - світло, opsis - зір/ - поява в поле зору рухомих фігур, точок, плям, частіше за все світяться, блискучих.

**Photopsia** (Gr.: phos - light, opsis - sight/ - appearance in the field of view moving shapes, dots, spots, more often glowing, brilliant.

**Фреголи симптом** больные считают, что их преследователи меняют свою внешность, чтобы быть незамеченными.

**Фреголі симптом** хворі вважають, що їх переслідувачі міняють свою зовнішність, щоб бути непоміченими.

**Fregoli's symptom** Patients believe that their pursuers changed their appearance to be overlooked.

**Фригидность** /frigere - мерзнуть, замерзать. Лат.) – снижение Сексуального либидо у женщины - врожденное или приобретенное /в результате органических заболеваний половой сферы, вследствие психогении, нервно-психического заболевания и др./

**Фрігідність** / frigere - мерзнути, замерзати, Лат.) – Зниження Сексуального лібідо у жінки - вроджене або придбане / в результаті органічних захворювань статевої сфери, внаслідок психогенії, нервово-психічного захворювання та ін

**Frigidity** / frigere - freeze, freeze, Lat.) – Decrease in sexual libido in women - congenital or acquired / organic diseases as a result of the sexual sphere, due to psychogenic, neuro-psychiatric illness, and others /

**Фрустрація** /отказ, неудача, крушение надежд/. Frustratio, / frustra - напрасно. Лат.) – состояние психоэмоционального напряжения вследствие вынужденного отказа от удовлетворения инстинктивных или других влечений

**Фрустрація** / відмова, невдача, крах надій /. Frustratio, / frustra - марно, Лат.) – Стан психоемоційної напруги внаслідок вимушеного відмови від задоволення інстинктивних або інших потягів

**Frustration** / rejection, failure, frustration /. Frustratio, / frustra - to no avail, Lat.) – State of emotional stress due to the forced renunciation of instinctual satisfaction or other attractions

**Фуга** /fuga - бегство. Лат.) – вид сумеречного помрачнення свідомості; амбулаторний автоматизм, з хаотичним возбуждением и стереотипными движениями.

**Фуга** /fuga - втеча, Лат.) – Вид сутінкового потьмарення свідомості; амбулаторний автоматизм, з хаотичним порушенням і стереотипними рухами.

**Fugue** / fuga - an escape, Lat.) – Kind of twilight pomracheniya consciousness, ambulatory automatism, with chaotic excitation and stereotyped movements.

## Х

**Характер** (Гр. charakter — отличительная черта, особенность/ - совокупность индивидуальных психических свойств, которые обнаруживаются в типичной для данной личности способе деятельности и определяется отношением личности к этим обстоятельствам, это психическая индивидуальность человека и его своеобразие.

**Характер** (Гр. charakter - відмітна риса, особливість/ - сукупність індивідуальних психічних властивостей, які виявляються в типовій

для даної особистості спосіб діяльності і визначається відношенням особистості до цих обставин, це психічна індивідуальність людини та її своєрідність.

**Character** (Gr. charakter - a distinguishing trait, feature/ - a set of individual psychological characteristics that are found in a typical way for the individual and determined by the ratio of the individual in these circumstances, a psychic individuality and originality.

**Хульные мысли** Разновидность конкретных obsesий с неприлично-циническим их содержанием, несоответствие ситуации.

**Паплюжні думки** Різновид конкретних obsesий з непристойно-цинічним їх змістом, невідповідність ситуації.

**Obscene thoughts** A variety of specific obsessions with disgustingly cynical of their content, the disparity of the situation.

## Ц

**Ценестезия** – Утрата чувства собственного "Я", проявление деперсонализации.

**Ценестезія** – Втрата почуття власного "Я", прояв деперсоналізації.

**Coenaesthesia** – Loss of self "I", a manifestation of depersonalization.

**Циклотимия** /kyklos - круг + tbymos - душа, дух; настроение, Gr.) – вариант, легкая форма биполярного-аффективного расстройства: периоды нерезко выраженного депрессивного настроения чередуются с умеренной гипоманиакальностью

**Циклотімія** / kyklos - коло + tbymos - душа, дух; настроій, Gr.) – - Варіант, легка форма біполярного-афективного розладу: періоди нерізка вираженого депресивного настрою чергуються з помірною гіпоманіакальний

**Cyclothymia** / kyklos - terms + tbymos - soul, spirit, spirits, Gr.) – Version, a mild form of bipolar-affective disorder: periods of mild depressive moods alternate with mild hypomania

## Ч



**Чувство овладения** Бредовое убеждение больного в том, что его мысли, чувства, движения, слова возникают под влиянием преследователей характерно для синдрома психического автоматизма.

**Почуття оволодіння** Маревне переконання хворого в тому, що його думки, почуття, рухи, слова виникають під впливом переслідувачів характерно для синдрому психічного автоматизму.

**Sense of mastery** Delusional belief in the patient that his thoughts, feelings, movements, words appear under the influence of the pursuers is characteristic of the syndrome of psychic automatism.

### Ш

**Шизофазия** /schizo - раскалывать, разрывать + phasio - говорить, Гр.) – разорванность мышления, речи, доходящая до "словесной крошки". Речь многословна, ускорена, часты неологизмы, незаконченные слова, обрывки предложений

**Шизофазія**/ Schizo - розколювати, розривати + phasio - говорити, Гр.) – - Розірваність мислення, мови, яка доходила до "словесної крошки". Мова багатослівна, прискорена, часті неологізми, незакінчені слова, обривки пропозицій

**Schizophasia** / Schizo - split, break + phasio - talk, Gr.) – Dissociation of thought, speech, reaching to the "verbal hash." This wordy, accelerated, frequent neologisms, unfinished words, scraps of sentences

**Шизофрения** /schizo - раскалывать, разделять, разрывать + phren - разум, ум, мысль, Гр.) – группа психозов, при которых наблюдаются существенные расстройства личности, мышления, эмоции и т.д.

**Шизофренія** / schizo - розколювати, розділяти, розривати + phren - розум, розум, думку, Гр.) – - Група психозів, при яких спостерігаються суттєві розлади особистості, мислення, емоції і т.д.

**Schizophrenia** / schizo - split, break + phren - the mind, mind, thought, Gr.) – A group of psychoses in which there are significant personality disorder, thought, emotion, etc.

**Шуб шизофренический** /нем. Schub — толчок, сдвиг/ - острый приступ шизофрении при приступообразно-прогредиентном течении болезни.

**Шуб шизофренічний** /нім. Schub - поштовх, зрушення/ - гострий напад шизофренії при приступообразно-прогредиентном перебігу хвороби.

**Schub schizophrenic** /German Schub - push, shift/ - An acute episode of schizophrenia of attack with progressive chronic illness.

## Э

**Эвтаназия** (Гр. eu - хорошее, приятное, thanatos - смерть/ легкая, безболезненная смерть, не сопровождающаяся агонией

**Евтаназія** (Гр. eu - добрий, приємне, thanatos - смерть/ легка, безболісна смерть, не супроводжується агонією

**Euthanasia** (Gr. eu - good, pleasant, thanatos - death/ easy, painless death is not accompanied by agony

**Эгоизм** / ego - я /местоимение/, Гр.) – себялюбие; стремление свои личные интересы, желания, потребности, собственные удовольствия, приятные ощущения и т.п. ставить выше чего бы то ни было. При некоторых душевных заболеваниях эгоизм может быть выражен в значительной степени /сенильная деменция, эпилепсия/.

**Егоїзм** /ego - я / займенник /, Гр.) – - Себелюбство; прагнення свої особисті інтереси, бажання, потреби, власні задоволення, приємні відчуття і т.п. ставити вище чого б то не було. При деяких душевних захворюваннях егоїзм може бути виражений в значній мірі / сенільна деменція, епілепсія /.

**Selfishness, Egoism** / ego - I / pronoun /, Gr.) – Self-love, desire their own personal interests, desires, needs, their own pleasure, pleasant feelings, etc. put above anything there. For some mental illnesses self-interest can be expressed to a large extent / senile dementia, epilepsy /.

**Эгоцентризм** / ego - я + centrum - середина, средоточие, Гр.) – стремление поставить себя в центр внимания окружающих, вызвать своими рассказами, поступками сострадание, симпатии и т.п.

**Егоцентризм** / ego - я + centrum - середина, осередок, Гр.) – - Прагнення поставити себе в центр уваги оточуючих, викликати своїми розповідями, вчинками співчуття, симпатії і т.п.

**Egocentrism** / ego - I + centrum - the middle, the center, Gr.) – The desire to put himself at the center of attention of others, to call his stories, the actions of compassion, sympathy, etc.

**Эйдетизм** (Гр. eidos — вид, образ/ - способность удерживать в памяти четкие и яркие образов предметов, которые воспринимались ранее.

**Ейдетизм** (Гр. eidos - вид, образ/ - здатність утримувати в пам'яті чіткі і яскраві образів предметів, які сприймалися раніше.

**Eidetic image** (Gr. eidos - form an image/ - the ability to keep in mind a crisp, clear images of objects that were seen earlier.

**Эйфория** /эй + греч. phero — нести, переносить/ - неадекватно повышенное, веселое, беззаботное настроение, передающееся иногда и окружающим.

**Ейфорія** /агов + Грец. phero - нести, переносити/ - неадекватно підвищений, веселе, безтурботне настрої, що передається іноді і оточуючим.

**Euphoria** /hey + Gr. phero - to bear, carry/ - inadequately elevated, cheerful, carefree mood, sometimes transmitted to others.

**Экзальтация** / exaltare - возвышать. Лат.) – 1. Очень возбужденное, восторженное настроение; 2. Патологически повышенное радостное настроение, сопровождающееся повышенным двигательным возбуждением и повышенным чувством собственного достоинства, без помрачения сознания.

**Екзальтація** / Exaltare - піднімати, Лат.) – 1. Дуже порушену, захоплене настрої; 2. Патологічно підвищений радісний настрої, що супроводжується підвищеним руховим збудженням і підвищеним почуттям власної гідності, без потьмарення свідомості.

**Exaltation** / Exaltare - lift, Lat.) – 1. Very excited, enthusiastic mood 2. Abnormally elevated euphoria, accompanied by increased motor excitation and increased self-esteem, without clouding of consciousness.

**Экзацербация** (Лат. exacerbare - раздражать, огорчать, ухудшать/ обострение, резкое ухудшение симптомов болезни

**Екзацербация** (Лат. exacerbare - дратувати, засмучувати, погіршувати/ загострення, різке погіршення симптомів хвороби

**Exacerbation** (Lat. exacerbare - annoying, distressing, worsen/ the aggravation, the sharp deterioration in symptoms

**Экзогенія** (Гр. eho - внешний, genos - род/ обусловленность болезней причинами, находящимися вне организма

**Екзогенія** (Гр. eho - зовнішній, genos - рід/ обумовленість хвороб причинами, що знаходяться поза організмом

**Exogenous** (Gr. eho - outside, genos - race/ conditioning disease causes outside of the body

**Экмнезия** (Гр. ek — вне, за пределами, mnesis — память/ - стирание границ между прошлым и настоящим или события прошлой жизни переносятся в настоящее.

**Екмнезія** (Гр. ek - поза, за межами, mnesis - пам'ять/ - стирання кордонів між минулим і сьогоднішнім або події минулого життя переносяться в сьогоднішній.

**Еcmnesia** (Gr. ek - out, beyond, mnesis - memory/ - erasing the boundaries between past and present or past life events are transferred to the present.

**Эксгибиционизм** (Лат. exhibeo — выставят/ - стремление к обнажению половых органов в присутствии лиц противоположного пола для вызывания у себя сексуального возбуждения

**Ексгібіціонізм** (Лат. exhibeo - виставляти/ - прагнення до оголення статевих органів в присутності осіб протилежної статі для викликання у себе сексуального збудження

**Exhibitionism** (Lat. exhibeo - stand/ - the desire to expose genitalia in the presence of the opposite sex to elicit sexual arousal at

**Экспансивный** (Лат. expansio — расширение/ - нездержанный в проявлении своих чувств и эмоций.

**Експансивний** (Лат. expansio - розширення/ - нестриманий в прояві своїх почуттів та емоцій.

**Expansive** (Lat. expansio - expansion/ - short-tempered in the manifestation of their feelings and emotions.

**Эксплозивность** /англ. explosive — вспыльчивый/ - вспыльчивость, взрывчатость в проявлении чувств.

**Експлозівність** /англ. explosive - запальний/ - запальність, вибуховість в прояві почуттів.

**Explosive** /born explosive - a hot-tempered/ - temper, explosiveness in the expression of feelings.

**Экстаз** /ex - извне, наружу + stasis - состояние /внутреннее/, Гр.) – крайняя степень экзальтации, при которой на фоне иступленно-восторженного настроения резко доминирует одно предельно выраженное чувство, страсть.

**Екстаз** /ex - ззовні, назовні + stasis - стан / внутрішнє /. Грец./ - крайня ступінь екзальтації, при якій на тлі шаленому-захопленого настрої різко домінує одне гранично виражене почуття, пристрасть.

**Ecstasy** /ex - from the outside, out + stasis - the state / internal /. Gr./ - an extreme degree of exaltation, in which the background istuplenno-enthusiastic mood is dominated by one very sharply expressed feeling and passion.

**Экстравертированность** (Лат. extra - вне, verito - поворачивать/ свойство личности, проявляющееся непрерывностью интересов и деятельности вовне

**Екстравертованість.** /екстра + лат. verito - повертати/ властивість особистості, що виявляється безперервністю інтересів і діяльності зовні

**Extroversion** /extra – outside, Lat. + verito - rotate/, , verito - rotate/ the property of the individual, manifested by the continuity of interests and activities outside

**Эстракампинный** (Лат. extra — вне, campus — поле/, находящийся вне поля зрения.

**Естракампінний** (Лат. extra - поза, campus - поле/, що знаходиться поза полем зору.

**Extracampine**/Latin: extra - outside, campus - field/, who is out of sight.

**Эксцесс** (Лат. excedo - выходит, удаляться/ крайнее проявление неводержанности, излишество, чрезмерность

**Екссес** (Лат. excedo - виходити, віддалятися/ крайній прояв нестриманості, надмірність, надмірність

**Excess** (Lat. excedo - leave, delete/ an extreme manifestation of debauchery, excess, excessive

**Электрошок** эпилептический припадок, вызванный электрическим током

**Электрошок** епілептичний припадок, викликаний електричним струмом

**Electroshock** Epileptic seizures caused by electric shock

**Эмотивность** (Лат. emoveo – волнение) повышенная чувствительность, при которой эмоциональные реакции возникают быстро, характеризуются повышенной интенсивностью и продолжительностью

**Емотивність** (Лат. emoveo – хвилювання) підвищена чутливість, при якій емоційні реакції виникають швидко, характеризуються підвищеною інтенсивністю та тривалістю

**Emotivity** (Lat. emoveo – excitement) increased sensitivity, in which emotional reactions are fast, characterized by increased intensity and duration

**Эмоция** /movere, p.p. emotus - смещать, растрясать. Лат.) – душевное волнение, возбуждение, чувственное восприятие, аффект.

**Емоція** /movere, p.p. emotus - зміщувати. Лат.) – Душевне хвилювання, збудження, чуттєве сприйняття, афект.

**Emotion** /movere, pp emotus - shift. Lat./ - Emotion, arousal, sensory perception, affect.

**Эмпатия** (Гр. empatheia — сопереживание/ - способность к сопереживанию, сочувствию, т.е. переживание эмоционального состояния другого человека, переживание по поводу чувств другого человека.

**Емпатія** (Гр. empatheia - співпереживання/ - здатність до співпереживання, Співчуття, тобто переживання емоційного стану іншої людини, переживання з приводу почуттів іншої людини.

**Empathy** (Gr. empatheia - empathy/ - the capacity for empathy, sympathy, ie, experience the emotional state of another person, the experience of feelings about another person

**Эндогенез** (Гр. endo — внутри, genesis — происхождение/ - возникновение и течение психических заболеваний в связи с наследственными факторами.

**Эндогенез** (Гр. endo - всередині, genesis - походження/ - виникнення і перебіг психічних захворювань у зв'язку зі спадковими факторами.

**Endogenesis** (Gr.: endo - inside, genesis - origin/ - occurrence and course of mental illness due to hereditary factors.

**Энкопрез** /en - в, внутри + korpos - кал, Гр.) – недержание кала, несвоевременное выделение кала

**Энкопрез** /en - в, всередині + korpos - кал. Грец./ - неутримання калу, несвоєчасне виділення калу

**Encopresis** /en - in, inside + korpos - cal. Gr./ - withhold stool, untimely release of feces

**Энурез** - недержание мочи; непроизвольное, а потому - часто несвоевременное мочеиспускание

**Энурез** - нетримання сечі; мимовільне, а тому - часто несвоєчасне сечовипускання

**Enuresis** - incontinence, involuntary, and therefore - is often delayed urination

**Энцефалит** (Гр. enkephalos - головной мозг/ воспаление головного мозга

**Энцефаліт** (Гр. enkephalos - головний мозок/ запалення головного мозку

**Encephalitis** (Gr. enkephalos - brain/ inflammation of the brain

**Энцефалопатия** (Гр. enkephalos - головной мозг, pathos - страдание/

Невоспалительное заболевание головного мозга, которое анатомически проявляется дистрофическими изменениями, а клинически сочетанием неврологических, психических и соматических симптомов

**Энцефалопатія** (Гр. enkephalos - головний мозок, pathos - страждання/ Незапальні захворювання головного мозку, яке анатомічно проявляється дистрофічними змінами, а клінічно поєднанням неврологічних, психічних і соматичних симптомів

**Encephalopathy** (Gr. enkephalos - the brain, pathos - suffering/ Noninflammatory disorder of the brain that is anatomically manifested degenerative changes, and a combination of clinical neurological, psychiatric and somatic symptoms

**Эпилепсия** /от epilambano - хватать, 'нападать, овладевать. Греч.У/ - заболевание, характеризующееся периодически наступающими приступами судорог, сначала тонических, а затем - клонических, с потерей сознания во время припадка, с психическими расстройствами и изменением характера.

**Епілепсія** /від epilambano - вистачати, нападати, опановувати. Грец./ - захворювання, що характеризується періодично наступаючими нападами судом, спочатку тонічних, а потім - клонічних, з втратою свідомості під час нападу, з психічними розладами і зміною характеру.

**Epilepsy** Epilepsia /from epilambano - snap, attack and learn. Gr./ - a disease characterized by periodic bouts of upcoming seizures, tonic, first, and then - clonic, with loss of consciousness during the seizure, mental disorders and the change in character.

**Эхолалия** (echo - эхо, отзвук + lalia - бормотание, говор, Гр.) – невольное механическое повторение услышанных слов и фраз

**Ехолалія** (echo - луна, відгомін + lalia - бурмотіння, говірка, Гр.) – - Мимовільне механічне повторення почутих слів і фраз

**Echolalia** - the tendency to repeat mechanically words just spoken by another person: can occur in cases of brain damage, mental retardation, and schizophrenia

**Эхопраксия** /эхо + греч. praxis — действие/. Непроизвольное повторение психически больным жестов и действий окружающих. Симптом кататонии.

**Ехопраксія** /відлуння + Грец. praxis - дія/. Мимовільне повторення психічно хворим жестів і дій оточуючих. Симптом кататонії.

**Echopraxia** /echo + the Gr.. praxis - action/. Involuntary repetition of the mentally ill gestures and actions of others. Symptom of catatonia.

**Ювенильный** (Лат. juvenilis - отроческий/ процесс или состояние, происходящий в переходном /подрастковом/ возрасте



**Ювенільний** (Лат. juvenilis - отрочний/ процес або стан, що відбувається в перехідному /подпратковом/ віці

**Juvenile** (Lat. juvenilis - adolescent/ the process or condition that occurs the teen age

## Я

**Яктація** (Лат. jactatio — разбрасывание во все стороны/ - двигательное возбуждение в форме, хаотических некоординированных движений, чаще всего в пределах постели.

**Яктація** (Лат. jactatio — розкидання на всі боки/ - рухове збудження у формі, хаотичних некоординованих рухів, найчастіше в межах ліжка.

**Jactation**/lat. jactatio is throwing about in all sides/ it is motive excitation in a form, chaotic unco-ordinated motions, more frequent than all within the limits of bed.

**Ятрогенія** (Гр. iatros — врач, -genes — порождающий, вызывающий/ - болезнь вызванная неправильным поведением врача.

Ятрогенія (Гр. iatros — лікар, -genes — що породжує, викликає/ - хвороба викликана неправильною поведінкою лікаря.

Iatrogenic illness (Gr. iatros is a doctor, -genes — originative, defiant/ - illness is caused improper behaviour of doctor.

## Список рекомендованої літератури

1. Александровский Ю. А. Пограничные психические расстройства: учебное пособие / Ю. А. Александровский. – 4-е изд., перераб. и доп. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2007. – 496 с.
2. Блейхер В.М. Блейхер В.М., Крук И.В. Патопсихологическая диагностика / В.М. Блейхер, И.В. Крук // Киев, "Здоровья". – 1986. - 280 с.
3. Блейхер В.М. Толковый словарь психиатрических терминов / В. М. Блейхер, И.В. Крук. – Воронеж: НПО «МОДЭК», 1995. – 640с.
4. Бурлачук Л. Ф. Словарь-справочник по психодиагностике / Л. Ф. Бурлачук, С. М. Морозов. – СПб. : Питер, 2002. – 528 с.: ил. – (Серия «Мастера психологии») – ISBN 5-88782-336-4
5. Бурлачук Л.Ф., Кочарян А.С., Жидко М.Е. Психотерапия: Учебник для вузов. 2-е изд., стереотип. — СПб.: Питер, 2007. — 480 с: ISBN 978-5-91180-451-0
6. Гавенко В.Л. та ін. Практимум з медичної психології: Навч. посібник / В.Л. Гавенко, І.С. Вітенко, Г.О. Самардакова, - Харків: Регіон-інформ, 2002.- 248 с. ISBN 966-7291-35-9
7. Гавенко В.Л. Основні органічні захворювання головного мозку: навч. посібник / В.Л. Гавенко, І.А. Григорова, Г.О. Самардакова (та ін.); за заг. ред. В.Л. Гавенка, І.А. Григорової. – Харків : НТУ «ХПІ», 2008. – 228 с. ISBN 978-966-593-674-9
8. Вітенко І.С. Чабан О.Є. Бусло О.О. Сімейна медицина: психологічні аспекти діагностики, профілактики і лікування хворих: Навчальний посібник. – Тернопіль: Укрмедкнига, 2002. – 186 с. ISBN 966-7364-96-8
9. Психотерапия: Учебник. 3-е изд. / Под ред. Б. Д. Карвасарского. – СПб. : Питер, 2007. – 672 с. – (Серия «Национальная медицинская библиотека»). – ISBN 978-5-469-01672-4
10. Класифікація психічних і поведінкових розладів: Клінічний опис і вказівки по діагностиці. – 2-е вид. – К.: Сфера, 2005. – 308 с. – ISBN 966-8782-08-9.

11. Клиническая психология: Учебник. 2-е изд. / Под ред. Б.Д. Карвасарского. – СПб.: Питер, 2006. – 960 с.
12. Международная классификация болезней (10–пересмотр): клинические описания и указания по диагностике / ВОЗ; пер. на рус. яз / под ред. Ю.Л. Нуллера, С.Ю. Циркина. – 2–е изд. – К.: Сфера, 2005.– 306 с.
13. Михайлов Б.В. Психотерапия : учеб. для врачей-интернов высш. мед. учеб. заведений III – IV уровней аккредитации / Б.В. Михайлов, С.И. Табачников, И.С. Витенко, В.В. Чугунов. – Харьков: Око, 2002. – 768 с.
14. Платонов К. И. Слово как физиологический и лечебный фактор. 3е изд. -М.:Медгиз,1962. -532. с.
15. Подкорытов В.С., Чайка Ю.Ю. Депрессии. Современная терапия: руководство для врачей.- Харьков: Торнадо, 2003. – 352 с. ISBN 966-635-495-0
16. Попов Ю.В., Вид В.Д. Современная клиническая психиатрия – М.: «Экспертное бюро-М», 1997. – 496 с. ISBN 5-86065-32-9
17. Сарториус Н. Понимание МКБ–10. Классификация психических расстройств: карм. справ. / Н. Сарториус; пер. с англ. – К.: Сфера, 2002.– 104 с.
18. Спіріна І.Д., Вітенко І.С., Лагутін В.А., Серебрицька О.В. Основи психологічного консультування в медичній практиці: Навчальний посібник. – Д., АРТ-ПРЕС, 2004. – 160с. ISBN 966-348-003-3

## Список використаних джерел

1. Абрамов В.А. Основные направления реабилитации больных с психическими расстройствами в отделении медико-социальной реабилитации/ В.А. Абрамов, О.Г. Студзинский, Т.Л. Ряполова, И.В. Жигулина, И.Н. Левчук// Український вісник психоневрології.– 2007.– Т 15.– № 1 (50).– С. 146 – 147.
2. Александровский Ю. А. Пограничные психические расстройства: учебное пособие / Ю. А. Александровский. – 4-е изд., перераб. и доп. – М.: ГЭОТАР-Медиа, 2007. – 496 с.
3. Александровский Ю.А. Психотерапия пограничных психических расстройств/ Ю.А. Александровский, Л.М. Берденштейн, А.С. Аведисова. – М.: – Медицина, 2000. – 250 с.
4. Анохин П.К. Очерки по физиологии функциональных систем/ Анохин П.К. – М.: Медицина, 1975. – 447 с.
5. Аршава І. Ф. Психологія здоров'я: Навчальний посібник / І. Ф. Аршава, О. Г. Капшукова. – Д.: ВРК ДНУ, 2006. – 92 с.
6. Ахмедов Т. И. Психосоматический подход в медицине/ Т. И. Ахмедов, Н. В. Шовкова, Н.А. Федоренко, З. Я. Ревуцкий// Врачебная практика. – 2000. – №4. – С. 91 – 96.
7. Бабюк И.А. Исторические аспекты психоаналитического подхода к лечению истерических нарушений/ И.А. Бабюк, О.С. Чабан, Осташко С.Н.// – Архів психіатрії. – 2005. – Т. 11. – №1 (40). – С. 103-107.
8. Березин Ф.Б. Русский модифицированный вариант теста ММПІ и его применение в психиатрической практике / Ф.Б. Березин, М.П. Мирошников // Проблемы психоневрологии. – 1969. – С.337.
9. Бітеньський В.С. Дисоціація при істерії (літературний огляд) / В.С. Бітеньський, О.О. Фільц, М.М. Пустовойт // Вісник психіатрії та психофармаотерапії – 2004. – № 1 (15). – С. 72- 81.
10. Блейхер В.М. Блейхер В.М., Крук И.В. Патопсихологическая диагностика / В.М. Блейхер, И.В. Крук // Киев, "Здоровья". – 1986. - 280 с.
11. Блейхер В.М. Толковый словарь психиатрических терминов / В. М. Блейхер, И.В. Крук. – Воронеж: НПО «МОДЭК», 1995. – 640с.
12. Большая энциклопедия психологических тестов. – М. : Изд-во Эксмо, 2006. – 416 с. ISBN 5-699-13698-3.

13. Бурлачук Л. Ф. Словарь-справочник по психодиагностике / Л. Ф. Бурлачук, С. М. Морозов. – СПб. : Питер, 2002. – 528 с.: ил. – (Серия «Мастера психологии») – ISBN 5-88782-336-4
14. Бурлачук Л.Ф., Кочарян А.С., Жидко М.Е. Психотерапия: Учебник для вузов. 2-е изд., стереотип. — СПб.: Питер, 2007. — 480 с: ISBN 978-5-91180-451-0
15. Бурлачук Л.Ф. Психологические тесты в Украине: вчера, сегодня, завтра / Бурлачук Л.Ф. // *Нейро News психоневрология и нейропсихиатрия*. – 2009. – №6 (17). – С. 11-13.
16. Вейн А.М. Вегетативные расстройства: Клиника, лечение, диагностика / А.М. Вейн, Т.Г. Вознесенская, О.В. Воробьева [и др.]. – М.: Медицинское информационное агентство, 1998. 752 с.
17. Вельвовский И.З. Психотерапия в клинической практике / И.З. Вельвовский, Н.К. Липгарт, Е.М. Багалея, В.И. Сухоруков. – К. Здоров'я, 1984 – 160 с.
18. Вітенко І.С. Чабан О.Є. Бусло О.О. Сімейна медицина: психологічні аспекти діагностики, профілактики і лікування хворих: Навчальний посібник. – Тернопіль: Укрмедкнига, 2002. – 186 с. ISBN 966-7364-96-8
19. Волошин П.В. Эмоциональные нарушения при неврозах / П.В. Волошин, Т.М. Воробьева, Н.А. Марута // *Український вісник психоневрології*. – 1995. – Т. 3, В 1. – С. 3 – 17.
20. Гавенко В.Л. та ін. Практимум з медичної психології: Навч. посібник / В.Л. Гавенко, І.С. Вітенко, Г.О. Самардакова, - Харків: Регіон-інформ, 2002.- 248 с. ISBN 966-7291-35-9
21. Гавенко В.Л. Багатовекторна функціональна модель передхворобних та хворобливих дезадаптивних психічних розладів у студентів / В. Л. Гавенко, В.М. Сінайко // *Архів психіатрії*. – 2004.– Т.10. – №1(36). – С.153-155.
22. Гавенко В.Л. Основні органічні захворювання головного мозку: навч. посібник / В.Л. Гавенко, І.А. Григорова, Г.О. Самардакова (та ін.); за заг. ред. В.Л. Гавенка, І.А. Григорової. – Харків : НТУ «ХПІ», 2008. – 228 с. ISBN 978-966-593-674-9
23. Гиндикин В. Я. Соматогенные и соматоформные психические расстройства: Справочник/ В.Я. Гиндикин. – М.: Триада-Х, 2000.– 256 с.
24. Губачев Ю.М. Клинико-физиологические основы психосоматических соотношений / Ю.М. Губачев, Е.М. Стабровський. – Л.: Медицина. Ленинг. отд., 1981. – 216с.
25. Даниленко А.А. Механизмы психологической защиты и копинг-стратегии как процессы интрапсихической адаптации / А.А. Даниленко // *Сиб. психол. журн.* – 2005. – № 21. – С. 154–156.

26. Дорошенко М.М. Особливості психологічних типів в осіб з психосоматичними та психічними розладами/М.М. Дорошенко, О.С. Зубрицький // Український медичний часопис. – 2003. – № 2. – С. 140 – 144
27. Дробижев М. Ю. Психофармакотерапия депрессий у больных сердечно-сосудистой патологий // IV Рос. нац. конгресс «Человек и лекарство»: Тез. Докл / М. Ю. Дробижев. – М., 1997. – С. 159.
28. Дроздов Д. В. Некоторые аспекты применения психотропных средств в кардиологии (обзор литературы) / Д. В. Дроздов, Н. А. Новикова // Ипохондрия и соматоформные расстройства. – М., 1992. – С. 136 – 147.
29. Дубницкая, Э. Б. Опыт применения иксела при терапии непсихотических тревожных депрессий / Э. Б. Дубницкая, А. В. Андрющенко // Психиатрия и психофармакотерапия : журнал для психиатров и врачей общей практики. – 2006. – Т. 8. – N 4 . – С. 18– 22.
30. Дюкова, Г.М. Клинический полиморфизм вегетативных кризов (панических атак) / Г.М. Дюкова, О.В. Воробьёва, Я.А. Сторожакова // Журнал неврологии и психиатрии им. С.С. Корсакова. – 1992. – Т. 92. – В. 5. – С. 37 – 42.
31. Завилянский И.Я Психиатрический диагноз / И.Я. Завилянский, В.М. Блейхер, И.В. Крук, Л.И. Завилянская. – К.: Вища школа, 1989. – 311с.
32. Зейгарник Б.В. Основы патопсихологии / Б.В. Зейгарник – М.: Наука, 1973. – 377 с.
33. Зейгарник Б.В. Патопсихология : учеб. пособие для студентов вузов / Б.В. Зейгарник. – 2–е изд., стер. – М.: Academia, 2000.–207 с.
34. Зенков Л.Р. Клиническая электроэнцефалография (с элементами эпилептологии) / Л.Р. Зенков. – Таганрог: Изд-во ТРТУ, 1996. – 358 с.
35. Иванов С. Г. Самосознание больных с соматоформными расстройствами и его динамика в процессе психотерапии / С. Г. Иванов // Социальная и клиническая психиатрия. – 2000. – Т. 10. – № 2. – С. 55 – 57.
36. Казакова С.Є. Використування психотерапії у хворих на нервову анорексію.// Сучасні методи лікування захворювань психогенного походження (XIII Платонівські читання). Матеріали науково-практичної конференції. – 2010. – С. 88-89.
37. Карвасарский Б.Д. Групповая психотерапия: значение и перспективы использования в комплексном лечении больных невротами / Б.Д. Карвасарский // Групповая психотерапия при невротозах и психозах: труды Ленинградского психоневрологического института им. В.М. Бехтерева.– Л., 1975. – Т. XXVI. – С. 19–26.

38. Карвасарский Б.Д. Патогенетическая психотерапия и задачи её развития на современном этапе / Б.Д. Карвасарский, В.А. Ташлыков, Ю.А. Тупицин // Восстановит, терапия и реабилитация больных с нервными и психическими заболеваниями. – Л., 1982. – С. 265 – 271.
39. Класифікація психічних і поведінкових розладів: Клінічний опис і вказівки по діагностиці. – 2-е вид. – К.: Сфера, 2005. – 308 с. – ISBN 966-8782-08-9.
40. Клиническая психология / Под ред. М. Перре, У Бауманна. – СПб. : Питер, 2007. – 1312 с. : ил. – ISBN 5-314-00148-9
41. Клиническая психология: Учебник. 2-е изд. / Под ред. Б.Д. Карвасарского. – СПб.: Питер, 2006. – 960 с.
42. Кожина Г.М. Специфіка адаптаційних реакцій студентів першого курсу до навчальної діяльності у вищому навчальному закладі / Краснікова С.О., Гайчук Л.М., Зеленська К.О. // Медична психологія. – Том 6, №3 (23). – 2011. – С.14–17.
43. Кожина А.М. Механизмы формирования и клиническая картина депрессивных расстройств у осужденных несовершеннолетних / А.М. Кожина // Експериментальна і клінічна медицина. – 2010. – № 1. – С.151-154
44. Кожина А.М. Новые возможности в терапии тревожных расстройств / А.М. Кожина, Гайчук Л.М. // Експериментальна і клінічна медицина. – 2011. – №1 (50). – С.139-142
45. Козидубова В.М. Патопсихологические аспекты изучения расстройств настроения / В.М. Козидубова // Международный медицинский журнал. – 2008. – Т. 14, № 2. – С. 8–10.
46. Коркина М.В. Роль психосоматических циклов в генезе психосоматических заболеваний/М. В. Коркина, В. В. Марилев // Журнал неврологии и психиатрии им.С.С.Корсакова. — 1998. — Т 98. — N 11. — С. 30— 32
47. Кочарян Г.С. Метод «взрыва навязчивости» в устранении тревожного опасения / страха сексуальной неудачи у мужчин / Г.С. Кочарян // Здоровье мужчины. – 2006. – №1. – С. 61 – 65.
48. Кришталь В.В. Психосоматическая патология: генез и подходы к коррекции / В.В. Кришталь // Международный медицинский журнал. — 2001. — N 1. — С. 37— 40
49. Кришталь В.В. Системная семейная психотерапия нарушений здоровья семьи / В.В. Кришталь // Медицинская психология. – 2007. – Т. 1, № 2. – С. 3 – 8.
50. Лакосина Н.Д. Некоторые вопросы клиники и отграничения неврозов. //Психогенные (реактивные) заболевания: Материалы научн.-практич. Конференции / Н.Д. Лакосина. – Тамбов, 1979. – С. 106–112.

51. Лесная Н. Н. Когнитивно-бихевиоральный подход в групповой психотерапии / Н. Н. Лесная // Архив психиатрии. – 2002. – № 4 (31). – С. 178 – 180.
52. Лобзин В.С. Аутогенная тренировка: (Справочное пособие для врачей) / В.С. Лобзин, М.М. Решетников. – Л.: Медицина, 1986. – 280с.
53. Луценко А.Г. Психотерапевтические и медико-психологические реабилитационные стратегии при психогенных расстройствах / А.Г. Луценко // Медицинская психология. – 2006. – Т. 1. – № 3. – С. 48–49.
54. Малкина-Пых И.Г. Психосоматика: Справочник практического психолога / И.Г. Малкина-Пых. – М.: Изд-во Эксмо, 2005. – 992 с. ISBN 5-699-06449-4.
55. Маркова М.В. Депрессивные расстройства в сети первичной медицинской помощи: из «диагностических невидимок» - на арену общемедицинской практики / М.В. Маркова // Medix. AntiAging. – 2009. – № 5 (11). – С. 18 – 22.
56. Маркова М.В. Психосоціальний стрес та негативний вплив макро- й мікросоціальних чинників як складова розвитку хвороб системи кровообігу. Збірник наукових праць співробітників НМАПО ім. П.Л.Шупика / М.В. Маркова, В.В. Бабич, Н.М. Степанова, С.А. Бахтіярова. – 2008. – № 4. – С. 336-348.
57. Марута Н.А. Эмоциональные нарушения при неврозах (клиника, диагностика и лечение): Автореф. дис. д-ра. мед. Наук / Н.А. Марута. – Харьков, 1994. – 31 с.
58. Марута Н.О. Когнітивно-біхевіоральна терапія при лікуванні депресивних порушень / Н.О. Марута, О.Є. Семікіна, Л.В. Малюта // Таврический журнал психиатрии. – 2011. – Т. 15. – №2 (52). – С. 32-33.
59. Марута Н.О. Стан психічного здоров'я населення та психіатричної допомоги в Україні / Н.О. Марута // Нейро News психоневрология и нейропсихиатрия. – 2010. – №5 (24). – С. 83-90.
60. Международная классификация болезней (10–пересмотр): клинические описания и указания по диагностике / ВОЗ; пер. на рус. яз / под ред. Ю.Л. Нуллера, С.Ю. Циркина. – 2–е изд. – К.: Сфера, 2005.– 306 с.
61. Менделевич В.Д. Неврология и психосоматическая медицина / В.Д. Менделевич, С.Л. Соловьева. – М.: МЕДпресс-информ, 2002. – 607 с. ISBN 5-901712-27-7
62. Михайлов Б.В. Принципи визначення змісту психотерапії у залежності від особливостей хворих на психосоматичні хвороби / Б.В. Михайлов, А.И Сердюк, О.Б. Михайлов // Конгрес СФУД: Тез. Доп. – Львів – Трускавець, 2000. – С. 301-302.



63. Михайлов Б.В. Психотерапия : учеб. для врачей-интернов высш. мед. учеб. заведений III – IV уровней аккредитации / Б.В. Михайлов, С.И. Табачников, И.С. Витенко, В.В. Чугунов. – Харьков: Око, 2002. – 768 с.
64. Михайлов Б.В. Соматоформні розлади – сучасна загальномедична проблема / Б.В. Михайлов, І.М. Сарв'ір, О.С. Баженов // Український медичний часопис. – 2003. – № 3. – С. 73 – 77.
65. Мішиєв В.Д. Сучасні депресивні розлади / В.Д. Мишиєв // Львів: Видавництво Мс, 2004. —208с.
66. Напреенко А. К. Психосоматические расстройства: подходы к фармакотерапии / А. К. Напреенко // Междунар. мед. журн. – 2002. –Т. 8, № 4. – С. 40 – 45.
67. Новиков Д. А. Статистические методы в медико-биологическом эксперименте (типовые случаи) / Д. А. Новиков, В. В. Новачадов – Волгоград: Издательство ВолГМУ, 2005. – 84 с. ISBN 5-9652-0011-0.
68. Новикова И.А. Качество жизни при психосоматических заболеваниях/И.А. Новикова, П.И. Сидоров, А.Г. Соловьев // Проблемы социальной гигиены, здравоохранения и истории медицины. - 2002. - N5. - С.7-11
69. Нормативні документи, які регламентують діяльність психотерапевтичної мережі України: Методичні рекомендації / Уклад. Б. В. Михайлов, О. І. Сердюк, В. А. Федосєєв. — Харків: ХМАПО, 2002. — 11 с.
70. Панов А.Г. Теория и практика аутогенной тренировки / А.Г. Панов, Г.С. Беляев, В.С. Лобзин; под ред. В.С. Лобзина.– Л.: Медицина, 1982.– 256 с.
71. Пишель В. Я. Стандартный инструментарий для скринирования, диагностики депрессии, оценки эффективности лечения / В. Я. Пишель, Ю. А. Блажевич // Архів психіатрії. – 2001. – № 4 (27). – С. 93 – 96.
72. Платонов К. И. Слово как физиологический и лечебный фактор. 3е изд. - М.:Медгиз,1962. -532. с.
73. Подкорытов В.С., Чайка Ю.Ю. Депрессии. Современная терапия: руководство для врачей.- Харьков: Торнадо, 2003. – 352 с. ISBN 966-635-495-0
74. Попов Ю.В., Вид В.Д. Современная клиническая психиатрия – М.: «Экспертное бюро-М», 1997. – 496 с. ISBN 5-86065-32-9
75. Психосоматические особенности личности подростков с артериальной гипертензией/Е.Г. Бунина, Ю.И. Ровда, Н.Н. Миняйлова [и др] // Педиатрия. - 2007. – Т 86. – N 2. - С.28-31

76. Психосоматические расстройства (клиника, эпидемиология, терапия, модели медицинской помощи) / А. Б. Смулевич, А. Л. Сыркин, В. Н. Козырев [и др.] // Журнал неврологии и психиатрии им. С. С. Корсакова. - 1999. - Том 99. - N 4. - С. 4-16.
77. Психотерапия в санаторно-курортных учреждениях: Методические рекомендации / Б. В. Михайлов, В. В. Чугунов, А. И. Сердюк, А. А. Мартыненко. — Харьков: ХМАПО, 2002. — 36 с.
78. Психотерапия: Учебник. 3-е изд. / Под ред. Б. Д. Карвасарского. – СПб. : Питер, 2007. – 672 с. – (Серия «Национальная медицинская библиотека»). – ISBN 978-5-469-01672-4
79. Пшук Н.Г. Предиктори формування процесу психосоціальної реабілітації психічнохворих. // – Український вісник психоневрології. Том 18, вип. 3 (64), 2010. С. 145.
80. Райгородский Д. Я. Практическая психодиагностика. Методики и тесты. Учебное пособие. / Д. Я. Райгородский. – Самара: Издательский Дом «БАХРАХ-М», 2001. – 672 с. – ISBN 5-89570-005-5
81. Рожнов В.Е. Эмоционально–стрессовая психотерапия: руководство по психотерапии / В.Е.Рожнов; под ред. В.Е. Рожнова. – Ташкент, 1985. –С.29–45.
82. Сарториус Н. Понимание МКБ–10. Классификация психических расстройств: карм. справ. / Н. Сарториус; пер. с англ. – К.: Сфера, 2002.–104 с.
83. Семке В.Я. К проблеме систематики пограничных состояний. // Журн. невропатол. и психиатр. им. Корсакова. - 1987.- Т. 87.-№ II.-С.167-176.
84. Сердюк А.И., Михайлов Б.В., Корон А.Ф., Чугунок В.В. Методика объективизации эффективности психотерапии соматических больных. – Х.: ХНУВ, 1998. – 28с.,
85. Сердюк О. І. Психотерапевтична корекція непсихотичних порушень психічної сфери у хворих на хронічні соматичні захворювання: Методичні рекомендації МОЗ України / О. І. Сердюк, Б. В. Михайлов. – Х., 2002. – 29 с.
86. Сінайко В.М. Функціональний діагноз в оцінці психічного здоров'я та якості життя студентів ВУЗу // Журнал психиатрии и медицинской психологии. – 2004. - № 4(14). – С. 80-82.
87. Скрипніков А.М., Ісаков Р.І. Особистісні риси делінквентних підлітків, які виявляють схильність до перегляду телепродукції агресивного змісту. // – Український вісник психоневрології. – 2006. – Том 14, вип. 1 (46). – С. 100-101.

88. Смулевич А. Б. Диагностика и фармакотерапия депрессий у соматических больных / А. Б. Смулевич, А. Л. Сыркин, М. Ю. Дробижев // Депрессии и коморбидные расстройства. – М., 1997. – С. 250 – 260.
89. Психические расстройства в общей медицине // Под редакцией А.Б. Смулевича. – М., 2009. - №2. - 83 с.
90. Сонник Г.Т., Сонник Є.Г. Функціональний стан нейросекреторних ядер гіпоталамуса та їх роль у механізмі виникнення терапевтичної резистентності при затяжних депресивних станах // Архів психіатрії – 2004. - Т.10 , № 3 (38) . – С. 196 - 199.
91. Сосин И.К., Пшук Н.Г. Соматизированные депрессии в общеймедицинской практике: Метод. рекоменд. – Винница, 1994. – 13 с.
92. Спіріна І.Д., Вітенко І.С., Лагутін В.А., Серебрицька О.В. Основи психологічного консультування в медичній практиці: Навчальний посібник. – Д., АРТ-ПРЕС, 2004. – 160с. ISBN 966-348-003-3
93. Сыропятов О. Г. Лечение коморбидных депрессий / О. Г. Сыропятов, Н. А. Дзеружинская // Укр. вісн. психоневрології. – 2003. – Т. 11, вип. 1 (34). – С. 68 – 72.
94. Табачніков С.І. Актуальний стан та перспективи психотерапії та медичної психології в Україні / С.І. Табачніков, Б.В. Михайлов, Н.О. Марута // Форум психіатрії та психотерапії. — 2004.— Т. 5, спец. вип.— С. 34–40.
95. Тополянський В. Д. Психосоматические расстройства / В. Д. Тополянський, М. В. Струковская – М. : Медицина, 1986. – 384 с.
96. Филатов А.Т. Аутогенная тренировка – К.: Здоровье, 1979. – 143с.
97. Филатов А.Т. Многоуровневые психотерапевтические воздействия в комплексе лечения психосоматических заболеваний / А.Т. Филатов, А.Б. Михайлов, И.А. Ярославская // Психиатрическая эндокринология. Резервы человеческой психики в норме и патологии: Тез. Сов. Америк. Симпозиума. – М.: МЗ РСФСР, 1988. – С. 125.
98. Фильц А. О. Клинико-генеалогические аспекты истерической психопатии: Автореф. дис. канд. мед. наук: 14.00.18 / Инст. клин. психиатрии ВНЦПЗ – М., 1987. – 37 с.
99. Хаустова О.О. Психотерапевтичні мішені психосоматичного пацієнта на прикладі метаболічного синдрому Х (соціопсихологічні аспекти). // Український вісник психоневрології. Том 14, вип. 1 (47), 2006. С. 80-84.
100. Цыганков Б. Д. Пограничная психиатрия и соматическая патология. Клинико-практическое руководство / Б. Д. Цыганков. – М., 2001. – 98 с.

101. Чабан О. С. Психосоматична медицина (аспекти діагностики та лікування): Посібник / О. С. Чабан, О. О. Хаустова. – К. : ТОВ «ДСГ Лтд», 2004. – 96 с.
102. Чабан О. С. Психосоматичні розлади / О. С. Чабан // Таврический журнал психиатрии. – 2004. – V. 8, №4 (29). – С. 38 – 48.
103. Чугунов В.В. Диагностика в психотерапии и психотерапевтический диагноз: (Учебное пособие).- Харьков: Наука, 2010.- 304 с. ISBN 966-526-104-5
104. Шевченко Н. Ф. Практикум із психологічної допомоги соматичним хворим / Н. Ф. Шевченко // Практична психологія та соціальна робота. – 2006. – №4. – С.17 – 30.
105. Шестопалова Л.Ф., Кожевнікова В.А. Дослідження типології терапевтичного середовища медичного закладу психоневрологічного профілю. // – Журнал психиатрии и медицинской психологии. №3 (23), 2009. С. 80-83.
106. Юрьева Л.Н. Профессиональное выгорание у медицинских работников: формирование, профилактика, коррекция. — Киев: Сфера, 2004. — 272 с. ISBN 966-7841-90-1
107. Юрьева Л.М. Кризисные состояния. Днепропетровск: Арт. – Пресс, 1998. – 164с. ISBN 966-7841-34-0
108. Юрьева Л.Н. Суицидологическая ситуация в Украине: реалии и перспективы. // – Український вісник психоневрології. Том 15, вип. 1 (50), 2007. С. 34-36.

## Зміст

Вступ.....	3
Терміни.....	6
Абазия.....	6
Абортивный .....	6
Абсанс.....	6
Абсанс-аура.....	6
Абсинтизм .....	6
Абстинент.....	7
Абстиненция .....	7
Абузус.....	7
Абулия .....	8
Автоматизм .....	8
Автоматизм амбулаторный .....	8
Автоматизм двигательный .....	8
Автоматизм психический .....	9
Аггравация .....	9
Агейзия .....	9
Агнозия.....	9
Агорафобия .....	10
Аграмматизм.....	10
Аграфия .....	10
Агрессивность.....	11
Агрипния .....	11
Адаптационный синдром.....	11
Адаптация.....	11
Адаптация психическая .....	12
Адинамия.....	12
Ажитация.....	12
Акатизия.....	12
Акинезия.....	13
Акоазмы.....	13
Акселерация .....	13
Акцентуация.....	13
Алалия .....	14
Алекситимия .....	14
Алексия.....	14
Алкоголизм .....	14
Альтруизм .....	15
Амбивалентность.....	15
Аменция.....	15

Амимия .....	16
Амнезия .....	16
Амнезия антероградная .....	17
Амнезия ретроградная .....	17
Ананказм .....	17
Анаша .....	17
Ангедония .....	17
Анима.....	18
Анксиолитики .....	18
Анозогнозия .....	18
Анорексия.....	18
Антидепрессанты .....	19
Антиконвульсанты .....	19
Апатия.....	19
Апраксия.....	19
Арттерапия .....	19
Асомния.....	20
Асоциальность .....	20
Аспергера синдром.....	20
Ассоциация .....	21
Астазия .....	21
Астазия-абазия.....	21
Астения.....	21
Атакси.....	22
Аура .....	22
Аутизм .....	22
Аутоагрессия.....	22
Афазия .....	22
Аффект.....	23
"Бегство в болезнь" .....	23
Белая горячка .....	23
Бессознательное.....	24
Биполярность .....	24
Брадикапсихизм .....	24
Бред .....	25
Бред величия .....	25
Бред воздействия .....	25
Бред отношения .....	25
Бред отрицания /нигилистический .....	26
Бред преследования.....	26
Бред толкования /интерпретированный.....	26
Бредоподобные фантазии .....	26
Булимия .....	27

Ван Гога симптом.....	27
Вербализация .....	27
Вербигерация .....	28
Визуализация .....	28
Влечение.....	28
Вменяемость .....	28
Внимание.....	28
Внушаемость.....	29
Внушение .....	29
Возбуждение .....	29
"Воздушная подушка" .....	29
Воля.....	30
Воображение .....	30
Восковая гибкость /каталепсия/.....	30
Восприятие .....	30
Вуайеризм .....	30
Вытеснение .....	31
Вязкость.....	31
Габитус .....	31
Галлюцинации вкусовые .....	32
Галлюцинации гипнагогические .....	32
Галлюцинации императивные .....	32
Галлюцинации обонятельные .....	33
Галлюцинации осязательные /тактильные/ .....	33
Галлюциноз .....	33
Гамбринизм.....	33
Гашиш.....	34
Гедонизм.....	34
Генуинный.....	34
Гериатрическая психиатрия .....	34
Геронтопсихиатрия .....	35
Гетеросексуальность .....	35
Гипербулия.....	35
Гиперестезия .....	35
Гиперкинез .....	35
Гипермия .....	36
Гипермнезия.....	36
Гиперсексуальность .....	36
Гипертимия .....	36
Гипноз.....	36
Гипноидное состояние.....	37
Гипнопсихотерапия.....	37
Гипобулия .....	37

Гипомания .....	37
Гипомнезия .....	37
Гипотимия .....	38
Гомосексуализм.....	38
Госпитализм.....	38
Двойственность психическая .....	38
Дебильность .....	39
Девиация.....	39
Деградация .....	39
Дееспособность.....	39
Дезадаптация.....	40
Дезактуализация психопатологической продукции .....	40
Дезориентация .....	40
Декомпенсация .....	40
Делинквентность .....	41
Делирий, делириозный синдром.....	41
Деменция.....	42
Деонтология .....	42
Деперсонализация .....	42
Депрессия .....	42
Депрессия ажитированная.....	43
Депрессия витальная /меланхолия .....	43
Депрессия инволюционная.....	43
Депрессия реактивная .....	44
Депривация .....	44
Дереализация .....	44
Дидактогения .....	45
Дизартрия .....	45
Дипсомания.....	45
Дисгармония психическая.....	45
Дислексия .....	46
Дисморфомания.....	46
Дисморфофобия.....	46
Диссимуляция .....	47
Дистимия .....	47
Дисфагия .....	47
Дисфория.....	47
Дромомания .....	48
Душа.....	48
"Жвачка умственная" .....	48
Жилья де ла Туретта синдром.....	49
Заикание .....	49
Закон Рибо.....	49



Замещение /перенос/ .....	49
Заторможенность психическая .....	50
Здоровье.....	50
Зоофобия .....	50
Идеализм .....	50
Идеи сверхценные .....	51
Идентификация.....	51
Идея бредовая/бред/ .....	51
Идея навязчивая.....	52
Идиотия .....	52
Иллюзия.....	52
Имбецильность .....	52
Импотенция.....	53
Импульсивность .....	53
Инволюционный период.....	53
Индукцированное бредовое расстройство.....	53
Инкогерентность .....	54
Интеллект .....	54
Интериоризация.....	54
Интермиссия .....	54
Интерпретация .....	54
Интровертированность .....	55
Инфантилизм .....	55
Ипохондрия.....	55
Истерия .....	56
Канцерофобия .....	56
Капгра синдром .....	56
Каталепсия .....	56
Катарсис .....	57
Кататимия.....	57
Кататония .....	57
Кахексия .....	58
Кверулянт .....	58
Кинестезия .....	58
Клаустрофобия .....	58
Клептомания .....	59
Кома .....	59
Коммоция мозга.....	59
Компенсация .....	59
Комплекс .....	59
Комплекс кастрации.....	60
Комплекс неполноценности .....	60
Компульсии.....	60

Конверсия.....	60
Конвульсия.....	61
Конституция.....	61
Контузия мозга .....	61
Конфабуляция.....	62
Копролалия .....	62
Копромания.....	62
Копрофагия .....	62
Креативность.....	62
Криз.....	62
Криптогенный.....	63
Криptomнезия .....	63
Критерий .....	63
Критичность.....	63
Ксенофобия .....	64
Купирующая терапия.....	64
Лабильность .....	64
Лакунарный.....	64
Ларвированный.....	65
Латентность.....	65
Личность.....	65
Логоневроз .....	65
Логопедия.....	66
Логорея .....	66
Локальный.....	66
Лунатизм .....	66
Люцидный .....	66
Мазохизм.....	67
Макропсия.....	67
Манерность .....	67
Мания.....	68
Маразм.....	68
Мегаломания.....	68
Меланхолия.....	68
Ментизм.....	69
Мескалин .....	69
Метаморфопсия .....	69
Механизм защиты .....	70
Мизантропия.....	70
Микропсия.....	70
Микроцефалия .....	70
Мимика .....	71
Мимоговорение .....	71

Миоклония .....	71
Мифомания .....	71
Мнема .....	71
Мория.....	71
Морфинизм .....	72
Мотивация.....	72
Мутизм.....	72
Мышление .....	72
Мышление обстоятельное .....	73
Мышление паралогическое .....	73
Мышление разорванное.....	73
Мышление резонерское .....	73
Мышление символическое .....	74
Навык.....	74
Направленность личности .....	74
Нарколепсия.....	75
Наркология.....	75
Наркомания .....	75
Нарциссизм .....	75
Насильственные явления .....	76
Настроение .....	76
Неадекватность .....	76
Невменяемость.....	77
Неврастения .....	77
Невроз .....	77
Невроз депрессивный.....	77
Невроз тревоги/тоски/ .....	78
Негативизм .....	78
Недееспособность.....	78
Нейролептики .....	78
Нейропсихология.....	79
Некрофилия.....	79
Неологизм.....	79
Низшие эмоции.....	79
Никотинизм.....	80
Нозологическая форма.....	80
Нозология .....	80
Нозофобия .....	80
Ноотропы.....	80
Нормотимики .....	81
Ностальгия .....	81
Обморок.....	81
Обнубиляция.....	82

Обсессия.....	82
Оглушение.....	82
"Окрошка словесная" .....	82
Олигофазия .....	83
Олигофрения.....	83
Онанизм.....	83
Онейроид /онейроидный синдром/.....	84
Ониризм.....	84
Онихофагия.....	84
Оно .....	84
Опека.....	84
Опьянение .....	85
Ориентировка.....	85
Ортопсихиатрия.....	85
Особые состояния сознания .....	85
Отреагирование .....	86
Отрицание .....	86
Отчаяние.....	86
Отчуждение чувств .....	86
Ощущение .....	87
Палимпсест алкогольный .....	87
Память .....	87
Парабулия.....	87
Паралич .....	88
Паралич прогрессивный .....	88
Парамимия .....	88
Парамнезия.....	88
Парамнезия редулицирующая .....	89
Параноид .....	89
Паранойя.....	89
Парапсихология .....	90
Парафрения .....	90
Парейдолии .....	90
Парестезия.....	91
Пароксизм .....	91
Патологическое состояние .....	91
Патоморфоз.....	92
Педофилия.....	92
Перверзия .....	92
Перемещение/перенос/ .....	92
Персевирация .....	93
Перцепция .....	93
Пиромания.....	93

Плацебо .....	93
Поведение.....	93
Пограничное состояние .....	94
Подсознательное или подсознание.....	94
Полидипсия.....	94
Полинаркомания.....	94
Полифагия .....	95
Понятие.....	95
Попова симптом .....	95
Попова смесь.....	95
Потатор.....	95
Праксис.....	96
Превентивный.....	96
Пределирий .....	96
Предсердная тоска.....	96
Представление .....	96
Преморбидное состояние .....	97
Пресбиофрения .....	97
Привыкание.....	97
Припадок .....	97
Прогрессиентность .....	98
Проекция .....	98
Противопоставление .....	98
Псевдогаллюцинации.....	98
Псевдодеменция .....	99
Псевдореминисценция .....	99
Психастения .....	99
Психиатрия.....	100
Психика .....	100
Психические процессы .....	100
Психический конфликт.....	100
Психоанализ.....	101
Психогения.....	101
Психоз.....	101
Психология.....	102
Психопатия.....	102
Психосоматика.....	102
Психотерапия.....	103
Пуэрилизм .....	103
Пфрופшизофрения .....	103
Раздражительная слабость.....	104
Раздражительность.....	104
Разрядка.....	104

Раппорт .....	104
Раптус .....	104
Рассеянность .....	105
Растерянность .....	105
Расщепление Я.....	105
Рационализация .....	105
Реабилитация .....	106
Реадаптация.....	106
Регрессия .....	106
Редукция энергетического потенциала .....	107
Резидуальный.....	107
Резонерство .....	107
Рекуррентный .....	107
Релаксация.....	107
Ремиссия.....	108
Ремиттирующий .....	108
Репрессия.....	108
Рефлексия .....	108
Рецепция .....	108
Рецидив.....	109
Ригидность психическая .....	109
Садизм .....	109
Садомазохизм .....	110
Самоанализ.....	110
Самовнушение .....	110
Самооценка .....	110
Самоповреждение.....	111
Самосознание.....	111
Самоуничижение .....	111
Сатириазис .....	111
Сверх-Я.....	111
Сверхценное увлечение .....	111
Сегла симптом .....	112
Сексология .....	112
Сексопатология.....	112
Сенестопатии .....	112
Сенситивность .....	113
Сенсорная депривация .....	113
Символизм.....	113
Симптомы.....	113
Симуляция.....	114
Синдром.....	114
Синестезия .....	114

Скачка идей, .....	115
Слабодушие.....	115
Слабоумие .....	115
Сновидение .....	115
Сознание.....	116
Соматогения.....	116
Сомнамбулизм .....	116
Сомнолентность.....	116
Сон .....	117
Сонливость.....	117
Сопор .....	117
Сопrotивление.....	117
Спонтанный .....	118
Спутанность сознания.....	118
Страх .....	118
Страхи ночные.....	118
Стресс .....	119
Ступор.....	119
Сублимация.....	119
Суггестия.....	120
Суицид.....	120
Сумеречное состояние .....	120
Темперамент .....	120
Типы высшей нервной деятельности .....	121
Токсикомания .....	121
Толерантность.....	121
Торпидный .....	122
Травма психическая .....	122
Транквилизаторы.....	122
Транс .....	122
Трансвестизм .....	122
Транссексуализм.....	123
Тревога.....	123
Тугоподвижность мышления .....	123
Тупость эмоциональная .....	124
Фабула бреда.....	124
Фармакомания .....	124
Фебрильный .....	124
Фетишизм .....	125
Физиогномика.....	125
Фиксация .....	125
Фобия.....	125
Фокальный .....	126

Фонемы.....	126
Фотопсии.....	126
Фреголи симптом.....	126
Фригидность.....	126
Фрустрация.....	127
Фуг.....	127
Характер.....	127
Хульные мысли.....	128
Ценестезия.....	128
Циклотимия.....	128
Чувство овладения.....	129
Шизофазия.....	129
Шизофрения.....	129
Шуб шизофренический.....	129
Эвтаназия.....	130
Эгоизм.....	130
Эгоцентризм.....	130
Эйдетизм.....	131
Эйфория.....	131
Экзальтация.....	131
Экзацербация.....	131
Экзогения.....	132
Экмнезия.....	132
Эксгибиционизм.....	132
Экспансивный.....	132
Эксплозивность.....	133
Экстаз.....	133
Экстравертированность.....	133
Экстракампинный.....	133
Электрошок.....	134
Эмотивность.....	134
Эмоция.....	134
Эмпатия.....	134
Эндогенез.....	135
Энкопрез.....	135
Энурез.....	135
Энцефалит.....	135
Энцефалопатия.....	135
Эпилепсия.....	136
Эхолалия.....	136
Эхопраксия.....	136
Ювенильный.....	136
Яктация.....	137



Ятрогения .....	137
Список рекомендованої літератури.....	138
Список використаних джерел .....	140
Зміст.....	149